



Consejo Económico y Social

Distr.
GENERAL

E/1986/4/Add.27
24 de noviembre de 1993

ESPAÑOL
Original : INGLÉS

APLICACION DEL PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS ECONOMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

Segundos informes periódicos presentados por los Estados
Partes en el Pacto, en relación con los derechos abarcados
por los artículos 10 a 12, de conformidad con la segunda fase
del programa establecido en virtud de la resolución 1988 (LX)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE:
TERRITORIOS DEPENDIENTES*

[23 de septiembre de 1993]

* El presente documento constituye el informe del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte relativo a los territorios dependientes en lo que respecta a los artículos 10 a 12 del Pacto. En su nota de fecha 23 de septiembre de 1993, por la que se transmitió este informe, la Misión Permanente del Reino Unido ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra informó a la Secretaría de que los informes relativos a la Isla de Man y a Guernsey se estaban preparando y se presentarían lo antes posible.

El Grupo de trabajo del período de sesiones de expertos gubernamentales examinó el informe inicial presentado por el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte sobre los territorios dependientes acerca de los derechos abarcados por los artículos 10 a 12 del Pacto (E/1980/6/Add.25 y Corr.1 y Add.26) en su período de sesiones de 1981 (véase E/1981/WG.1/SR.16 y 17).

Indice

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
Introducción	1 - 6	3
I. BERMUDAS	7 - 30	4
II. ISLAS VIRGENES BRITANICAS	31 - 64	8
III. ISLAS CAIMAN	65 - 104	13
IV. ISLAS FALKLAND (MALVINAS)	105 - 249	21
V. GIBRALTAR	250 - 271	53
VI. HONG KONG	272 - 342	57
VII. MONTSERRAT	343 - 374	74
VIII. PITCAIRN	375 - 385	78
IX. SANTA HELENA	386 - 445	80
X. ISLAS TURCAS Y CAICOS	416 - 456	87

Introducción

1. El Reino Unido presenta este informe como adición a su segundo informe periódico sobre los artículos 10 a 12 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (E/1986/4/Add.23). El presente informe se refiere a los territorios dependientes del Reino Unido en ultramar, a los cuales también se aplica el Pacto, es decir, Bermudas, las Islas Vírgenes Británicas, las Islas Caimán, las Islas Falkland (Malvinas), Gibraltar, Hong Kong, Montserrat, Pitcairn, Santa Helena y las Islas Turcas y Caicos.
2. La posición detallada con respecto a cada uno de los territorios enumerados figura por separado en las diversas secciones del presente informe. La posición descrita es la determinada cuando se reunió el material de apoyo en los territorios respectivos. En casi todos los casos este proceso quedó terminado en 1992, pero en algunos contextos la posición tuvo que describirse tal como era a fines de 1991 o, en algunos casos, antes. El Reino Unido lamenta que se haya producido un retraso en la reunión y la compilación del material y la presentación de este informe.
3. Cada una de las secciones del presente informe actualiza o complementa, según proceda, la reseña que figura en la sección correspondiente del primer informe periódico del Reino Unido sobre esos territorios (E/1980/6/Add.25), a los cuales se remite en consecuencia al Comité. En relación con todos los territorios, se remite en especial al Comité a los párrafos 3 a 8 de ese primer informe periódico. Esos párrafos, en los cuales se formulaban determinadas observaciones generales acerca de los sistemas jurídicos y otras circunstancias pertinentes de los diversos territorios, y que se referían a la forma y el contenido de los anexos correspondientes, también son aplicables en relación con el presente informe.
4. Se remite asimismo específicamente al Comité al segundo informe periódico del Reino Unido sobre los artículos 13 a 15 del Pacto con respecto a dichos territorios, que se presenta al Comité al mismo tiempo que este informe. La información que se menciona respecto de cada territorio en la sección pertinente de este informe debe leerse conjuntamente con, y habida cuenta de, la información que figura respecto de ese territorio en la sección correspondiente del informe relativo a los artículos 13 a 15.
5. Asimismo, se remite específicamente al Comité a los informes más recientes presentados con respecto a los territorios mencionados en relación con el artículo 40 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (CCPR/C/58/Add.6, Parte III) y con el apartado e del Artículo 76 de la Carta de las Naciones Unidas.
6. Debido al volumen desproporcionado del gran número de leyes y otros instrumentos y documentos de referencia que se mencionan en diversos puntos de las 10 secciones del presente informe, no resulta viable incluir en él ejemplares de todos ellos. En los casos en que sí se incluye un ejemplar de un documento determinado, se indica expresamente en la sección pertinente. Pero se está reuniendo un juego de ejemplares de todos los demás instrumentos o documentos, que se enviará a la Secretaría para que se puedan consultar si ello es necesario.

I. BERMUDAS

Generalidades

7. Las Bermudas tienen una población de 58.080 habitantes (estimación de 1987) y una superficie de aproximadamente 53,3 km².

8. Las Bermudas gozan de una gran medida de autonomía interna, con una asamblea legislativa y ministros elegidos. El derecho de libre determinación está garantizado por la política de sucesivos gobiernos del Reino Unido, a reserva de los deseos de la población de las Bermudas.

Artículo 10

Protección de la familia

9. Entre las leyes pertinentes figuran la Protection of Children Act (Ley sobre protección de la infancia), de 1943, modificada; la Social Welfare Act (Ley sobre bienestar social), de 1971; la Adoption of Children Act (Ley sobre la adopción de niños), de 1963; la Employment of Children and Young Persons Act (Ley sobre el empleo de niños y jóvenes), de 1963; la Foster Homes Act (Ley sobre hogares de guarda), de 1960; la Obscene Publications Act (Ley sobre publicaciones obscenas), de 1973, y la Affiliation Act (Ley sobre filiación), de 1976 (denominada anteriormente la Illegitimate Children's Act [Ley sobre hijos ilegítimos]).

10. En virtud de esas leyes se establecen disposiciones y se prestan servicios para proteger a los niños contra los malos tratos, la desatención o el peligro de desatención. También se prestan servicios de asesoramiento individual, a las familias y a las parejas. Se presta asistencia en relación con la adopción, la custodia y la atención de guarda de los niños.

11. Además de una guardería privada, existe una guardería regentada por el Gobierno que atiende a los niños de la zona que necesitan atención diurna barata o especializada. Ese centro, que tiene personal especializado y está bien equipado, puede dar acogida a un máximo de 50 niños entre los 3 meses y los 4 años de edad. Acoge a niños que corresponden a cualquiera de las siguientes categorías: hijos de madres trabajadoras; hijos de estudiantes; hijos de madres enfermas crónicas o de madres en situación especial de necesidad; niños que necesitan experiencia especializada e hijos de familias monoparentales o de familias de bajos ingresos.

12. El Centro Contra los Malos Tratos brinda asesoramiento y protección a las mujeres y los niños que han sido víctimas de malos tratos.

13. El Centro de Crisis contra las Violaciones también brinda protección a las mujeres y los niños mediante sus actividades encaminadas a educar y mejorar la

conciencia pública de lo que es la agresión sexual. Este programa cuenta con el apoyo de una subvención del Ministerio de Salud, Servicios Sociales y Vivienda.

14. La Sociedad de Vivienda de las Bermudas presta diversos tipos de asistencia en materia de vivienda a las familias de las Bermudas (véase asimismo el artículo 11 infra).

Protección a las madres

15. El Departamento de Salud brinda atención prenatal y postnatal a fin de asegurar en la medida de lo posible que la madre se mantenga en buena salud, desarrolle aptitudes suficientes para la maternidad, tenga un parto normal y dé nacimiento a un hijo sano.

16. Las prestaciones por maternidad forman parte de las prestaciones normales de seguros hospitalarios. En el caso de empleadas estatales con derecho a ello, el costo de la hospitalización está pagado en su totalidad y se contribuye con una suma de 600 dólares al pago de los honorarios del médico.

Protección a los niños y los adolescentes

17. El Proyecto de Desarrollo del Niño se inició en 1978 como proyecto experimental por conducto de la colaboración de los ministerios de salud y servicios sociales y de educación. En aquella época se reconoció que algunos niños de las Bermudas no recibían el tipo de atención y de cuidados que promovían el desarrollo necesario para prepararlos a convertirse en miembros activos de una sociedad en la cual tienen importancia tanto la competencia técnica como la responsabilidad social. El objetivo era prevenir o minimizar los problemas de desarrollo y reducir los posibles efectos nocivos de la privación ambiental para algunos niños de las Bermudas en edad preescolar. Inicialmente comenzó con un proyecto experimental en una parroquia, pero ahora, al cabo de más de 10 años, el Proyecto funciona a escala de todas las islas.

18. La primera fase del proyecto implica identificar a todas las familias de las Bermudas con hijos menores de 2 años, brindarles información acerca del Proyecto e invitarlas a participar en los servicios. Se alistan en él todas las familias que resulte posible. A ello siguen la clasificación y la evaluación. En este proceso se identifican las necesidades específicas y se brindan servicios para atender a esas necesidades.

19. Los programas que se brindan son amplios, y comprenden actividades para niños con retrasos generales de desarrollo, retrasos lingüísticos o problemas de control de comportamiento. A algunos padres y niños se les brinda la experiencia de realizar actividades de grupo en el Centro del Proyecto. Las familias disponen de un fondo de juguetes y una biblioteca. Se invita a los padres a participar en grupos de conversación entre padres, que se reúnen a lo largo de todo el año. Regularmente se envían a los hogares participantes folletos y boletines acerca del desarrollo del niño.

20. El Proyecto está encabezado por un coordinador que cuenta con un personal de dos coordinadores de la familia, tres supervisores especialistas en desarrollo del niño, tres trabajadores de intervención en el hogar, dos evaluadores de desarrollo y seis demostradores de juguetes. Además, se ha venido tratando de añadir al personal un psicólogo. En 1989 fueron objeto de estudio detallado 578 niños.

21. El Proyecto ha recibido el reconocimiento internacional como modelo destacado para la identificación temprana y la prevención de problemas de salud, educación y bienestar. Entre los donantes exteriores de subvenciones para investigación figura la UNESCO.

22. Existen cuatro centros de atención residencial regentados y financiados por el Gobierno por conducto del Departamento de Servicios Sociales, cuyo objeto es satisfacer las necesidades de quienes por diversos motivos no pueden vivir con sus propias familias. Tres de esos centros se dedican a atender a jóvenes. Son el Observatory Cottage, el Brangman Home y el Youth Development Centre. El Observatory Cottage es un centro para muchachos de 8 a 17 años de edad a quienes no se puede atender en su propio hogar ni en hogares de guarda. Además del suministro de alojamiento y de las necesidades vitales básicas, su programa comprende la asistencia regular a la escuela, las actividades creativas y el asesoramiento. En cualquier momento dado suelen residir en él cinco muchachos. El Brangman Home presta una atención parecida a cualquier niño desde el nacimiento hasta los 17 años de edad. Puede alojar a un máximo de 10 niños y sigue un programa parecido al del Observatory Cottage. El Youth Development Centre se inauguró en 1986 a fin de dar alojamiento a los muchachos que anteriormente residían en la Escuela General de Formación Profesional de la Isla de Paget como resultado de sentencias de los tribunales. Ulteriormente se amplió para incluir a las muchachas pertenecientes a esa misma categoría y puede alojar a un máximo de 12 niños entre los 8 y los 17 años de edad.

23. El Proyecto para Adolescentes es un programa de intervención temprana con base en la comunidad que utiliza voluntarios para prestar servicio personalizado durante un período máximo de 18 semanas a jóvenes y sus familias. El Proyecto pasó a ser operacional en 1985.

Artículo 11

24. En virtud de las disposiciones de la Parish Assistance Act (Ley sobre asistencia a las parroquias), de 1968, se facilita asistencia social a toda persona que no disponga de suficientes ingresos para satisfacer sus necesidades básicas (definidas como alimentación, vivienda, vestido, combustible, servicios de luz y agua, suministros para el hogar y necesidades personales; funerales y entierros, y servicios de atención de salud). Seis trabajadores de asistencia social evalúan quiénes tienen derecho a esa asistencia y formulan recomendaciones acerca del pago. Cuando se decide hacer pagos, éstos se efectúan por conducto de los consejos de parroquias.

Derecho a una alimentación adecuada

25. El Departamento de Agricultura y Pesca tiene diversos programas, entre ellos varios de investigación y asistencia a las actividades de agricultura y pesca. Entre ellos figuran, en el caso de la agricultura, un programa de cría artificial de ganado, encaminado a mejorar la calidad de las razas lecheras, y un programa de protección de las plantas. En lo que respecta a la pesca, comprenden programas para la gestión de la industria, investigación y conservación.

26. En beneficio de los agricultores, el Gobierno, por conducto del Departamento, regenta un centro de comercialización al por mayor para la compra y la reventa de los productos locales. En las Bermudas la agricultura se practica en minifundios y por lo general los agricultores venden sus productos directamente al consumidor, aunque pueden utilizar el centro de comercialización si lo desean. Casi todos los pescadores locales elaboran y venden sus propias capturas, al no existir un mercado local de pescado.

Derecho a la vivienda

27. La Sociedad de Vivienda de las Bermudas, creada por ley en 1973, corre con la responsabilidad de asegurar que los habitantes gocen de una vivienda asequible. Ello se logra mediante el suministro de viviendas baratas y de fondos para que los propietarios mejoren o reformen sus propiedades y mediante el subsidio de alquileres para algunos arrendatarios.

Artículo 12

28. Entre las principales normas relativas al derecho a la salud física y mental figuran la Public Health Act (Ley de salud pública), de 1949, y la Mental Health Act (Ley de salud mental), de 1968.

29. Muchos de los servicios prestados por el Departamento de Salud se destinan a beneficiar a la familia, las madres y los hijos: por ejemplo, las clínicas de salud infantil, las clínicas de planificación de la familia, las clínicas de enfermedades que se transmiten por vía sexual, los servicios de enfermería de distrito, las clínicas prenatales y postnatales, los programas de inmunización, el servicio de salud escolar y las clases sobre maternidad. Los servicios a pacientes psiquiátricos externos e internos se prestan en el Hospital de San Brendan. Actualmente está en marcha un importante programa de construcción y renovación de hospitales.

30. La sección de Salud Ambiental del Departamento de Salud se hace cargo de una serie de servicios que afectan a la salud general del público. Pertenecen a su jurisdicción tanto la seguridad alimentaria como el control de los recursos hídricos, la lucha contra las plagas, el saneamiento en las actividades recreativas y la concesión de licencias a los centros que brindan servicios relacionados con la salud. Además, se llevan a cabo inspecciones de los buques

de crucero y los yates, así como en el aeropuerto, a fin de impedir la difusión internacional de enfermedades. En los últimos años, con la introducción de la Health and Safety at Work Act (Ley sobre salud y seguridad en el trabajo), la sección de Salud Ambiental ha incluido en sus servicios la eliminación, el control y la liquidación de los peligros causados por los asbestos y la realización de pruebas de hornos de microondas.

II. ISLAS VIRGENES BRITANICAS

Generalidades

31. Las Islas Vírgenes Británicas tienen una población de 14.500 habitantes (estimación de 1991) y una superficie de aproximadamente 152,8 km².

32. Las Islas Vírgenes Británicas siguen gozando de una amplia medida de autonomía interna en virtud de la Virgin Islands Constitution Order (Ordenanza sobre la Constitución de las Islas Vírgenes Británicas), de 1976.

Artículo 10

33. La Oficina de Planificación de la Familia y Educación sobre la Vida en Familia, creada en 1980, tiene como objetivo ayudar a los particulares y sus familias a lograr un nivel de vida adecuado mediante la prestación de ayuda para que se ocupen con más eficacia de sus problemas domésticos. Entre sus servicios figuran el asesoramiento, la formación para la paternidad y la maternidad y la educación en la vida de la familia. También se ha elaborado un programa de salud mental para identificar y tratar a las personas con discapacidades mentales, con el objetivo de asegurar que se reaccione a esos problemas en una fase temprana. Existe una Asociación de Planificación de la Familia muy activa.

Protección a las madres

34. En virtud de la Labour Code Ordinance (Ordenanza sobre el código del trabajo), de 1975 (apartado iii) de la sección C16)), existen disposiciones para la protección de las mujeres que trabajan en contra de los despidos injustos por causa de embarazo. No se establece ninguna distinción basada en el estado civil en lo que respecta a la concesión de licencia por maternidad a las mujeres. No se conoce ningún caso en que se hayan infringido esos derechos.

35. Se han creado clínicas en el Departamento de Salud Pública a fin de atender a las necesidades prenatales y postnatales, cualquiera sea el estado civil. Las mujeres que asisten a esas clínicas no están obligadas a pagar ninguna tarifa.

36. Antes de la promulgación de la Ordenanza sobre el código del trabajo, de 1975, no existía ninguna protección especial para las madres trabajadoras. Era habitual, conforme a las prácticas de la administración pública de las

Islas Vírgenes Británicas, que los empleadores dejaran un período razonable de tiempo de trabajo -en algunos casos remunerado- para las necesidades de la maternidad.

37. Si una madre experimenta dificultades financieras como resultado de la pérdida de la persona que es el sustento de la familia, el Gobierno (por conducto de su Programa de Asistencia Pública) presta asistencia. La Social Security Ordinance (Ordenanza sobre seguridad social), de 1979, también se encarga del pago de los subsidios de maternidad.

Protección a los niños y los adolescentes

38. La Juvenile Act (Ley sobre menores) contiene disposiciones para la protección a los niños y los adolescentes contra los abusos o la desatención y para la imposición de sanciones a los infractores.

39. La Magistrate's Code of Procedure Act (Ley sobre el código de procedimiento de los tribunales) impone la obligación al padre, sea legal o putativo, de suministrar mantenimiento a su hijo y a la madre de éste.

40. La Matrimonial Causes Act (Ley sobre causas para el matrimonio) faculta al tribunal, en los procedimientos de divorcio en los que entiende, para adoptar medidas encaminadas a la protección del bienestar de los hijos hasta los 16 años de edad. El tribunal también está facultado para establecer disposiciones sobre la custodia, el mantenimiento y la educación de los hijos.

41. La Adoption of Children Act (Ley sobre adopción de niños) regula la adopción de los niños.

42. El capítulo E de la Ordenanza sobre el código del trabajo, de 1975, prohíbe el empleo de niños (definidos como los menores de 14 años) en empresas públicas, privadas, agrícolas o industriales, salvo en los casos en que sólo estén empleados en ellas miembros de la misma familia. Los menores de 18 años sólo pueden estar empleados tras sufrir un reconocimiento médico exhaustivo. El horario laboral es limitado y está prohibido el trabajo nocturno, salvo en circunstancias excepcionales.

43. La Education Ordinance (Ordenanza sobre educación) dispone que la educación sea obligatoria para los niños de los 5 a los 15 años. Ningún niño que no disponga de la autorización escrita del Ministro de Educación podrá ingresar en una escuela secundaria antes de haber cumplido los 11 años de edad. Ningún alumno que no disponga de la autorización escrita del Ministro de Educación podrá permanecer en una escuela primaria tras haber cumplido los 15 años. No podrá mantenerse a ningún alumno en una escuela secundaria al haber terminado el curso académico en el cual ha cumplido los 19 años de edad.

44. La educación primaria y la secundaria son gratuitas con independencia de la edad del alumno.

45. La escuela de Fort Charlotte para niños con discapacidades mentales o físicas funciona ya a pleno rendimiento.

Artículo 11

46. En términos generales, los habitantes de las Islas Vírgenes Británicas gozan de un nivel de vida relativamente alto. No existen leyes que se ocupen específicamente de esta cuestión, si bien en la Ordenanza sobre el código del trabajo, de 1975, existe una declaración en el sentido de que "las condiciones de empleo de cada trabajador deben permitir, como mínimo, que él y su familia puedan satisfacer las necesidades vitales a las que tienen derecho todos los seres humanos". También existe una declaración final en el sentido de que "el aumento de la producción y de la capacidad adquisitiva que será resultado de la aplicación de los principios antes enumerados irá en beneficio de los trabajadores, los empleadores, los consumidores, y por último avanzará el nivel socioeconómico general de las Islas Vírgenes".

47. El producto interno bruto per cápita fue de 9.762 dólares en 1989 y se calcula en 10.415 dólares en 1990.

48. Las disposiciones recientes, como la Fisheries Ordinance (Ordenanza sobre la pesca) y la proclama por la que se establece una zona de pesca, han establecido una mayor protección de los intereses de los habitantes de las Islas Vírgenes Británicas y han fomentado la mejora de las condiciones socioeconómicas.

Derecho a una alimentación adecuada

49. Aunque están en marcha actividades encaminadas a reanimar el sector agrícola, la producción sigue siendo marginal y sólo satisface una parte de las necesidades internas. El Departamento de Agricultura creó en 1980 una División de Pesca a fin de poner de relieve la importancia del medio marino.

50. El conocimiento de los niveles nutricionales se difunde por conducto de las escuelas y del Departamento de Salud Pública. El estado nutricional de la población de las Islas Vírgenes Británicas es satisfactorio. No existen problemas de malnutrición.

Derecho a un vestido adecuado

51. El clima de las Islas Vírgenes Británicas permite que sus habitantes se sientan más cómodos cuantas menos prendas de vestir llevan, en lugar de lo contrario. Con unas temperaturas que oscilan entre los 24°C y los 36°C a lo largo del año, no es necesario legislar al respecto.

52. En las Islas Vírgenes Británicas no existen centros de producción de prendas de vestir.

Derecho a la vivienda

53. Dado el nivel de vida relativamente alto de las Islas Vírgenes Británicas, no existe ningún problema grave de vivienda. Casi todo el mundo es propietario de su vivienda, que suele ser de alto nivel y que se ajusta a las normas establecidas por la Administración de Vivienda del Gobierno. Las viviendas están construidas en su mayor parte con una sólida estructura de hormigón y a menudo gozan de un suministro independiente de agua procedente de cisternas.

54. No existen proyectos estatales de viviendas. Sin embargo, en los últimos tiempos el Gobierno ha desempeñado un papel activo mediante la subdivisión de grandes parcelas pertenecientes a la Corona en parcelas para viviendas destinadas a la vivienda. Además, el Banco de Desarrollo de las Islas Vírgenes, de propiedad estatal y que presta servicios en gran medida a sectores de ingresos intermedios y medianos, ha iniciado, junto con la Administración de la Seguridad Social, un plan de financiación de la vivienda orientado hacia las parejas jóvenes que adquieren su primera residencia. Pero dada la distribución relativamente equitativa de la riqueza en las Islas, el plan del Banco de Desarrollo no debe interpretarse como una fuente especial de ayuda para los aspirantes a adquirir una nueva residencia, sino más bien como otra fuente posible de la financiación normal de hipotecas de los bancos comerciales.

55. Un problema que está surgiendo es el de la escasez de vivienda y, en consecuencia, un cierto hacinamiento causado por la inmigración constante en gran escala y una población de inmigrantes relativamente numerosa. Aunque este problema todavía no es muy agudo, sí es algo que el Gobierno debe mantener en atento estudio. Los datos pertinentes recogidos en el reciente censo se analizarán cuidadosamente como orientación para la política futura.

56. Las siguientes estadísticas, en las que se indican las unidades de vivienda por tipos que existen en las Islas, se derivan de los censos de 1980 y de 1991.

60. La Public Health Ordinance (Ordenanza sobre salud pública), de 1976, asegura que se mantengan determinadas normas de higiene alimentaria, salud pecuaria y de recogida de desechos a fin de prevenir la difusión de enfermedades infecciosas.

61. Existen clínicas de salud establecidas que prestan servicios adecuados a las necesidades de quienes viven en la ciudad, así como de quienes viven en las zonas rurales.

62. En general, es el Gobierno quien financia los servicios médicos. Resulta pertinente citar las siguientes cifras:

çòððð ðñòçùùð ùá ððçýú ðñòçùùð	
ÀŽĐ	çòðððð ùðððùùðððð
“κβ”	^ , ,β” ‘~”
“κβ”	^ , ,β” ‘~”
“κββ	^ , ~κ” ‘~”
“κβκ	^ ~κ” ‘β”
“κκ’	^ ~” ‘κ”

63. Existe un hospital público que se halla en Tórtola y tiene 50 camas. Hay 10 médicos empleados por el Gobierno, entre ellos un obstetra/ ginecólogo, un oftalmólogo, un internista/gastroenterólogo, un cirujano, un anestesista, un cirujano dental y cuatro médicos generales. Un asilo de ancianos regentado por el Gobierno atiende en la actualidad a 29 residentes.

64. Existe también un pequeño hospital privado especializado en cirugía plástica y de reconstrucción.

III. ISLAS CAIMAN

Generalidades

65. Las Islas Caimán tienen una población de 35.355 (estimación de 1989) y una superficie de aproximadamente 260 km².

66. Las Islas Caimán gozan de plena autonomía interna, con una Asamblea Legislativa elegida, que a su vez elige a los miembros del Consejo Ejecutivo, que desempeñan las carteras de gobierno. En la actualidad se están debatiendo varias enmiendas a la Constitución vigente, entre ellas la adición de un título sobre los derechos humanos fundamentales que ratifique deliberadamente el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

Artículo 10

67. Las principales leyes destinadas a promover y proteger a las madres y sus hijos son las siguientes:

Age of Majority Law

(Ley sobre mayoría de edad)

Estates Proceedings Law

(Ley sobre procedimiento en materia sucesoria)

Juveniles Law

(Ley sobre menores)

Maintenance Law

(Ley sobre mantenimiento)

Marriage Law

(Ley sobre matrimonio)

Married Women's Property Law

(Ley sobre la propiedad de la mujer casada)

Matrimonial Causes Law and Rules

(Ley sobre causas para el matrimonio y normas al respecto)

Poor Persons Relief Law

(Ley sobre ayuda a los pobres)

Sex Disqualification (Removal) Law

(Ley sobre la eliminación de la discriminación sexual).

Succession Law

(Ley sobre sucesión)

Wills Law

(Ley sobre últimas voluntades)

Summary Jurisdiction (Domestic Violence) Law 1992

(Ley sobre jurisdicción sumaria en casos de violencia doméstica, de 1992)

68. En estos asuntos, al igual que en otros análogos, el objetivo y el efecto de la legislación y de la acción gubernamental es crear una sociedad en la cual se recompense el esfuerzo individual y al mismo tiempo se establezca un sistema de ayuda -a menudo con asistencia voluntaria- para los menos afortunados.

69. En consecuencia, aunque no hay subsidios de vivienda sí existe un plan patrocinado por el Gobierno en virtud del cual se facilitan hipotecas a largo plazo para viviendas baratas a tipos bajos de interés. La financiación para este plan la aportan instituciones de la comunidad local que suscriben obligaciones a tipos de interés inferiores a los del mercado. En abril de 1989 se ofreció una nueva emisión por valor de cinco millones de dólares de los EE.UU. Hasta la fecha, la Sociedad de Desarrollo de la Vivienda (véase el párrafo 89 *infra*) ha prestado asistencia a aproximadamente 60 familias de las Islas Caimán para que construyan sus propias viviendas.

70. El Departamento de Servicios Sociales aporta toda una gama de servicios de trabajo social. Entre ellos figuran la asistencia financiera para la atención de

las madres y los hijos pequeños, la defensa de ese segmento vulnerable de la población y asesoramiento para reforzar los vínculos de la familia. Entre los servicios a los niños figuran los de gestión y dotación de personal de dos hogares de prestación de cuidados, uno para niños y otro para niñas, cada uno dotado de 12 plazas, además de un programa de hogares de guarda. Los hogares para la prestación de cuidados se establecieron gracias a esfuerzos de recaudación de fondos entre el público.

Protección a las madres

71. En virtud de las normas de modificación de las tarifas por servicios de salud, de 1985, se prestan servicios de contracepción, con carácter gratuito, además del servicio prenatal gratuito que ya se prestaba a todas las residentes, con independencia de su nacionalidad.

72. La Labour Law (Ley de trabajo) (promulgada en 1989), modificada por la Labour (Amendment) Law (Ley de modificación de la ley de trabajo), de 1989, dispone la concesión de una licencia obligatoria de 12 semanas por maternidad al año, al cabo de 12 meses de servicio, de cuyo período cuatro semanas serán de licencia pagada. El derecho a licencia es proporcionalmente inferior para las trabajadoras con menos de 12 meses de servicio. Las ordenanzas generales (que rigen las formas y las condiciones de empleo en la Administración Pública) se han modificado a fin de establecer las 12 semanas de licencia por maternidad para las funcionarias de la Administración Pública que llevan 12 meses de servicio.

Protección a los niños y los adolescentes

73. La Ley sobre menores se revisó en 1990. Esa revisión robustecerá la elaboración de programas y de servicios instituidos desde que se promulgó en 1974 la Ley sobre menores.

74. Otras leyes pertinentes son las siguientes:

Adoption of Children Law

(Ley sobre adopción de niños)

Education Law and Regulations

(Ley y normas sobre educación)

Guardianship and Custody of Children Law

(Ley sobre tutoría y custodia de niños)

Juveniles (Joint Trials with Adults) Law

(Ley sobre juicios conjuntos de menores con adultos)

Legitimation Law

(Ley sobre legitimación)

75. La Ley sobre educación contempla el reconocimiento médico obligatorio de todos los escolares.

76. A los niños que, por cualquier motivo, están separados de sus madres, se los puede colocar en atención voluntaria o involuntaria con familias de guarda o en uno de los centros de atención en régimen de internado que existen en las Islas Caimán. La adopción en ultramar constituye una alternativa de último recurso. Además, a los delincuentes menores se los aloja en los dos centros de atención o en hogares de guarda. El Gobierno se propone establecer un pequeño centro de tratamiento que trabaje con muchachos adolescentes recalcitrantes, dado que ya no se considera adecuado enviar a esos muchachos a una escuela especializada en Jamaica.

77. El Gobierno administra una escuela para niños discapacitados fundada en 1975 como proyecto voluntario. Se están formulado planes para la creación de centros educativos en régimen de internado para los niños que no reúnen las condiciones para una escolaridad normal. Además, el Gobierno ha establecido el Centro de Formación de Adultos Sunrise que enseña aptitudes y artesanías para ganarse la vida, en su mayor parte cerámica, a adultos discapacitados.

78. En la Ley sobre menores se establecen medidas para proteger a los niños y los adolescentes contra la explotación, etc., de cuyo cumplimiento se encarga el Ministerio de Educación. El Consejo Nacional de Servicios Sociales, órgano voluntario subvencionado por el Gobierno, regenta varios centros preescolares y presta apoyo de diversos modos a los niños procedentes de hogares divididos.

79. La Ley sobre menores, en particular en sus artículos 42 a 46, impone restricciones al empleo de niños. La edad para dejar la escuela son los 15 años y 9 meses.

Artículo 11

80. Con una economía boyante y, en general, una situación de pleno empleo, que brindan uno de los niveles de vida más altos de la región, el Gobierno no ha advertido la necesidad de legislar específicamente sobre el logro de un nivel adecuado de vida.

Derecho a una alimentación adecuada

81. El Gobierno tampoco ha advertido la necesidad de legislar sobre el derecho a una alimentación adecuada y ha preferido aplicar la norma práctica de ampliar la gama, ya amplia, de alimentos básicos exentos de los derechos de importación que aportan gran parte de sus ingresos. En la lista de las importaciones en franquicia figuran ya la leche, el arroz, el azúcar en rama, la harina de trigo, los tomates, todas las aves de corral, la carne salada, el pescado salado, el queso, el café y la harina de maíz.

82. Por conducto de su Departamento de Agricultura, el Gobierno ha seguido ampliando sus programas encaminados a fomentar la reducción de la dependencia de las Islas respecto de los alimentos importados. Todos los aperos de labranza y los suministros agrícolas entran en régimen de franquicia, al igual que el

ganado de raza (vacuno, caprino y aviar) que el Departamento importa para los agricultores locales como parte de la campaña para mejorar la ganadería de las Islas. También se importa semen de toro que se utiliza con éxito para mejorar y aumentar la cabaña de vacuno. Dentro de las restricciones que imponen la calidad de la tierra y los recursos hídricos, se está haciendo hincapié en la tecnología innovadora, comprendido el uso de la hidropónica y planes de riego para aumentar la producción. El Gobierno se ha comprometido a asegurar el futuro desarrollo del sector agrícola y, con ese fin, está tratando de establecer un plan quinquenal de desarrollo (1990 a 1995) para el sector. Se prevé que el plan constituya un documento amplio en el cual el futuro desarrollo se base en una identificación prudente de las empresas agrícolas que se pueden promover en el marco de la limitada dotación natural del territorio y para las cuales existe una perspectiva aceptable de ventaja comparada.

83. La granja experimental del Departamento sigue sometiendo a prueba diferentes variedades de plantas y métodos de cultivo, y los resultados se comunican a las reuniones de distrito de agricultores que se organizan en cooperación con la Sociedad Agrícola local.

84. A fin de proteger los recursos de agua subterránea y de prevenir la degradación debida al bombeo excesivo de agua o la intrusión de agua salada, la extracción de agua está regulada en virtud de la Water Authority Law (Ley sobre administración de aguas), de 1982, y las normas de 1985. Se utilizan clases y visitas a las explotaciones por el personal del Departamento a fin de difundir conocimiento y asesoramiento acerca de la producción y la conservación de alimentos.

85. El Gobierno ha contratado a un agrónomo para que preste asesoramiento sobre nuevas técnicas de producción de alimentos y ha abierto un nuevo mercado agrícola para la comercialización de los productos locales. El mercado está arrendado por la Cooperativa de Agricultores de las Islas Caimán, de reciente formación, y gestionado por un funcionario de comercialización agrícola empleado por el Gobierno.

86. Se ha preparado un proyecto de normas de seguridad alimentaria para su estudio por el Departamento de Asuntos Jurídicos y se han establecido créditos presupuestarios para la construcción de cuatro mataderos en los distritos, como un paso más de la mejora de la inspección y el control de las normas sobre higiene alimentaria.

87. El conocimiento de los principios de nutrición se difunde por conducto de la educación social en las escuelas, por las enfermeras de salud pública en los centros gubernamentales de salud y mediante artículos en los medios locales de comunicación. Se organizan programas de educación sobre nutrición por conducto del nutricionista del hospital.

Derecho a un vestido adecuado

88. No se ha considerado necesario promulgar ninguna ley para asegurar el derecho a un vestido adecuado. En un clima tropical como el de las Islas Caimán, son pocos o ninguno los problemas relativos a la adquisición de vestuario. Aunque no se produce nada comercialmente a gran escala en las Islas, todos disponen de vestido adecuado. La distribución de prendas de vestir limpias usadas a las familias necesitadas corre a cargo de órganos voluntarios como los clubes de servicios. El Departamento de Servicios Sociales proporciona uniformes gratuitos y otro vestuario a los niños que se hallan en hogares de guarda o en hogares de atención, así como a otros niños cuyas familias no están en condiciones financieras de proporcionarles el vestido adecuado.

Derecho a la vivienda

89. No existe legislación que establezca el derecho a la vivienda, pero la Housing Development Corporation Law (Ley de la sociedad de la vivienda), de 1981, contempla la promoción del desarrollo de la vivienda. La Sociedad de Desarrollo de la Vivienda, órgano apoyado por el Gobierno, proporciona préstamos a los habitantes de las Islas Caimán para construir sus casas con un límite de costo. En 1983-1984 un comité multisectorial sentó las bases de un proyecto de vivienda. Se subdividió una parcela de tierras estatales, se inició un parque de la comunidad y se terminó la primera unidad, con financiación estatal. Se proyectan más unidades.

90. Se ha contratado a un experto en construcción para que ayude a un comité a formular un código de vivienda que comprenderá disposiciones para hacer frente a los peligros de terremotos y huracanes y otras preocupaciones en materia de seguridad pública. Se han formulado un código de electricidad y políticas sobre fontanería, con disposiciones sobre concesión de licencias e inspecciones.

91. En 1990 se inició en Gran Caimán un programa para la mejora de viviendas alquiladas que no cumplían las normas. Se ha establecido un sistema de suministro de agua por tubería para toda la capital, George Town, que en la actualidad se está ampliando para que abarque otras zonas de desarrollo de Gran Caimán, lo cual reduce mucho los peligros para la salud relacionados con el empleo de aguas subterráneas que se hallan debajo de zonas con gran densidad de población. Están en marcha planes para establecer un sistema de suministro de agua por tuberías en la isla más pequeña de Cayman Brac. El desarrollo de los recursos de aguas subterráneas y la creación de dos depósitos de aguas en los distritos rurales también han mejorado la disponibilidad del suministro de agua.

92. Tanto la creación de centros sanitarios para indigentes como un programa de lucha contra los roedores y la extensión de los servicios de recogida de basuras han contribuido a la mejora de las condiciones sanitarias. Ultimamente se han promulgado leyes para permitir que se establezcan normas sobre la recogida y la eliminación de desechos infecciosos.

Artículo 12

93. La Public Health Law (Ley de salud pública), de 1981, contiene disposiciones que abarcan cuestiones como la supresión y la prevención de las enfermedades y el tratamiento de las enfermedades transmitidas por vía sexual. Entre otras leyes pertinentes figuran la Health Services Law (Ley sobre servicios de salud) y la Mental Health Law (Ley sobre salud mental).

94. En este contexto también resulta pertinente la prioridad que el Gobierno ha atribuido a los deportes en su programación de servicios sociales. El Gobierno espera concienciar al público sobre la necesidad de las actividades recreativas y el ejercicio debido a:

- a) Sus beneficios inmediatos para la salud;
- b) Su efecto en la conciencia y en la productividad nacionales, y
- c) Su función como alternativa a condiciones sociales más insanas o patológicas (como el uso indebido de drogas).

95. Existen aproximadamente 30 organizaciones deportivas nacionales que satisfacen las necesidades internas e internacionales. Entre ellas figuran organizaciones de atletismo, baloncesto, badminton, tenis, cricket, fútbol, rugby, squash, boxeo, natación, culturismo, diversas artes marciales, balonvolea, ciclismo y béisbol (variedad softball). Casi todas estas organizaciones nacionales entran en la esfera del Comité Olímpico local y están afiliadas al órgano rector internacional competente.

96. Estas organizaciones nacionales cuentan con el apoyo de subsidios en efectivo del Gobierno y con alguna asistencia técnica de la Oficina de Deportes del Gobierno y del Consejo de Deportes de las Islas Caimán. También, junto con los usuarios con fines recreativos, disponen del uso gratuito de las instalaciones materiales aportadas por el Gobierno, entre ellas campos de juego, vestuarios, canchas, playas públicas y una piscina pública con instructores.

97. La tasa de mortalidad y la de mortalidad infantil son muy bajas. Entre los factores que contribuyen a su reducción figuran el suministro de atención prenatal y postnatal, una cobertura mejorada de inmunización (que en la actualidad alcanza al 90% de los niños) de los recién nacidos y educación de salud para las escolares y las madres.

98. Los conocimientos sobre salud se difunden por conducto de la educación social en las escuelas. El programa de salud escolar se ha intensificado para que incluya reconocimientos médicos y revisiones sanitarias de todos los escolares. Se ha introducido un programa de educación sobre la vida de la familia a todos los niveles del sistema escolar. Forman parte de él segmentos sobre los problemas de las drogas y sobre el SIDA. Se ha contratado a una educadora de salud, bajo cuya orientación se intensificará el programa de

educación del público. Todos los servicios de pacientes externos en los hospitales del Gobierno siguen siendo gratuitos para todos los escolares.

99. La salud pública se revisó al promulgarse la Public Health Law (Ley sobre salud pública), de 1981, que establece la cobertura básica en las esferas de calidad del agua, reducción de molestias, oficios nocivos, prevención o supresión de las enfermedades, gestión de los desechos sólidos y lucha contra los roedores. Se han introducido algunos cambios administrativos y programáticos a fin de reforzar las actividades de salud ambiental, con especial hincapié en la vigilancia de la calidad del agua, el saneamiento, la gestión de los desechos sólidos y la lucha contra los roedores. La cooperación y la consulta entre los departamentos gubernamentales logra una mejor supervisión de los efectos ambientales de los bloques de vivienda a gran escala. Un comité técnico asesora a los órganos oficiales cuando procede.

100. Se ha producido un crecimiento constante de los programas de vacunación con objeto de lograr que todos los neonatos estén protegidos contra la poliomielitis, la difteria, la tos ferina, el tétanos, la tuberculosis, las paperas y la rubéola. Hay vacunas disponibles en todos los hospitales y en los centros de salud de distrito. Un sistema de notificación y vigilancia permite adoptar las medidas adecuadas para combatir cualquier epidemia. La incidencia de las enfermedades contagiosas es bajísima y se dispone de las facilidades necesarias para hacerse cargo de los pocos casos que ocurran. Entre las medidas de prevención de los accidentes de tráfico figuran la reducción de los límites de velocidad y la represión de las infracciones. También se lleva a cabo por conducto de los medios de comunicación la educación del público acerca del empleo de cinturones de seguridad para los conductores y de asientos de seguridad para los niños pequeños pasajeros, así como acerca de los peligros de mezclar la conducción con el alcohol o el uso indebido de drogas.

101. Se ha elaborado un plan trienal (1989-1991) a mediano plazo para la prevención y la lucha contra el SIDA que está financiado por la Organización Mundial de la Salud. En septiembre de 1989 se elaboró un plan nacional quinquenal para la prevención y el tratamiento del uso indebido de drogas en las Islas Caimán. El Centro de Asesoramiento, creado en 1989, se ocupa de los programas de tratamiento de narcodependientes y de otros servicios de asesoramiento.

102. Gracias a dos hospitales y cuatro centros de salud todos los residentes de las Islas Caimán pueden disponer de atención médica. En los centros de salud de distrito, las enfermeras de salud pública se encargan de la atención primaria, y hay visitas regulares de médicos que prestan atención médica. Un sistema de control por radio asegura el envío rápido de ambulancias en caso de accidente, y los hospitales están dotados para ocuparse de la mayor parte de los casos traumáticos. En casos excepcionales, una ambulancia aérea transporta a las víctimas para que reciban tratamiento en ultramar.

103. El Gobierno aceptó en 1990 un documento de política para la planificación de sistemas de prestación de servicios de salud en las Islas Caimán. Los servicios de salud y médicos del Gobierno, comprendidos los dos hospitales y los centros de salud, han de costear aproximadamente 10,2 millones de dólares de las Islas Caimán en 1991, de cuyo total sólo un 37% lo pagará el público que utilice los servicios. Los servicios del Gobierno están complementados por toda una gama de médicos privados. Los que no pueden pagar las tarifas de los centros del Gobierno siguen teniendo derecho a atención gratuita mediante los servicios sociales.

104. A continuación se citan estadísticas de 1989:

Número de hospitales:	2
Número de camas de hospital:	70
Médicos por 10.000 habitantes:	14,8
Dentistas por 10.000 habitantes:	3,4
Enfermeras por 10.000 habitantes:	47
Tasa de mortalidad infantil:	9,1 por 1.000 nacidos vivos
Tasa de mortalidad materna:	0
Tasa de mortinatalidad:	9,1 por 1.000 nacidos vivos

IV. ISLAS FALKLAND (MALVINAS)

Generalidades

105. La población residente era de 2.050 habitantes (según el censo de 5 de marzo de 1991), sin contar el personal militar y sus familias, el personal de contratistas civiles presentes por su relación con los militares y sus familiares, los visitantes y los turistas o las personas normalmente residentes en las Islas Falkland (Malvinas) pero temporalmente en ultramar. Las Islas Falkland (Malvinas) tienen una superficie de aproximadamente 12.173 km².

A. El sistema de Gobierno: la Asamblea Legislativa

106. Las Islas Falkland (Malvinas) son un territorio dependiente del Reino Unido, con una gran autonomía, en la cual el Reino Unido mantiene la responsabilidad por las relaciones exteriores y la defensa.

107. Desde el último informe, de 1982, se ha promulgado la Falkland Islands Constitution Order (Ordenanza sobre la Constitución de las Islas Falkland), de 1985*. Esta Ordenanza, y en particular el título 1 ("La Constitución") establece cuál será el gobierno de las Islas Falkland (Malvinas). Al igual que ocurre en el propio Reino Unido en las Islas Falkland (Malvinas) las disposiciones

* En los archivos de la Secretaría existe copia de este documento, disponible para consulta.

constitucionales prevén las tres divisiones básicas de facultades y responsabilidad legislativas: la Asamblea Legislativa, el Poder Ejecutivo y el Poder Judicial. La independencia del Poder Judicial es un principio fundamental establecido en los artículos de la Constitución. Así se asegura el imperio del derecho, al que está plenamente sometido el Poder Ejecutivo.

108. La Asamblea Legislativa (el Consejo Ejecutivo) es bicameral y su práctica y procedimientos se basan en los de la Cámara de los Comunes de Westminster. Está integrado por ocho miembros elegidos, únicos que pueden votar sobre cualquier asunto, y dos miembros natos: el Jefe del Ejecutivo y el Secretario Financiero que tienen voz, pero no voto, en las reuniones del Consejo Legislativo. En virtud de la Constitución, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Británicas tiene el derecho de presencia y de voz, pero no de voto, con respecto de cualquier asunto en las reuniones del Consejo Legislativo. El Procurador General también puede recibir autorización del Presidente para hacer uso de la palabra en las reuniones del Consejo Ejecutivo, pero sin derecho de voto, respecto de cualquier asunto. Así, todas las cuestiones que se plantean al Consejo Ejecutivo sobre las cuales éste ha de decidir se fallan únicamente con los votos de los miembros elegidos.

109. Los miembros elegidos del Consejo Legislativo lo son por los dos distritos electorales en que están divididas a estos efectos las Islas Falkland (Malvinas): el distrito de Stanley y el distrito de Camp. El distrito de Stanley está formado por la parte de las Islas Falkland (Malvinas) que se halla en un radio de tres millas y media (5,6 km) a partir de la torre de la catedral de Christchurch de Stanley (es decir, en términos muy aproximados, la ciudad de Stanley), y el distrito de Camp está formado por el resto de las Islas Falkland (Malvinas). Cada uno de los dos distritos está representado por cuatro miembros elegidos, cada uno de los cuales tiene un mandato máximo de cuatro años (pero puede ser reelegido). La legislación dispone que deben celebrarse elecciones generales (es decir, en las que entran todos los miembros elegidos del Consejo Legislativo) a intervalos máximos de aproximadamente cuatro años (artículo 29 de la Constitución). Entonces todos los miembros elegidos del Consejo Legislativo dejan sus escaños en el Consejo y, si desean seguir perteneciendo a él, presentarse a la reelección. En octubre de 1985 y en octubre de 1989 se celebraron elecciones generales, y las próximas habrán de celebrarse como máximo en octubre de 1993. En la Constitución existe una disposición por la cual se permite al Gobernador disolver el Consejo Legislativo (lo cual debe llevar a que se celebren elecciones generales) antes de que hayan transcurrido cuatro años a partir de las anteriores elecciones generales. Estas facultades no se han ejercido hasta la fecha y es improbable que se ejerzan salvo por consejo de la mayoría de miembros elegidos del Consejo Legislativo.

110. Si surge una vacante imprevista (causada por el fallecimiento, la dimisión o la inhabilitación de un miembro elegido del Consejo Legislativo) debe celebrarse una elección parcial en un plazo de 70 días contados a partir del momento en que se produzca la vacante, salvo que el Consejo Legislativo se disuelva anteriormente o deba disolverse en un plazo de 126 días contados a

partir de la fecha en que se produzca la vacante. No ha habido motivos para una elección parcial desde las elecciones generales de 1989, pero durante el período entre las de 1985 y las de 1989 hicieron falta tres elecciones parciales.

111. En las elecciones al Consejo Legislativo, cada elector puede (aunque no está obligado a ello) emitir tantos sufragios como escaños se han de llenar en el distrito en el que está registrado como elector. En las elecciones generales habrá cuatro vacantes que llenar en cada distrito. En las elecciones parciales por lo general habrá sólo una vacante que llenar (que es lo que ha venido ocurriendo hasta ahora). Pero, naturalmente, podría producirse más de una.

112. Cuando hay cuatro vacantes que llenar, los cuatro candidatos que obtengan el mayor número del total de sufragios válidos serán los elegidos. Los votos nulos -por ejemplo, debido a que el votante ha emitido más sufragios de los permitidos, o no ha marcado la papeleta con objeto de dejar claras cuáles son sus intenciones- son infrecuentes. Ello se puede atribuir en gran medida al alto nivel de alfabetización imperante en las Islas Falkland (Malvinas). Cuando hay menos de cuatro vacantes que llenar, el número de candidatos que han obtenido el máximo de sufragios válidos en proporción con los escaños que llenar (por ejemplo, si hay dos escaños que llenar, los candidatos que obtienen el mayor número de votos) serán los elegidos. El voto no es obligatorio, pero una gran proporción de las personas con derecho a voto ejercitan ese derecho (por lo general el 85% o más).

113. No parece que en la actualidad existan partidos políticos en las Islas Falkland (Malvinas), aunque la Constitución no contiene ninguna disposición que los prohíba. En 1988 y 1989 se hizo una tentativa de establecer un partido político (el "Partido del Deseo y del Derecho": el lema del escudo de armas de las Islas Falkland (Malvinas) es "Deseo y Derecho"). Ese partido presentó cuatro candidatos a las elecciones, pero ninguno de ellos salió elegido. Es posible que el Partido del Deseo y del Derecho resurja cuando lleguen las próximas elecciones generales.

114. La falta de partidos políticos no significa falta de conciencia política. La población de las Islas Falkland (Malvinas) se interesa activamente por los asuntos políticos, tanto en las propias Islas como fuera de ellas. Por lo general, las elecciones son muy disputadas. Los actuales miembros elegidos del Consejo Legislativo son siete hombres y una mujer. Proceden de orígenes diferentes. La mujer es la esposa de un agricultor (en la actualidad representa al distrito de Camp pero en una ocasión anterior salió elegida en representación del distrito Stanley). Los hombres son: por el distrito de Stanley, el Presidente del Sindicato de Empleados Generales, un funcionario jubilado, un ex supervisor de una residencia para estudiantes y un fontanero. Por el distrito de Camp, un agricultor, un administrador de una explotación agrícola y otro agricultor que vive a 15 millas (24 km) de Stanley y también es abogado con bufete en Stanley.

115. Hubo cuatro mujeres (sobre un total de 18 candidatos) que se presentaron a las elecciones generales de 1989. Una de esas mujeres (que no salió elegida) había sido miembro del Consejo Legislativo antes de las elecciones generales.

116. Aproximadamente la mitad de la población del electorado de Stanley había vivido anteriormente en Camp, y una proporción menor del electorado de Camp había vivido anteriormente en Stanley. Casi todo el electorado de Stanley tiene parientes próximos en Camp y viceversa. En consecuencia, no existe la polarización que la división de las Islas Falkland (Malvinas) en un distrito urbano y otro rural podría surgir a primera vista.

117. Un privilegio importante de la Asamblea Legislativa en el "sistema de Westminster" es la capacidad de los miembros electos de esa Asamblea de poner en tela de juicio y examinar los actos del Poder Ejecutivo: ese privilegio se ejercita plenamente en las Islas Falkland (Malvinas). Dado lo reducido de la población de las Islas Falkland (Malvinas), los miembros elegidos del Consejo Legislativo son conocidos personalmente de sus electores. Ello ayuda mucho a una representación efectiva de los intereses del electorado.

118. El Consejo Legislativo de las Islas Falkland (Malvinas) goza de amplísimas facultades legislativas. En relación con varios temas (los que se enumeran en el párrafo 5 del Anexo A de la Constitución) normalmente hace falta la aprobación del Gobierno del Reino Unido para dar carácter oficial a la legislación local. Todas las normas (ordenanzas) formuladas localmente pueden quedar desautorizadas por el Gobierno del Reino Unido, pero eso es algo que no se recuerda que haya ocurrido jamás. Se cree que la última ocasión en la cual se desautorizó una norma fue en 1875. El Gobierno del Reino Unido conserva el derecho de legislar en nombre de las Islas Falkland (Malvinas). Las cuestiones en relación con las cuales puede legislar no están limitadas, pero en la práctica ese derecho no se ha ejercido en el pasado reciente más que en relación con cuestiones que tienen un elemento de relaciones exteriores (por ejemplo, extradición y obligaciones en virtud de tratados y convenios internacionales y, en 1983, ciudadanía).

119. El Consejo Legislativo ha ejercitado su derecho de legislar acerca de una amplísima gama de cuestiones, entre ellas la fiscalidad, el derecho de sociedades, la seguridad en el empleo, el bienestar social, la legislación sobre contratos, el derecho penal y la administración de justicia. Por lo general, puede legislar en cualquier materia unas 30 ordenanzas al año, pero es probable que casi todas ellas sean enmiendas a ordenanzas ya existentes.

120. En virtud del artículo 23 de la Constitución, toda persona es apta para la elección al Consejo Legislativo si satisface los siguientes requisitos:

a) Ser ciudadano del Commonwealth, es decir, ciudadano de un país que sea miembro del Commonwealth británico;

b) Haber cumplido los 21 años de edad;

c) Estar inscrito como votante en el distrito en el cual aspira a la elección y,

d) No estar inhabilitado en cuanto al derecho pasivo de ser elegido en virtud del artículo 24 de la Constitución.

El artículo 24 de la Constitución establece varios casos de inhabilitación para la elección como miembro del Consejo Legislativo. Entre ellos figuran el pertenecer a cualquiera de las fuerzas armadas regulares de Su Majestad; la quiebra; la demencia; el haber sido objeto de determinados tipos de sentencia penal; el haber perpetrado diversos delitos en relación con las elecciones, o el hallarse por su propia voluntad sometido a obligaciones, lealtades o adhesión a una Potencia o a un Estado extranjeros. En la Electoral Ordinance (Ordenanza electoral), de 1988, se formulan disposiciones para permitir que los funcionarios públicos (de la Administración) distintos de los titulares de determinados altos cargos al servicio del Gobierno, pueden ser elegidos miembros del Consejo Legislativo, si satisfacen los demás requisitos. En la actualidad hay dos funcionarios públicos que desempeñan cargos subalternos y que son miembros elegidos del Consejo Legislativo.

121. Los miembros elegidos del Consejo Legislativo perciben una remuneración conforme a la Ley. Las remuneraciones que percibe un miembro, guardan relación, en parte, con el tiempo que consagra a los asuntos oficiales: lo normal es que asciendan a aproximadamente 9.000 libras esterlinas al año. Los miembros que están empleados reciben automáticamente licencia pagada para atender a sus obligaciones oficiales. Los que se dedican a los negocios pueden, pese a su remuneración incurrir en pérdidas financieras debido a su pertenencia al Consejo Legislativo. Sin embargo, que se sepa hasta la fecha, ello no ha impedido a nadie aspirar a la elección, quizá debido a que los miembros elegidos del Consejo Legislativo gozan de un reconocimiento considerable en la comunidad local y a que, en todo caso, existe en las Islas Falkland (Malvinas) una tradición de prestación voluntaria y no remunerada de servicios.

122. El derecho de voto en las elecciones al Consejo Legislativo se rige por el artículo 27 de la Constitución, complementado por determinadas disposiciones de la Ordenanza electoral, de 1988. Toda persona tiene derecho a inscribirse como elector si satisface los siguientes requisitos:

a) Es ciudadano del Commonwealth (ciudadano de un país del Commonwealth británico);

b) Ha cumplido los 18 años de edad;

c) Reúne los requisitos prescritos de residencia, que pueden variar según haya nacido o no en las Islas Falkland [Malvinas], y

d) No está inhabilitado en virtud del párrafo 2) del artículo 27 de la Constitución por motivos de:

i) demencia;

ii) haber sido objeto de determinadas sentencias penales;

iii) haber perpetrado diversos tipos de delitos electorales;

iv) pertenecer a las fuerzas armadas regulares de Su Majestad (pero esta inhabilitación no se aplica a las personas que "pertenecen a las Islas Falkland (Malvinas)", es decir, que gozan de la condición definida en la Constitución, equivalente a la ciudadanía local;

v) estar sometido, en virtud de su propia voluntad, a una obligación, lealtad, obediencia o adhesión a una Potencia o un Estado extranjeros.

123. La "fecha de calificación" para la inscripción de un votante es el 15 de mayo del año en que se compila el registro electoral. Todos los años se compila un registro electoral que entra en vigor en el mes de agosto de ese año y sigue vigente durante 12 meses. En el registro actual los votantes figuran inscritos en el distrito de Stanley o en el de Camp.

B. El sistema de gobierno: el Poder Ejecutivo

124. En las Islas Falkland (Malvinas) casi todo el mundo llama al Poder Ejecutivo "la Administración", es decir, el Gobernador y los funcionarios públicos a él subordinados.

125. El Gobernador, que en la práctica es un alto funcionario del Servicio Diplomático del Reino Unido, recibe la designación de Su Majestad la Reina por consejo del Secretario de Estado para Relaciones Exteriores y del Commonwealth del Gobierno del Reino Unido. El Gobernador designa a una serie de personas que desempeñan sus cargos durante varios años. No se establece un plazo de tiempo determinado, pero en los últimos años la permanencia en el cargo ha oscilado entre los tres y los cinco años.

126. El ejercicio de la autoridad ejecutiva en las Islas Falkland (Malvinas) está previsto en el artículo 50 de la Constitución:

"50.1) La autoridad ejecutiva en las Islas Falkland (Malvinas) corresponde a Su Majestad.

2) A reserva de las disposiciones de la Constitución, la autoridad ejecutiva de las Islas Falkland (Malvinas) la ejercerá en nombre de Su Majestad el Gobernador, sea directamente o por conducto de funcionarios a él subordinados.

3) Ninguna de las disposiciones del presente artículo impedirá a personas o a autoridades distintas del Gobernador el ejercicio de las funciones que les confiere la ley."

127. Existen muchas disposiciones legislativas que confieren funciones a personas distintas del Gobernador. Algunas de esas disposiciones se hallan en la propia Constitución. Por ejemplo, en virtud del artículo VI de la Constitución se confieren diversas funciones en materia financiera al Secretario de Hacienda, y el artículo 66 de la Constitución confiere determinadas facultades en materia criminal al Procurador General. Las ordenanzas y la legislación complementaria de éstas pueden conferir funciones a los titulares de determinados cargos o a un órgano o autoridad jurídicos. Invariablemente, cuando se confieren funciones a un órgano o autoridad jurídicos, la legislación pertinente establece que sean miembros elegidos del Consejo Legislativo o personas designadas por los miembros elegidos del Consejo Legislativo quienes desempeñen esas funciones.

128. El ejercicio del poder ejecutivo en las Islas Falkland (Malvinas) está sometido a la supervisión de la Corte Suprema en un proceso llamado de "revisión judicial". En general, toda persona perjudicada por un acto ejecutivo relacionado con ella tiene el derecho a solicitar que la Corte Suprema revise la cuestión.

129. Al presentarse una solicitud de una revisión de ese tipo. La Corte Suprema puede conceder reparación, por lo general mediante la casación de la decisión denunciada, si considera que no ha existido una fundamentación jurídica de la decisión, o que ésta era "irracional" (es decir, que ninguna persona racional podría haber adoptado correctamente esa decisión dadas las circunstancias), o que se han infringido las normas de la justicia natural: por ejemplo, por haber existido prejuicio o por no haber dado a la persona afectada el derecho a hallarse presente en el caso, o no haber estudiado éste correctamente), o que se ha seguido otro procedimiento incorrecto.

130. La Corte Suprema, sin embargo, no sustituirá su propia decisión, en caso de solicitud judicial, sobre el fondo de un asunto en lugar de la decisión adoptada por el Poder Ejecutivo, dado que ello podría equivaler a arrogarse incorrectamente las funciones del Poder Ejecutivo.

131. Las facultades de la Corte Suprema en cuanto a revisión judicial existen con independencia de la Constitución y son análogas, en todos los respectos, a las facultades correspondientes de la Alta Corte de Justicia de Inglaterra.

132. En virtud del artículo 16 de la Constitución la Corte Suprema tiene plena jurisdicción para conceder la reparación que considere adecuada cuando la solicite cualquier persona que alegue que se ha infringido o es probable que se haya infringido en relación con ella (o en relación con alguna otra persona detenida) cualquiera de las disposiciones de los artículos 1 a 15 de la Constitución (derechos y libertades fundamentales de la persona). Todo ello sin perjuicio de cualquier otra reparación que pueda estar disponible.

133. Los artículos 1 a 15 de la Constitución reflejan disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

134. Aunque la Constitución entró en vigor en octubre de 1985, hasta la fecha nadie ha presentado solicitud alguna en virtud del artículo 16 de la Constitución. Ello no se debe a ignorancia del derecho de hacerlo, sino, cuando se le ha presentado alguna presunta infracción, el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) adopta medidas inmediatas y eficaces para proceder a una investigación y, si así se determina, a proceder a una reparación en todos los aspectos. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) y todos los funcionarios públicos actúan con toda la atención posible para evitar cualquier infracción por inadvertencia de las disposiciones de los artículos 1 a 15 de la Constitución. Todavía no se ha presentado al Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) ningún caso de infracción deliberada de las disposiciones de esos artículos.

135. Los artículos 51 a 55 de la Constitución rigen la composición del Consejo Ejecutivo. Está formado por tres miembros elegidos del Consejo Legislativo, designados anualmente por todos los miembros de este último. Uno por lo menos de esos tres miembros elegidos debe representar al distrito de Stanley, y uno por lo menos de ellos debe representar al distrito de Camp. El Jefe del Ejecutivo y el Secretario de Hacienda son miembros natos del Consejo Ejecutivo (pero, en la práctica, nunca votan sobre ninguno de los asuntos que se le plantean), y el Comandante en Jefe de las Fuerzas Británicas y el Procurador General tienen derecho de presencia y de voz en las reuniones del Consejo Ejecutivo, pero no de voto. Por lo general, las reuniones del Consejo Ejecutivo están presididas por el Gobernador, pero éste tampoco vota. El Consejo Ejecutivo se reúne a intervalos de aproximadamente una vez al mes, pero puede reunirse más a menudo, y lo hace, si lo exige cualquier cuestión urgente de gobierno. El Consejo Ejecutivo se reúne invariablemente a puerta cerrada.

136. Las funciones del Consejo Ejecutivo consisten en asesorar al Gobernador en "la formulación de política y en el desempeño de las funciones en él conferidas por esta Constitución o por cualquier otra ley" (párrafo 1) del artículo 61 de la Constitución). Sin embargo, el Gobernador no está obligado a consultar al Consejo Ejecutivo (párrafo 2) del artículo 61 de la Constitución):

"a) cuando actúa siguiendo instrucciones que le ha dado Su Majestad por conducto de un Secretario de Estado de conformidad con las disposiciones del artículo 18 de esta Constitución;

b) cuando el asunto sea uno de los que las disposiciones del artículo 20 de esta Constitución le exigen consultar con el Comandante en Jefe de las Fuerzas Británicas o acerca del cual el Comandante en Jefe ha expuesto su consejo al Gobernador, de conformidad con esas disposiciones;

c) en el ejercicio de cualesquiera funciones en él conferidas por esta Constitución o por cualquier otra ley en la cual se establezca de forma expresa o implícitamente necesaria que debe desempeñar esas funciones a discreción suya o de conformidad con el consejo de cualquier persona o autoridad distinta del Consejo Ejecutivo, o conforme a las consultas celebradas con cualesquiera de esas personas o autoridades;

d) si considera que el servicio de Su Majestad sufriría un perjuicio material como consecuencia de ello;

e) si considera que el asunto carece de importancia, o,

f) si considera que la urgencia del asunto lo obliga a actuar antes de que pueda consultar con el Consejo Ejecutivo;

Siempre que en todo caso que corresponda exclusivamente al apartado f) de este artículo comunique cuanto antes al Consejo Ejecutivo las medidas que ha adoptado y los motivos para ello."

137. En la práctica, el Gobernador consulta a menudo con el Consejo Ejecutivo en relación con las cuestiones en las que está obligado a hacerlo. Cuando el Gobernador está obligado a consultar con el Consejo Ejecutivo también lo está a aceptar su consejo salvo que actúe conforme a las disposiciones del artículo 62 de la Constitución, el cual dice:

"62.1) En todo caso en que el Gobernador consulte con el Consejo Ejecutivo puede actuar en contra del consejo que éste último le dé si considera que eso es lo procedente.

2) Cuando el Gobernador actúe de conformidad con el apartado 1) del presente artículo, en contra de la opinión del Consejo Ejecutivo,

comunicará el asunto sin demora a un Secretario de Estado junto con los motivos de su actuación.

3) Cuandoquiera que el Gobernador actúe en contra de la opinión del Consejo Ejecutivo, todo miembro de este último puede exigir que en las actas quede constancia de todo consejo u opinión que haya emitido respecto de la cuestión y sus motivos.

4) La cuestión de que si el Gobernador ha ejercido algún poder después de consultar con el Consejo Ejecutivo no podrá plantearse ante ningún tribunal de derecho."

El "consejo del Consejo Ejecutivo" es el consejo de los tres miembros elegidos del Consejo Legislativo que son miembros del Consejo Ejecutivo dado que no vota ninguna de las personas presentes (véase el párrafo 135 supra).

138. Debido a las cuestiones que figuran en los párrafos 108 a 137 supra los miembros elegidos del Consejo Ejecutivo, elegidos democráticamente, tienen de jure y de facto, y a reserva únicamente de los aspectos mencionados en esos párrafos, el control sobre los asuntos de gobierno relacionados con los asuntos que son objeto del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y culturales.

C. El sistema de gobierno: los Tribunales

139. La Constitución establece dos tribunales:

a) La Corte Suprema, que tiene jurisdicción civil y penal ilimitada (comprendida, como se ha mencionado supra, la jurisdicción en relación con presuntas contravenciones de los derechos y las libertades fundamentales que se enumeran en los artículos 1 a 15 de la Constitución);

b) La Corte de Apelaciones, que tiene jurisdicción en relación a las apelaciones respecto de fallos de la Corte Suprema.

140. El capítulo VIII (artículos 77 a 85) de la Constitución trata de la Corte Suprema y de la Corte de Apelaciones. No se puede cesar a ningún magistrado de cualquiera de esos dos tribunales sino de conformidad con las disposiciones del artículo 81 de la Constitución que protegen la independencia del poder judicial.

141. En el caso de los fallos de la Corte de Apelaciones, existe otra apelación posible con la autorización de ese tribunal o con la del Consejo Privado al Comité de lo Judicial del Consejo Privado de Su Majestad en Londres. Así se contempla en la Falkland Islands (Appeals to the Privy Council) Order (Ordenanza de las Islas Falkland (Malvinas) sobre apelaciones al Consejo Privado), de 1985 (SI 1985/445).

142. Se han creado tribunales subordinados a la Corte Suprema en virtud de la Administration of Justice Ordinance (Ordenanza sobre la administración de justicia), es decir, el Tribunal de Primera Instancia y el Tribunal Sumario. Tanto en los asuntos civiles como en los penales, las apelaciones contra las decisiones de estos dos tribunales se remiten a la Corte Suprema (en asuntos criminales, tanto contra la condena como contra la sentencia).

D. Información general sobre las características geográficas y demográficas y la economía general de las Islas Falkland (Malvinas)

143. Las Islas Falkland (Malvinas) están formadas por más de 300 islas, muchas de las cuales son muy pequeñas. Casi todas las islas están deshabitadas. Las dos mayores son East Falkland y West Falkland. Stanley, capital y centro administrativo de las Islas Falkland (Malvinas) se halla en la costa oriental de East Falkland. Tiene una población de 1.550 habitantes y es el único centro (sin contar la guarnición militar de Mount Pleasant Airport, aproximadamente a 35 millas (54 km) al oeste de Stanley) con una población de más de 100 habitantes.

144. Gran parte de las Islas Falkland (Malvinas) es montañosa, aunque no existe en ellas ninguna elevación superior a los 3.000 pies (900 metros) de altura. Existen varias zonas (la mayor de las cuales es la llanura de Lafonia, al sur de East Falkland) de llanura ondulada. Por lo general, el suelo de las Islas Falkland (Malvinas) es pobre y ácido y relativamente poco fértil. Por ese motivo, más que por ninguna causa climática, no había árboles antes de que se asentaran en ellas los primeros seres humanos, y los que hay son relativamente pocos y cultivados por el hombre. Por lo general, las Islas Falkland (Malvinas) constituyen una mezcla de tierra de pastos relativamente pobres y páramos. Las Islas Falkland (Malvinas) tienen una costa muy accidentada en comparación con su superficie. Existen muchas bahías, algunas de las cuales son grandes. El río más largo tiene una longitud de aproximadamente 35 millas (54 km).

145. El clima de las Islas Falkland (Malvinas) es templado, pero muy variable y se caracteriza por rápidos cambios atmosféricos en lapsos relativamente breves de tiempo. En las Islas Falkland (Malvinas) son frecuentes los vientos fuertes, sobre todo del noroeste, la pluviosidad es relativamente escasa, con una media anual en Stanley de 21 pulgadas (505 centímetros al año), y West Falkland recibe sólo de 10 a 12 pulgadas (25 a 30 centímetros) de lluvia al año por término medio. Los veranos son relativamente frescos y escasean los períodos prolongados de calor, con unas temperaturas máximas del orden de 25°C. Los inviernos son relativamente tibios, con mínimas del orden de -10°C casi todos los años. Sin embargo, los vientos pueden hacer que el tiempo parezca más áspero, aunque hay muchas temporadas de calma o períodos de vientos flojos.

146. En East Falkland, West Falkland y varias de las islas adyacentes existen asentamientos (grupos de viviendas), pero muchas familias de Camp (todas las Islas Falkland (Malvinas) fuera de Stanley) viven aisladamente en sus granjas de ganado ovino (que pueden representar una superficie de 20.000 acres (8.000 hectáreas) o más para una sola familia. Esas granjas tienen de 3.500 a 7.000 ovejas. La principal actividad de Camp es la ganadería ovina o, dicho con más exactitud, la cría masiva de ovino. La fertilidad generalmente baja del suelo obliga a mantener relativamente pocas ovejas. De hecho, los granjeros se ocupan en especial de evitar el sobrepastoreo, que produciría graves problemas de erosión del suelo.

147. Desde 1975, y a un ritmo acelerado desde 1982, el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) ha practicado una política de comprar todas las granjas ovinas de propiedad extranjera cuyos propietarios estaban dispuestos a venderlas, y revenderlas después a habitantes de las Islas a los que se ha prestado asistencia en forma de préstamos a bajo interés con períodos sin pago de intereses y subvenciones generosas para realizar obras de mejora. Casi todas las tierras adquiridas se han vendido a empresas unifamiliares y cada uno de los compradores ha obtenido una parte (una "subdivisión") del Gobierno. En casi todos los casos los nuevos propietarios han preferido, para mayor comodidad de la gestión, establecer su residencia en las tierras que han comprado. Ello ha hecho que sean más las familias que viven aisladas. La forma en que esto se mide localmente no es la distancia física sino el tiempo que lleva, en un vehículo adecuado, llegar hasta donde se encuentra el próximo vecino en cada isla. En muchos casos no existen carreteras de ningún tipo. En algunos casos el "tiempo de viaje" hasta donde vive el vecino más cercano es de nada menos que de dos a tres horas, según la época del año. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) tiene plena conciencia de los problemas que acarrea esta situación y está tratando de combatirlos de diversas formas, de las que se trata más adelante en esta misma sección del informe, en relación con los artículos pertinentes del Pacto.

148. No ha ocurrido siempre invariablemente que las granjas de propiedad extranjera adquiridas por el Gobierno se hayan subdividido de la forma que se menciona supra. En West Falkland, la granja llamada Port Howard se revendió a sus antiguos empleados, quienes formaron una empresa y gracias a la generosa asistencia financiera de fuentes gubernamentales compraron la granja y siguen regentándola como una sola explotación. Esta empresa ha tenido éxito y ha permitido mantener el asentamiento de Port Howard. Pero ello no habría sido posible en el caso de todas las explotaciones adquiridas por el Gobierno. En algunos casos, algunos de los antiguos empleados no deseaban, en todo caso, comprar parte alguna de la granja, y quienes sí lo deseaban aspiraban a tener una granja propia en régimen de propiedad unifamiliar. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) ha respetado esos deseos.

149. A principios de 1991 entró en el mercado una gran explotación (aproximadamente unos 900.000 acres (360.000 hectáreas) con más de 200.000 ovejas), y el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas), tras madura

reflexión, la compró por conducto de una de sus empresas. Un factor importante que influyó en esa compra fue el deseo del Gobierno de asegurar la continuidad del empleo para los empleados y la continuación de los cuatro asentamientos que deben su existencia a esa granja. La política del Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) es que la granja revierta a la propiedad privada, aunque local, en cuanto sea viable.

150. Sólo una pequeña proporción de las tierras de las Islas Falkland (Malvinas) es actualmente de propiedad extranjera (aproximadamente el 7%).

151. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas), y la Falkland Islands Development Corporation, creada en virtud de una ordenanza en 1983 y que es una sociedad jurídica controlada por el Gobierno tienen conciencia de la conveniencia de diversificar las actividades económicas, en especial en Camp*.

152. Una vía que se ha estudiado y que se está siguiendo es el desarrollo del turismo. Dada la distancia de las Islas Falkland (Malvinas) respecto de los mercados turísticos disponibles, lo reducido de su población y la consiguiente escasez de mano de obra disponible, la necesidad de actuar con especial cuidado para proteger una fauna silvestre local importante (que es muy sensible a la presencia humana) y la falta de infraestructura necesaria para que llegue el turismo en cualquier escala, ello plantea dificultades. Sin embargo, la Falkland Islands Development Corporation ha financiado la construcción de un pabellón de turismo con instalaciones de alto nivel en la isla Sealion donde la enorme variedad de vida silvestre constituye un atractivo importante. Ulteriormente (en 1991) la Sociedad adquirió esa isla. Ha prestado asistencia financiera a la creación de pabellones de turismo en otros lugares (Blue Beach en East Falkland, Port Howard en West Falkland y en Pebble Island). Una junta auxiliar de la Sociedad actúa como Junta de Turismo y mantiene oficinas en Londres y en Stanley. Las atracciones que se brindan son el paisaje, el estilo de vida, una fauna silvestre soberbia y extraordinaria pesca de trucha marina en los ríos. Varios operadores de buques de crucero incluyen a las Islas Falkland (Malvinas) en sus itinerarios, y varios buques de crucero atracan en Stanley y en algunas islas que tienen una vida silvestre atractiva, como New Island, Carcass Island, Bleaker Island y West Point Island. En la actualidad, el turismo no aporta ningún beneficio financiero neto al ingreso nacional (aunque sí hace aumentar el ingreso de varios de los habitantes locales).

153. Otra diversificación económica en Camp ha consistido en la creación de una serrería de madera y una fábrica de tejidos de punto en pequeña escala en Fox Bay East en West Falkland. La comunidad allí existente se amplió con ese objetivo. Tras un período de unos años de operaciones antieconómicas, ahora parece que ya funciona sobre una base de autosustentación económica. Entre tanto, la empresa ha estado financiada fundamentalmente por fuentes gubernamentales.

* Se adjunta copia de la última memoria anual de esa sociedad, que está disponible para consulta en los archivos de la Secretaría.

154. La Falkland Island Development Corporation ha venido apoyando, tanto con su asesoramiento como con su financiación, a varias actividades económicas en pequeña escala en Camp. Entre esas actividades figuran las de tejido a máquina de prendas hechas con lana local, dos fábricas de productos lácteos, un rebaño de cabras experimental y un centro experimental de cría del salmón.

155. Hasta 1983 las principales actividades de Stanley eran las del propio Gobierno y las de servicios y comercio necesarias para sustentar a la población. Una empresa, la Falkland Islands Company Limited dominaba las actividades comerciales privadas. En cuanto se creó, la Falkland Islands Development Corporation, de conformidad con las recomendaciones de un informe oficial (el "Informe Shackleton") encargado por el Gobierno del Reino Unido y con la asistencia de subvenciones del Reino Unido por un valor de 33 millones de libras esterlinas se impuso la tarea de diversificar la economía de Stanley, además (como se indica supra) de la de Camp. Se comprendió que resultaba de especial importancia que la población local pudiera poseer, administrar y regentar sus propias empresas. Una de las dificultades había sido siempre la escasez de capital disponible para la inversión (y, de hecho, hasta 1985 no funcionaba ningún banco comercial) y la no disponibilidad de asesoramiento profesional y de otro tipo para los propietarios de pequeñas empresas. Se han creado varias de éstas con asistencia de la Sociedad. Entre ellas figuran un invernadero hidropónico con su propio huerto, una empresa de lavandería y tintorería, una empresa de reparación de calzado, una empresa de servicios de contabilidad y otra de abogados (en los dos últimos casos con personal profesional importado). Se ha concedido un número importante de subvenciones para ayudar a crear empresas a tiempo parcial. Entre ellas figuran una empresa de grabaciones en vídeo (bodas locales y acontecimientos sociales y actividades de esparcimiento), una empresa de alquiler de equipo de acampada y una camisería.

156. La Falkland Islands Development Corporation deja de estar financiada con cargo a fondos de asistencia del Reino Unido el día 31 de marzo de 1993. A partir de esa fecha su financiación, además de los fondos que ella misma genere y de cualesquiera fondos disponibles de fuentes como la Comunidad Europea, procederán del Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas).

157. El ingreso nacional ha aumentado mucho desde 1987 como resultado de la declaración de una zona de pesca (la Zona Provisional de Conservación y Gestión de las Islas Falkland [Malvinas]). Hasta entonces se realizaban libremente importantes actividades pesqueras en las aguas locales. En la actualidad sólo se permite la pesca por buques autorizados en virtud de una licencia, a cambio del pago de una tarifa, concedida por el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) que en la actualidad percibe aproximadamente 26 millones de libras esterlinas al año de esta fuente. La conservación de la población piscícola ha sido un motivo grave de preocupación y el Gobierno, con asesoramiento científico de expertos de ultramar, aplica políticas decididas de conservación. Sin embargo, esa población piscícola no está sometida totalmente al control del Gobierno, dado que se trata de bancos del Atlántico sudoccidental que en gran medida se presentan en alta mar, donde se producen capturas muy incontroladas, especialmente por las flotas

pesqueras de algunas naciones de Extremo Oriente y por buques pertenecientes a la Comunidad de Estados Independientes. Ello es motivo de especial preocupación en relación con el calamar de la especie illex argentinus, especie anual que la sobrecaptura podría reducir rápidamente a niveles a los que la pesca ya no resultaría económicamente viable. Esa sola especie constituye la fuente del 70% de los ingresos gubernamentales procedentes de la pesca.

158. En ese contexto, el Gobierno trata de alentar a la población local a dedicarse a la pesca y a las actividades relacionadas con ella. No resulta posible promover una flota pesquera con tripulaciones locales debido al tamaño de la población. Incluso la adquisición de buques de pesca plantea problemas debidos a los altos costos de capital que intervienen y al carácter un tanto arriesgado de las empresas pesqueras. Dos empresas locales han logrado adquirir un buque cada una. Otras están estudiando esa posibilidad con el aliento del Gobierno. Se está investigando la posibilidad de utilizar fondos de subvención a esas empresas procedentes de fuentes de la Comunidad Europea.

159. Varias empresas locales se dedican a actividades relacionadas con la pesca, como agencias locales, servicios de apoyo a la pesca y servicios de exportación de las capturas. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) no está convencido todavía, sin embargo, de que se haya logrado el nivel aconsejable de participación en la pesca y en las actividades relacionadas con ella.

160. Desde hace bastante tiempo los miembros elegidos del Consejo Legislativo estaban preocupados por la posibilidad de la existencia de yacimientos de hidrocarburos en cantidades y circunstancias comercialmente explotables en la plataforma continental de las Islas Falkland (Malvinas). A fines de 1991 se promulgaron leyes que permitieron llevar a cabo esa prospección, pero no la explotación de los hidrocarburos que se encontrasen. Ya se han iniciado las actividades de prospección. Falta algún tiempo para que se puedan evaluar plenamente los resultados y, si estos son en apariencia favorables, es probable que hagan falta investigaciones más detalladas. Incluso entonces, pasarán varios años antes de que se puedan extraer hidrocarburos en cantidades comerciales. Por el momento, los ingresos procedentes de la actividad económica en cualquier escala en relación con la presencia de hidrocarburos sólo pueden contemplarse como una posibilidad para el futuro. Cuando proceda, el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) solicitará el asesoramiento y la asistencia de expertos tanto de consultores privados como de fuentes del Gobierno del Reino Unido, donde existen considerables conocimientos técnicos en esas materias.

161. Como información de antecedentes generales se adjunta copia del informe sobre el censo levantado el 5 de marzo de 1991*. Se considera que no se ha producido ninguna modificación considerable de las circunstancias de la población de las Islas Falkland (Malvinas) desde esa fecha. En párrafos subsiguientes y en relación con artículos determinados del Pacto se cita ese informe.

Artículo 10

Protección a los niños y los adolescentes

162. El significado que se da al término "familia" en las Islas Falkland (Malvinas) depende del contexto en que se utiliza. En el sentido más amplio significa todas las personas con las que está emparentada otra cosanguíneamente o por matrimonio. Por ejemplo, a principios de 1992 se celebró en Stanley una reunión de personas descendientes sanguíneas de un hombre y su esposa que se asentaron en las Islas Falkland (Malvinas) en 1843. Algunos de los asistentes procedían de países remotos de ultramar. Aunque a la reunión no asistieron todos los descendientes, estuvieron presentes más de 300 personas.

163. Los habitantes de las Islas Falkland (Malvinas) que pueden establecer su descendencia de uno o más de los colonos a lo largo de cinco o seis generaciones se enorgullecen mucho de ello.

164. Lo que es más habitual, en relación tanto con las obligaciones sociales como con las jurídicas, es que el término "familia" tenga un significado mucho más limitado. Cabe considerar que la familia de una persona es, en un contexto estricto, su cónyuge y sus hijos o, si se trata de un niño, sus padres y sus hermanos. Aparte de cualquier obligación jurídica, una persona se consideraría obligada moralmente para con su "familia" en ese contexto estricto. También, cuando una persona tiene padres ancianos (pero no en todos los casos), puede considerar que tiene la obligación moral de apoyarlos y ayudarlos y, posiblemente, también a los de su cónyuge. Puede considerar que tiene obligaciones morales de ese tipo para con sus hermanos adultos y para con los hijos de éstos en caso de que necesiten ayuda. No es probable que considere tener ninguna obligación moral para con cualquier pariente lejano, salvo las generaciones anteriores que siguen vivas.

165. Desde el punto de vista social, la situación es distinta. Una persona que tenga primos, sobrinos, sobrinas, tíos o tías vivos, desea habitualmente mantenerse en contacto con ellos.

* Disponible para consultar en los archivos de la Secretaría.

166. Jurídicamente, las obligaciones para con la familia están limitadas a las de los padres o a las personas que actúan in loco parentis para con los hijos, y las de una persona para con su cónyuge. En este informe no se identifica con detalle la legislación pertinente porque la de las Islas Falkland (Malvinas) a este respecto es básicamente la misma que la de Inglaterra.

167. Una persona actúa in loco parentis de un niño, si no es uno de los progenitores de ese niño, cuando se la designa como tal en una orden de los tribunales, o también, de conformidad con la ley, si es la tutora de ese niño o si tiene de facto su custodia. El término "niño" comprende a los ilegítimos o los adoptados legalmente en virtud de una orden de un tribunal competente. Cuando una persona contrae matrimonio con otra que tiene hijos que van a vivir en la misma casa que los cónyuges, puede, en determinadas circunstancias contraer responsabilidades por el futuro mantenimiento económico de esos hijos si los acepta como propios. En tal caso, a esos niños se los tratará, a esos efectos y en las leyes relativas al divorcio como a "hijos de la familia". Por consiguiente, el tribunal de divorcios exigirá, antes de dictar sentencia de disolución del matrimonio, pruebas convincentes acerca de las disposiciones adoptadas respecto de esos niños.

168. El término "niño" tiene diferentes significados según la ley de que se trate. Una persona pasa a ser "mayor de edad" (adulto) al cumplir los 18 años. Hasta entonces se la puede calificar, a efectos legales, de "menor" o de "niño" (términos que son intercambiables). En las leyes encaminadas a proteger a las personas de edad inmadura suele utilizarse el término "niño" (en lugar de "menor"). Aun así, en esas leyes el término "niño" designa a personas de edades que varían según los fines concretos de la ley de que se trate. Pero el término "niño" en las leyes de ese tipo significa en general (aunque jamás exclusivamente) una persona menor de 14 años. Suele utilizarse el término "adolescente" para describir a una persona que ha cumplido los 14 años pero todavía no los 18. En algunos casos, la protección que brinda la ley (por ejemplo, contra la crueldad) abarca tanto al "niño" como al "adolescente".

169. En relación con la ley que rige el pago de prestaciones familiares, a toda persona de edad inferior a la de terminación de la escolaridad se la trata como a un niño, así como a toda persona de 18 años que recibe educación secundaria a tiempo completo.

170. Ningún menor de 16 años puede legalmente contraer matrimonio, y ningún menor de 18 años puede contraer matrimonio legalmente sin el consentimiento de uno de los progenitores o de otra persona que sea su tutora legal, o de un tribunal competente. Ningún menor de 16 años puede consentir legalmente en tener una relación sexual. Si un varón tiene relaciones sexuales con una muchacha menor de esa edad, pero con el consentimiento de facto de ésta, comete el delito de "relación sexual ilegal" (a reserva de una defensa especial, cuando el propio acusado es menor de 23 años, en el sentido de que creía razonablemente que la muchacha tenía 16 años o más). Naturalmente, si tiene relaciones con ella a sabiendas de que es sin su pleno y libre consentimiento, comete el delito de

violación. Las relaciones sexuales con una muchacha menor de 13 años por un varón de 14 años o más (aunque creyese que la muchacha era mayor) son especialmente punibles. La ley presume sin lugar a dudas que un muchacho menor de 14 años no es capaz físicamente de tener relaciones sexuales.

171. Como excepción a la norma general de que una persona de 18 años o más posee todas las facultades de un adulto, los varones menores de 21 años no pueden consentir legalmente en tener relaciones homosexuales (en los demás casos, cuando las relaciones son en privado y entre adultos con su libre consentimiento, no constituyen delito). Otra excepción es que nadie, de un sexo u otro, menor de 21 años puede ser elegido al Consejo Legislativo.

172. Está prohibido legalmente vender productos de tabaco a los menores de 16 años. Los menores de 18 años no pueden entrar en un bar ni comprar alcohol, en un bar ni en ninguna otra parte.

Matrimonio

173. No se puede contraer legalmente matrimonio salvo con el pleno y libre consentimiento de las partes en él. Está prohibido el matrimonio con parientes cercanos. Como se ha indicado supra, los menores de 16 años no pueden casarse legalmente, y existen restricciones a la capacidad para contraer matrimonio de personas que han cumplido esa edad pero no los 18. Si un tribunal competente considera que un matrimonio se ha contraído bajo la presión de amenazas o coacciones suficientes para viciar el libre consentimiento, lo declarará anulado. La ley no establece distinciones entre hombres y mujeres en ninguno de los respectos mencionados.

174. No es frecuente que se organice una boda en nombre de cualquiera de las partes en ella, pero tampoco es ilegal. Sin embargo, el matrimonio será nulo si se demuestra que una de las partes en él no había dado verdaderamente su consentimiento. Tampoco son frecuentes las dotes ni el pago del precio de la novia, y no son ilegales, pero no se puede reclamar por un contrato de pago de cualquiera de esas dos cosas, porque se consideraría opuesto a la política pública. Un tribunal competente declarará nulo un matrimonio contraído por causa de la dote o porque se ha pagado el precio de la novia si se demuestra que cualquiera de las dos partes no consentía auténticamente en el matrimonio.

175. En general, la sociedad de las Islas Falkland (Malvinas) condenaría por antinatural un matrimonio arreglado, y condenaría el pago de una dote o del precio de la novia por tratar a la novia como un objeto que comprar y vender. De hecho, consideraría antinatural todo matrimonio contraído por motivos distintos del amor mutuo entre las partes o, en el caso de las personas de avanzada edad, de la mutua compañía.

176. No es raro que una persona rica regale bienes valiosos a una pareja casada o a uno de sus miembros con motivo de su matrimonio. No es ilegal y la sociedad local no lo condena, porque el regalo no se hace para inducir a la pareja a casarse, sino porque se casa.

177. La ley reconoce plenamente el derecho de contraer matrimonio y crear una familia. Toda injerencia en la libertad de una persona con derecho legal a casarse (como se detalla supra) constituye un asunto contra el que los tribunales podrían conceder una reparación efectiva. Lo mismo cabría decir con respecto al derecho de una pareja casada a tener hijos si lo desean. La ley no castiga en ningún respecto a una pareja por casarse ni por cohabitar sin estar casada, por tener hijos o no tenerlos. Sin embargo, la ley sí que concede una protección especial al matrimonio. Toda tentativa de obligar a unos cónyuges a vivir separados se consideraría opuesta a la política pública y acto ilícito contra el cual brindarían protección los tribunales. Pero la ley no obliga a los cónyuges a vivir juntos. Al fallecimiento intestado de un cónyuge, el superviviente tiene el derecho de heredar la totalidad o parte de los bienes del cónyuge fallecido (según el valor). Si los bienes superan un determinado valor, los hijos de la pareja (y un hijo de un hijo fallecido) tienen determinados derechos de herencia. La situación a ese respecto es idéntica a la de Inglaterra. Lo mismo cabe decir de los derechos de un cónyuge y otros familiares a cargo a los que no se ha tenido debidamente en cuenta en el testamento de una persona fallecida.

178. Un cónyuge no puede estar obligado, salvo en relación con un delito cometido contra él por el otro cónyuge, a declarar en un procedimiento penal contra ese otro cónyuge, y tampoco se le puede permitir que declare, salvo con el consentimiento de ese cónyuge (y en las circunstancias mencionadas).

Protección a las madres

179. En virtud de la Employment Protection Ordinance (Ordenanza sobre protección del empleo), de 1988, toda mujer embarazada tiene los mismos derechos a ausentarse del empleo y volver a él después del parto que en virtud de la Employment Protection Act (Ley sobre protección del empleo), de 1978, de Inglaterra. No existe ninguna ley que imponga que todo o parte de ese período de ausencia sea licencia con sueldo. Tampoco existe ninguna disposición sobre el pago con cargo a fondos oficiales de prestaciones por maternidad a las mujeres embarazadas. Dicho esto, las condiciones contractuales de empleo de muchas mujeres les conceden el pago del sueldo completo durante todo o parte de su período de ausencia del empleo, siempre que hayan prestado servicios durante un número especificado de tiempo.

Protección y asistencia a los niños y los adolescentes

180. Cabe remitirse a la información suministrada supra en relación con este artículo. Los niños menores de 13 años no pueden tener un empleo en absoluto. Ninguna persona de edad escolar que no haya cumplido los 15 años el 31 de enero

del año del que se trate puede estar empleada en una empresa industrial pública o privada, salvo las que sólo tienen empleados a miembros de la misma familia. Tampoco pueden estar empleados en un día lectivo durante más de dos horas, ni antes de las 7 de la mañana o después de las 7 de la tarde. Ello no es aplicable (salvo en el caso de las empresas industriales) en lo que respecta a la "experiencia de trabajo" como parte de su educación, que se organiza mediante un acuerdo entre el Departamento de Educación y un empleador durante el último año de educación obligatoria.

181. Ningún menor de 15 años puede estar empleado en absoluto en un buque. Los menores de 18 años no pueden estar empleados de noche en ninguna empresa industrial, salvo las que sólo tienen empleados a miembros de la misma familia. Tampoco pueden tener empleo en un bar.

182. No se puede emplear a un niño para levantar objetos tan pesados que puedan causarle lesiones. Tampoco se puede emplear a los menores de 17 años en el comercio callejero.

183. Hay niños de más de 13 años que no han cumplido la edad de terminar los estudios, en especial muchachas, que tienen trabajos ocasionales los sábados en tiendas minoristas. Parecen disfrutar con ello, y todos los datos indican que no están explotadas en absoluto: en la pequeña sociedad de las Islas Falkland (Malvinas), cualquier abuso resultaría evidente de inmediato para la población, gran parte de la cual las conocen personalmente. Según se cree, se guardan sus ganancias para sus propios fines. Dicho en otros términos, no buscan esos empleos por necesidades económicas de sus familias.

184. Los niños cuyos padres son propietarios de una granja ovina o trabajan en ella suelen ayudar a sus padres en la explotación de la granja durante los fines de semana y las vacaciones escolares. No lo hacen por obligación, sino por motivos de afecto familiar y de acompañar a sus familias, igual que los niños de Stanley ayudan a sus padres en toda una serie de tareas domésticas o afines, como limpiar la casa, jardinería, pequeñas reparaciones y mejoras y limpieza y servicio del coche de la familia.

185. En las Islas Falkland (Malvinas) no hay niños que no vivan en un medio familiar. En algunos casos un niño no está debidamente atendido por sus padres, y en varios de esos casos, cuando el niño queda en régimen de guarda con una pareja casada, esa pareja lo adopta mediante una orden de los tribunales. Tanto el visitante de salud del Gobierno como el funcionario de asuntos sociales se mantienen atentos al bienestar de los niños que, debido a deficiencias de los padres, sufren perjuicios en su crianza, o pueden sufrirlos. Se dan consejos y asesoramiento a los padres, y se realizan visitas regulares al hogar. Existe una estrecha cooperación entre las autoridades médicas y las de educación para identificar a los niños en situaciones de riesgo.

186. Hay varios niños con discapacidades físicas o mentales, pero en las Islas Falkland (Malvinas) no existe una escuela especial que atienda a sus necesidades. Ello se debe a lo reducido del número de esos niños en cada categoría determinada (un niño discapacitado mentalmente necesita una asistencia distinta de la que necesita un niño con una discapacidad auditiva). En cualquiera de esos casos, el Gobierno siempre está dispuesto a encargarse de que el niño asista a una escuela especial en el Reino Unido, si los padres lo desean. Sin embargo, en todos los casos que se han presentado los padres han preferido evitar la separación que eso supondría. El Departamento de Educación reconoce el problema que causa esta situación (el niño puede no alcanzar su plena potencialidad o capacidad), y en la actualidad emplea a un funcionario para que se ocupe de los dos niños de ese tipo en edad escolar que hay en Stanley (uno de ellos es víctima del síndrome de Down y el otro padece una grave discapacidad auditiva) y hace que los niños participen en todas las actividades generales de los escolares que resulta posible.

187. Si un adulto padece una discapacidad mental (y no tiene parientes que puedan o quieran atenderlo o atenderla), ingresa en el hospital, donde puede ser objeto de la atención y la supervisión que necesita. No queda internado en el hospital, y se le estimula a salir y entrar. Recibe un subsidio semanal de fondos gubernamentales que puede gastar en lo que desee. De vez en cuando trabaja en algo idóneo para su capacidad. No existe un empleo regular que pueda resultarle idóneo, ya que necesita la supervisión permanente de una persona competente, y en los últimos años no se ha podido encontrar a nadie para ello.

188. El Gobierno reconoce que la situación indicada en los párrafos 186 y 187 no es la óptima, pero cree que es la mejor posible, dados los recursos humanos disponibles y el tamaño de la comunidad.

189. Durante el período abarcado por el informe no ha habido ningún cambio de la legislación relacionada con el artículo 10.

Artículo 11

Nivel de vida

190. Más adelante figura información sobre cuestiones de dieta en relación con el artículo 12 del Pacto. Las Islas Falkland (Malvinas) tienen una sociedad relativamente homogénea sin claras divisiones socioeconómicas. Naturalmente, ello no significa que no haya diferencias entre los ingresos personales, ni que la gente no trabaje en una gama muy diversa de ocupaciones.

191. El salario mínimo pagadero a un jornalero adulto no cualificado empleado por el Gobierno sube cada tres meses si ha habido una subida apreciable del costo local de vida. En la actualidad es de 140,40 libras esterlinas por semana.

192. Se cree que el nivel de vida y los ingresos de toda la población son comparables a los del Reino Unido. Han cambiado mucho durante el período abarcado por el informe, lo que es atribuible a la subida precipitada del ingreso nacional que ocurrió en la institución de la zona de pesca en 1987. En 1988 el Gobierno autorizó subidas de salarios bastante superiores a los niveles de inflación, y en el sector privado se procedió a subidas parecidas. La información que figura en el Informe sobre el Censo de 1991* mostrará hasta cierto punto el nivel de vida del que disfruta la población.

193. La propiedad de vehículos privados a motor ha aumentado mucho, y es aproximadamente de uno por cada dos habitantes. Hay 1.118 números de teléfono (que no incluyen las líneas de fax) instalados en viviendas de las Islas Falkland (Malvinas). Tanto en Stanley como en Camp, casi todas las casas tienen su propio teléfono.

194. Se cree que casi todas las casas de Stanley tienen aparato de televisión, y casi otras tantas aparato de vídeo. La propiedad de aparatos de televisión y de vídeo en Camp es algo inferior. Se prevé que esto cambie en breve, cuando las emisiones de televisión se amplíen a Camp (en Stanley se introdujeron en 1990).

195. Se cree que cada casa familiar de Stanley y de Camp tiene máquina de lavar y refrigerador, y un porcentaje muy alto tiene también congelador. Una proporción alta de la población toma vacaciones en ultramar (sobre todo en el Reino Unido, pero se están generalizando las vacaciones en otros países, en particular en Europa y Sudamérica, especialmente Chile).

196. En las Islas Falkland (Malvinas) no existe oficialmente "umbral de la pobreza". No se pagan prestaciones automáticas de la seguridad social a las pocas personas clasificadas como receptoras de ingresos insuficientes, pero se sabe que hay algunas personas que por motivos de orgullo (los habitantes de las Islas tienen una larga tradición de independencia económica) no quieren llamar la atención a sus problemas. Se han adoptado medidas para determinar quiénes son esas personas y ayudarlas.

Derecho a una alimentación adecuada

197. En las Islas Falkland (Malvinas) se desconoce la desnutrición. Si ocurriera, se advertiría rápidamente, por los motivos que se indican más adelante en relación con el artículo 12. Nunca han existido en las Islas grupos de campesinos sin tierras, campesinos marginados, ni pueblos indígenas. No hay desempleados rurales. Existe un reducido número de desempleados en Stanley, formado sobre todo por mujeres no cualificadas que en gran medida son inempleables debido a características personales propias: hay trabajo para ellas, pero ningún empleador está dispuesto a contratarlas. Hay un número menor de hombres no cualificados en Stanley que no encuentran trabajo en determinadas

* Disponible con fines de consulta en los archivos de la Secretaría.

estaciones del año. Tampoco se trata de que no haya trabajo para ellos, sino de que sus características personales conocidas hacen que ningún empleador esté dispuesto a contratarlos. Con respecto a todas esas personas, el Gobierno facilita asistencia financiera cuando hace falta (muchos de los hombres no cualificados y desempleados disponen de recursos obtenidos gracias a sus elevados ingresos en el trabajo estacional).

198. Por motivos que serán evidentes por la información que figura en otras partes del informe, las Islas Falkland (Malvinas) importan la mayor parte de los alimentos que necesitan. Desde luego, pueden satisfacer todas sus necesidades de carne, pero, en aras de la variedad, importan carne y productos cárnicos para complementar las variedades disponibles localmente. Si existiera una necesidad imperiosa, probablemente podrían satisfacer todas sus necesidades de productos lácteos. No ocurriría lo mismo con la fruta o los cereales. Casi todos los alimentos importados proceden del Reino Unido. Casi toda la fruta y las verduras de importación se adquieren de fuentes comerciales en Chile, donde también se adquieren algunos productos lácteos, y de vez en cuando se importa algo de carne del Uruguay. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) no puede adoptar medidas para garantizar la distribución equitativa de los suministros mundiales de alimentos.

Derecho a una vivienda adecuada

199. En las Islas Falkland (Malvinas) no hay personas sin hogar. En el Informe del Censo de 1991* figuran todos los detalles sobre la situación de la vivienda en las Islas. Nadie vive en un "asentamiento ilegal" ni en una "vivienda ilegal". Se cree que no hay nadie que viva en condiciones de hacinamiento conforme a los criterios legales del Reino Unido. Salvo en las viviendas más remotas de Camp, donde los servicios postales no son ni pueden ser regulares, y las instalaciones de eliminación de desechos son responsabilidad de cada hogar, todas las viviendas tienen acceso a eliminación de desechos, instalaciones de saneamiento, electricidad y servicios postales.

200. El Gobierno está informado de que nadie tenga gastos de vivienda superiores a lo que puede permitirse razonablemente.

201. La lista de espera de viviendas del Gobierno es actualmente de 61 personas. Sin embargo, ninguna de ellas carece de alojamiento. Algunas son personas solteras que aspiran a una vivienda propia, otras aspiran a una vivienda mayor para casarse o empezar a tener hijos. Otras son personas que viven en Camp, en una casa facilitada por su empleador, y que desean mudarse a Stanley para trabajar en otra cosa.

202. En el Informe del Censo de 1991* figura información acerca de los diversos tipos de tenencia de la vivienda.

Legislación sobre el derecho a la vivienda

203. En las Islas Falkland (Malvinas) no existe ninguna ley sobre "derecho a la vivienda" ni las personas sin hogar, ni nada parecido. En las circunstancias de las Islas el Gobierno lo considera innecesario ya que la situación indicada en este informe demuestra ampliamente que los requisitos del párrafo 1 del artículo 11 se cumplen plenamente gracias a la acción pública y privada.

204. No existe ninguna ley relativa a la distribución de la tierra. Como se explica en el párrafo 147 supra, desde 1975 el Gobierno aplica una política de adquisición de granjas de propiedad extranjera. Además, desde hace muchos años viene aplicando una política de vender parcelas urbanizadas a habitantes locales y a precios baratos: por lo general a un 20% o menos del costo para el Gobierno de esa urbanización (carreteras, electricidad y alcantarillado). Aplica medidas positivas para alentar a los particulares a adquirir sus propias casas: préstamos subvencionados, empleo de un asesor de la construcción entre cuyas funciones figura la de aconsejar a los particulares sobre la construcción de sus propias casas, suministro de algunos materiales a precio de costo y oferta de las casas que arrienda a arrendatarios locales y a precios beneficiosos para estos últimos.

205. En 1991 se promulgó una ley sobre "zonas de construcción": la Planning and Building Ordinance (Ordenanza sobre planificación y construcción), de 1991. Tuvo como modelo las Town and Country Planning Acts (Leyes sobre planificación urbana y campesina), de Inglaterra.

206. El Consejo Legislativo tiene actualmente ante sí un proyecto de ley sobre la expropiación de tierras: el Land Acquisitions Bill (Proyecto de ley sobre la adquisición de tierras). El título 1 de la Constitución obliga al pronto pago y la indemnización suficiente por las tierras expropiadas. El Proyecto de ley mencionado contiene disposiciones que permiten consultar efectivamente las opiniones de la comunidad en cualquier caso de expropiación.

207. En la actualidad no existe legislación sobre la seguridad en la tenencia ni sobre protección contra el desahucio. Sin embargo, el Consejo Legislativo tiene ante sí otro proyecto de ley: el Law of Property Bill (Proyecto de ley sobre propiedad inmobiliaria) que contiene disposiciones a esos respectos. No se considera necesario legislar sobre el control de los arrendamientos ni la asequibilidad de la vivienda.

208. En el sector de la vivienda no existe ninguna forma de discriminación (en lo que respecta a la actuación gubernamental, esa discriminación está expresamente prohibida: artículo 12 de la Constitución).

209. No existe ninguna ley que exija una orden de los tribunales para el desahucio del arrendatario de una vivienda, pero la práctica habitual es obtener una de esas órdenes. El Proyecto de ley sobre la propiedad mencionado supra contiene una disposición que exigiría una orden de los tribunales antes de que

se pudiera desahuciar a un arrendatario en contra de su voluntad. En todo caso, en la actualidad es ilegal entrar por la fuerza en una vivienda, sin una orden de los tribunales, para desahuciar a un arrendatario.

210. La Public Health Ordinance (Ordenanza sobre la salud pública) y la legislación complementaria, así como la Ordenanza sobre planificación y construcción, de 1991, son los instrumentos que establecen las normas de salud y ambientales en relación con la vivienda.

211. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) fomenta la construcción de casas por el sector privado mediante la subvención de los intereses de los préstamos comerciales (con lo que el tipo de interés efectivo se reduce al 7% al año) y la autorización de que todos los intereses pagados por un préstamo inferior a 50.000 libras esterlinas se deduzcan de los ingresos imponibles. Como se ha explicado supra, también vende parcelas urbanizadas edificables a una fracción de su costo. De hecho, eso sirve para controlar el precio de todas esas parcelas en las Islas (es decir, incluidas las del sector privado). Fomenta el desarrollo de tierras de propiedad privada en Stanley mediante el suministro de servicios a esas tierras (carreteras, electricidad y alcantarillado) con carácter gratuito (es decir, al propietario no se le cobra ninguno de los costos).

212. Desde 1992 el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) viene construyendo en Stanley unidades de vivienda de diversos tipos, la mayor parte de las cuales ofrece para la venta a los arrendatarios a precios muy inferiores a los de construcción o, en el caso de viviendas más antiguas, a su valor de mercado o costo de sustitución.

213. Durante el período abarcado por el informe el Gobierno ha gastado más de 15 millones de libras esterlinas en el suministro de nuevas viviendas y de las infraestructuras conexas. Ello representa aproximadamente el 33% de sus gastos totales de capital durante ese período. Proyecta gastar aproximadamente de 5 a 7 millones de libras en esta esfera en los cinco próximos años.

Artículo 12

Asuntos médicos generales

214. En las Islas Falkland (Malvinas) los servicios médicos y dentales a la población los presta exclusivamente el Gobierno de las Islas. Se paga un gravamen respecto de todas las personas empleadas o empleadas por cuenta propia. En el caso de las personas empleadas, ese gravamen es actualmente del 1% de la remuneración percibida pagadero por el empleado y el 1,5% de esa remuneración pagadero por el empleador. En la actualidad las personas empleadas por cuenta propia pagan el 2,5% de sus ganancias. Los ingresos obtenidos de este modo no cubren el costo de esos servicios, ni es eso lo que se pretende. El resto del costo se sufraga con cargo a los ingresos generales del Gobierno. A los residentes locales no se les cobran los tratamientos médicos ni dentales, los

medicamentos ni el instrumental médico o quirúrgico, que son aportados por el Gobierno.

215. El personal médico y odontológico del Gobierno tiene su sede en el King Edward VII Memorial Hospital de Stanley. Se trata de un hospital pequeño y moderno (terminado en 1987) que tiene 32 camas para pacientes internos, salas de consulta, un quirófano, salas de tratamiento, un departamento de urgencias e instalaciones para pacientes ambulatorios. Salvo que el estado de salud del paciente exija una visita a domicilio, por lo general los residentes en Stanley visitan el hospital para seguir tratamiento médico u obtener los medicamentos que necesitan. El Gobierno emplea a cuatro médicos. En virtud de un acuerdo con el Reino Unido, los servicios del hospital están a disposición de los militares, que aportan parte del personal de enfermería, un anestesiólogo residente y un cirujano residente. El resto del personal de enfermería y general lo aporta el Gobierno, al igual que el dentista. La guarnición militar tiene sus propios médicos y dentistas, con sede en el Aeropuerto de Mount Pleasant.

216. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) tiene un acuerdo de servicios médicos recíprocos con el Gobierno del Reino Unido.

217. Hay en vigor acuerdos especiales con respecto a la población de Camp (rural). Existe un programa regular de visitas por médicos del Gobierno a lugares adecuados de todo Camp. Se dan a conocer por adelantado. Además, un médico tiene organizada una "clínica telefónica" todas las mañanas de los días de semana para realizar consultas con pacientes de Camp. En cada asentamiento existe un botiquín facilitado por el Gobierno, al igual que en las viviendas aisladas, que naturalmente está dotado de los consejos médicos relativos a los medicamentos que se encuentran en él. Esos botiquines contienen analgésicos, algunos de los cuales son estupefacientes controlados en virtud de la Convención sobre Estupefacientes para su empleo en caso de urgencia.

218. Si surge una urgencia médica en Camp, se traslada al paciente al hospital por avión lo antes posible. En Camp hay 35 pistas de aterrizaje, pero por lo general éstas sólo se pueden utilizar con seguridad a la luz del día. En los casos en los que no hay pistas de aterrizaje y el viaje por tierra resultaría peligroso para el paciente, se procuran los servicios de los helicópteros de búsqueda y rescate de las Reales Fuerzas Aéreas. El paciente no está obligado a pagar por el transporte.

219. El dentista hace visitas dentales periódicas a diversos lugares de Camp.

220. El Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) organiza las visitas de un oftalmólogo a intervalos regulares. No se cobra ninguna tarifa por la graduación de la vista. Se cobran tarifas por las monturas de gafas y las lentes, salvo en el caso de los niños y los jubilados que utilizan monturas normales.

Salud física y mental en general

221. El estado de salud física y mental de la población de las Islas Falkland (Malvinas) es bueno. No existen pruebas de ninguna enfermedad profesional ni de ninguna diferencia apreciable en la salud de ningún sector de la población, sea en relación con el grupo socioeconómico, la actividad o el lugar de residencia (Stanley o Camp), la raza o el lugar de origen.

222. La situación general en lo que respecta a la salud de la población de las Islas Falkland (Malvinas) se puede comparar aproximadamente a la existente en el Reino Unido. Las enfermedades cardiovasculares y las enfermedades crónicas de diversos tipos son las principales causas de defunción a niveles parecidos a los del Reino Unido. La relación entre estas causas de fallecimiento (conforme a las investigaciones realizadas en el Reino Unido y en otros países) es conocida en las Islas Falkland (Malvinas), tanto entre el personal médico como entre la población en general. También lo son los efectos nocivos del hábito de fumar para la salud.

223. El personal médico del Gobierno aprovecha todas las oportunidades posibles de señalar a la atención de la población los peligros que representan para su salud una dieta incorrecta y el hábito de fumar. La educación positiva de la población a estos respectos se realiza en emisiones de radio y televisión (muchos de los programas sobre estos temas se realizan en el Reino Unido y se retransmiten en las Islas Falkland [Malvinas]). Todos los años desde hace tres se viene celebrando un "día nacional sin fumar" (no organizado directamente por el Gobierno, pero con la aprobación de éste). El personal médico del Gobierno advierte a las mujeres embarazadas de los peligros que fumar durante el embarazo representa sus bebés nonatos.

224. Se imparte educación positiva sobre todos estos temas, con la aprobación y la cooperación del Departamento de Educación y de los profesores, a todos los niños que asisten a la escuela a las edades apropiadas. Se alienta a los escolares a estudiar estos asuntos en redacciones y en debates escolares.

225. La población de las Islas Falkland (Malvinas), como un todo, come cantidades mucho mayores de carne (aunque no se dispone de estadísticas) de lo que ocurre, por ejemplo, en el Reino Unido. Ello se debe a que la carne es abundante y barata. En comparación, el pescado ha sido menos fácil de conseguir y resulta relativamente caro. En los últimos años se ha dispuesto de más pescado y a precios relativamente más baratos, aunque todavía es mucho más caro que la carne. Se cree que está ocurriendo un cambio gradual de la dieta de la población. No se dispone de estadísticas, pero el aumento de la cantidad de pescado que se vende en las tiendas al por menor constituye una prueba empírica de ello.

226. Históricamente, la escasez de la oferta (para la compra) de fruta y verduras frescas ha constituido un problema. Lo tradicional era que los propietarios de hogares cultivaran en sus jardines (que por este motivo eran muy grandes) una cierta cantidad de verduras. Se cultivaban frutas, como los tomates, en los invernaderos anexos a las viviendas. Se disponía de bastante fruta como naranjas y manzanas que se podían cultivar al aire libre en las Islas Falkland (Malvinas). El problema de la escasez de fruta y verduras frescas para la compra se ha ido resolviendo de diversos modos. En primer lugar, la Falkland Islands Development Corporation ha prestado asistencia financiera y asesoramiento con la creación de un invernadero y un huerto hidropónicos. Durante ocho meses al año esta fuente suministra diversas verduras para ensaladas, entre ellas tomates, lechugas, pepinos y berenjenas. En segundo lugar, se han promovido los vínculos aéreos y marítimos con el sur de Chile, con lo que se obtienen frutas y verduras de esa fuente. En tercer lugar, la Corporation ha tratado de alentar a algunas fuentes de Camp para que ofrezcan verduras excedentes a Stanley para la venta. Aunque el problema no ha desaparecido totalmente, se ha venido aliviando en bastante medida. Se cree que las ventas de verduras y frutas enlatadas han disminuido como resultado. En las tiendas de Stanley se dispone en todas las épocas del año de verduras congeladas. Son relativamente caras, pero tienen el atractivo de la comodidad.

227. Existen datos en el sentido de que el consumo excesivo de productos que contienen azúcar estaba dañando las dentaduras de los niños pequeños. El personal médico y dental del Gobierno ha impartido los consejos oportunos a este respecto en las escuelas y a los pacientes.

228. El personal médico y dental del Gobierno verifica con carácter sistemático la salud física y mental de todos los niños que asisten a las escuelas.

229. El Gobierno emplea a un visitante de salud entre cuyas funciones figuran la supervisión de la salud de los habitantes (los ancianos y las familias con niños pequeños o cuya salud puede estar en peligro por motivos familiares) que se cree pueden tener algún problema especial.

230. Históricamente, el consumo excesivo de alcohol por algunos miembros de la población ha venido constituyendo un problema en las Islas Falkland (Malvinas) y hasta cierto punto sigue constituyéndolo, aunque se han adoptado algunas medidas para combatirlo. En primer lugar, se ha utilizado una disposición de una ley local que faculta a un tribunal para prohibir a un particular que, durante un cierto período, adquiera, reciba o consuma cualquier tipo de alcohol. Durante ese período el personal médico trata de educar a la persona y de aconsejarla y asesorarla acerca de los problemas del alcohol y de su abuso. En segundo lugar, una iglesia, con el aliento de todas las iglesias y del personal médico del Gobierno, ha patrocinado, con carácter totalmente no sectario, una sucursal local de "Alcohólicos Anónimos". Se le da la publicidad adecuada localmente. En tercer lugar, se imparte educación a los escolares acerca de los problemas relacionados con el abuso del alcohol. En cuarto lugar, las políticas fiscales del Gobierno aseguran que el consumo de alcohol no resulte barato (los niveles

de fiscalidad sobre el alcohol son aproximadamente equivalentes a los del Reino Unido). En quinto lugar, el Gobierno, teniendo presente que el consumo de alcohol puede estar causado en parte por falta de diversiones o por el aburrimiento, ha tratado de asegurar que exista la mayor cantidad posible de actividades recreativas, gratuitas o a precio muy barato.

Política nacional de salud

231. La política nacional de salud de las Islas Falkland (Malvinas) está indicada en gran medida por la información que figura en los párrafos anteriores. El Gobierno está comprometido en general con el mantenimiento y, de ser posible, la mejora del estado de salud de la población. Es probable que adopte todas las estrategias adecuadas en las circunstancias locales con ese objetivo. En particular, está comprometido con lograr los siguientes:

a) Que se disponga de atención médica del nivel más alto posible con carácter gratuito o a precios muy razonables para todas las personas residentes en las Islas Falkland (Malvinas), con independencia de su edad, nacionalidad, condición religiosa o sexo;

b) Que se atienda debidamente a las necesidades de la población rural (de Camp);

c) Que se preste especial atención a las necesidades de los niños y los ancianos.

232. El Gobierno tiene plena conciencia de determinados problemas de salud de carácter internacional, por ejemplo el síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA) y virus de inmunodeficiencia humana (VIH). Se lleva a cabo un programa sostenido de educación a este respecto. Se pueden obtener de fuentes oficiales condones gratuitos. Todos los escolares (que cuenten con el consentimiento de sus padres) reciben educación sobre estos temas a la edad adecuada. Tanto los muchachos como las muchachas (que cuenten con el consentimiento de sus padres) reciben educación e instrucción sobre el empleo de diversos tipos de contraceptivos y sobre los peligros de las relaciones sexuales casuales o promiscuas. En las escuelas se imparte enseñanza sobre la higiene humana.

233. Desde hace varios años el Gobierno mantiene un programa para la erradicación de las enfermedades hidatídicas. Se trata de una enfermedad causada por un parásito de las ovejas que, por conducto de los perros, se puede transmitir a los seres humanos. El Gobierno ha introducido normas que prohíben el consumo de excrementos de ovejas, establecen las medidas necesarias para su eliminación, obligan a que se medique a todos los perros cada seis semanas y prohíben que los perros anden solos. La población ha cooperado plenamente en la aplicación de esta ley. En 1990 el Gobierno invitó a toda la población a aportar una muestra de sangre con objeto de que pudieran realizarse pruebas de laboratorio para verificar la presencia de la enfermedad. La participación fue totalmente voluntaria, pero contó con el 95% de la población. Las pruebas de

laboratorio, analizadas en el Reino Unido, determinaron que entre las personas analizadas no se había producido ningún nuevo caso de infección hidatídica (no se conoce ningún caso entre las personas no analizadas). Las personas afectadas son las que ya lo estaban antes de que se introdujera el programa.

Tasa de mortalidad infantil

234. En el siguiente cuadro figura la información acerca de la mortalidad en las Islas Falkland (Malvinas):

Partos en las Islas Falkland (Malvinas)

Año	Nacidos vivos	Nacidos muertos	Fallecimientos neonatales	Fallecimientos maternos
1982	22	1	0	0
1983	21	0	0	0
1984	13	2	1*/	1*/
1985	30	0	0	0
1986	19	0	0	0
1987	12	0	0	0
1988	16	1	0	0
1989	20	1	0	0
1990	29	0	0	0
1991	26	0	0	0
TOTAL	208	5	1	1

*/ Representa las muertes de una madre y su bebé debidas a un incendio en el hospital.

Acceso de la población a agua segura

235. Toda la población de Stanley recibe agua por tubería y un suministro de agua fresca tratada. El sistema anterior de suministro de agua sufrió mucho durante las hostilidades de 1982 y quedó totalmente sustituido con carácter prioritario para 1989. Al mismo tiempo se instaló una central moderna de tratamiento de aguas.

236. En Camp no se dispone de suministro de agua tratada por tuberías. El agua se obtiene de pozos, por extracción de una fuente disponible de agua fresca de superficie o, en algunos casos, mediante depósitos en los tejados. Se supervisa la potabilidad de esos suministros. El departamento médico no conoce ningún caso de enfermedades debido a impurezas en el suministro de agua.

237. Es de lamentar que no se disponga de estadísticas relativas al suministro de agua de las viviendas de Camp. Se estudiará la posibilidad de obtenerlas mediante la introducción de preguntas idóneas en el próximo cuestionario del censo.

Acceso de la población a servicios adecuados de eliminación de excrementos

238. Todas las viviendas de la zona urbanizada de Stanley están enlazadas con un sistema principal de alcantarillado que suministra el Gobierno. Este utiliza una serie de conductos de salida al mar. En la actualidad el Gobierno está estudiando la sustitución del sistema existente de alcantarillado por una central de tratamiento de aguas residuales con centrales conexas de bombeo y nuevas cloacas principales en los casos necesarios. En 1988 el Gobierno contrató a un consultor para examinar si los vertederos actuales (que descargan en el puerto de Stanley) podrían presentar peligros para la salud y el medio ambiente. El consultor determinó que no existía ningún problema para la salud, siempre que no se tomaran mariscos del puerto de Stanley para el consumo humano. Por motivos ambientales aconsejó que se prolongasen algunos de los conductos de salida. En enero de 1992 se analizó el agua de mar del puerto de Stanley. Los e.colli presentes en el análisis demostraron que no existía ningún peligro para la salud ni siquiera para quienes nadaran en el puerto. Fuera de la zona urbanizada de Stanley, y en Camp, la eliminación de las aguas residuales se hace mediante tanques sépticos o pozos negros, aunque en el caso de algunos asentamientos costeros de Camp se cree que se utiliza un sistema comunitario de conductos de salida de aguas residuales.

Inmunización de los niños

239. Desde hace cinco años se viene inmunizando sistemáticamente a todos los escolares menores de 11 años de edad contra el tétanos, la poliomielitis, el sarampión, las paperas, la rubéola y la tos ferina. Está en marcha una campaña de seguimiento de la inmunización de los alumnos de escuela secundaria, acompañada de revacunaciones.

Acceso a personal capacitado para el tratamiento de enfermedades y lesiones frecuentes

240. Nos remitimos a la información que figura en los párrafos 214 a 220 supra.

Esperanza de vida

241. No se dispone de estadísticas. Sin embargo, el Gobierno cree que la situación es muy parecida a la existente en el Reino Unido y las primas que se cobran por las pólizas de seguro de vida parecen apoyar esa opinión.

Proporción de mujeres embarazadas que gozan de acceso a personal capacitado durante el embarazo, e información conexas

242. Todas las mujeres embarazadas de las Islas Falkland (Malvinas) gozan de acceso a personal capacitado durante el embarazo. Cuatro de las enfermeras empleadas por el Gobierno se han titulado como parteras en el Reino Unido. Todos los médicos han recibido formación en obstetricia, aunque ninguno de ellos es especialista obstetra. La política de las autoridades médicas consiste en alentar a todas las mujeres embarazadas a tener sus partos en el hospital. Cuando, por motivos de historial médico o por la edad de una mujer, o por cualquier otro motivo, existe el temor a alguna complicación durante el parto, el personal médico local trata de persuadir a la mujer para que acceda a desplazarse al Reino Unido, con carácter gratuito, a fin de recibir tratamiento médico para el parto. Algunas mujeres se niegan a hacerlo.

243. En cuanto a la tasa de mortalidad materna, véase el cuadro supra. De hecho, durante el período abarcado por el presente informe no se ha producido ningún fallecimiento atribuible al parto ni a ninguna circunstancia relacionada con él.

244. Todos los neonatos de Stanley gozan de acceso directo a personal capacitado para recibir atención médica, y en el hospital funciona una clínica postnatal. Los neonatos de Camp no gozan de un acceso directo tan fácil a personal capacitado. Los médicos los ven en sus visitas regulares, y además cuentan con la atención regular del visitante de salud del Gobierno. También cuenta con la "clínica telefónica" mencionada en el párrafo 217 supra.

245. Toda mujer puede obtener asesoramiento sobre el cuidado de los neonatos o cualquier problema conexo. Si, por la información recibida, se sospecha que existe algún problema urgente que no se puede resolver a nivel local, se trata tal y como se ha descrito en el párrafo 216. Si el problema no es urgente, se adoptan medidas tempranas para que la madre lleve a su hijo en avión a Stanley o que un médico se desplace en avión para ver cuanto antes al niño. A todas las mujeres se les ofrece asesoramiento adecuado en clínicas prenatales e inmediatamente después del parto.

Grupos menos favorecidos

246. Dada la imposibilidad de acceso inmediato a personal médico, la población de Camp está hasta cierto punto en peores condiciones que los habitantes de Stanley. Ello puede resultar perjudicial en determinadas situaciones en las que una atención inmediata podría conservar la vida: es el caso, por ejemplo, de un ataque cardíaco o de una lesión grave.

247. Durante el período que abarca el presente informe no ha habido ningún cambio negativo que afecte a la población de Camp. Sí se ha producido un importante cambio positivo. El Gobierno ha proporcionado, a un costo de aproximadamente tres millones de libras esterlinas, un sistema telefónico para Camp. Todas las viviendas de Camp gozan de acceso rápido a un teléfono. Casi todas las viviendas tienen el suyo propio. Un factor importante que ha motivado al Gobierno para realizar ese gasto ha sido su deseo de mejorar el acceso de la población de Camp a la atención médica. Existe un sistema de urgencia telefónica a escala de todas las islas que funciona a todas las horas todos los días del año. Basta con marcar el "999" y se establece la conexión con la persona encargada de urgencias. El equipo computadorizado de la centralita permite averiguar inmediatamente de dónde procede la llamada.

248. Resulta difícil contemplar qué medidas ulteriores podrían adoptarse en la práctica para mejorar la atención de salud física y mental de la población rural, dado el contexto objetivo que se ha explicado en los párrafos anteriores.

249. Durante el ejercicio financiero 1º de julio de 1990-30 de junio de 1991 el Gobierno de las Islas Falkland (Malvinas) gastó 1.701.627,18 libras esterlinas en atención médica y de salud. Esa suma equivale a más de 800 libras per cápita. Sin embargo, esos gastos comprenden los costos marginales de prestación de servicios médicos a personas distintas de la población residente. Del total se recuperaron 800.703,41 libras en forma de tarifas de hospital y médicas cobradas por los hospitales respecto de esas personas "no derechohabientes", otras 14.240,00 libras en forma de tarifas dentales y 14.240,00 libras en tarifas por gafas y alimentación para recién nacidos. El gravamen por servicios médicos (mencionado en el párrafo 214 supra) aportó 28.309,68 libras. La diferencia se sufragó con cargo a los ingresos generales del Gobierno. Los gastos totales del Gobierno distintos de los de capital ascendieron a 21.319.189,32 libras. En consecuencia, el gasto de 1.701.627,18 libras mencionado supra representa aproximadamente el 8% de los gastos gubernamentales distintos de los de capital.

V. GIBRALTAR

Generalidades

250. Gibraltar tiene una población de 30.861 habitantes (estimación de 1990) y una superficie de aproximadamente 5,86 km².

251. Gibraltar sigue gozando de una gran autonomía interna en virtud de la Gibraltar Constitution Order (Ordenanza sobre la Constitución de Gibraltar), de 1969.

Artículo 10

252. Las mujeres empleadas por el Gobierno y por empleadores oficiales disfrutaban sin discriminación de una licencia por maternidad de 13 semanas de duración. Durante ese período tienen derecho a recibir todo su sueldo, además de una prestación por concepto de subsidio de maternidad.

253. Los niños y los adolescentes de Gibraltar están plenamente protegidos contra la explotación económica y social. En virtud del artículo 29 de la Employment Ordinance (Ordenanza sobre el empleo), un menor de 15 años no puede tener empleo a sueldo. Los niños de Gibraltar que son huérfanos o que no residen con sus padres biológicos todavía vivos reciben alimentación, vivienda y atenciones adecuadas en diversos centros de atención a la infancia de Gibraltar. A los niños privados de un medio familiar, así como a los discapacitados, se les facilita la residencia en una familia y un subsidio por concepto de salud mental.

254. En Gibraltar, si las autoridades concluyen que los servicios disponibles no son suficientes para atender a un niño que sufre una grave discapacidad, sea física o mental, entonces el Gobierno se encargará de que reciba la educación idónea mediante el envío del niño a una institución competente del Reino Unido y, en casi todas las circunstancias, se hará cargo de los gastos financieros y el mantenimiento del niño.

Artículo 11

255. En Gibraltar no existen la pobreza, el hambre, ni la malnutrición. Análogamente, tampoco hay campesinos sin tierras, trabajadores rurales, trabajadores rurales desempleados, ni pobres urbanos. Todos los miembros de la sociedad gozan de acceso pleno y adecuado a alimentos nutritivos en el mercado y el Gobierno no necesita adoptar ninguna medida para garantizar ese acceso. En Gibraltar no existe agricultura y por lo tanto no hay necesidad ni margen para la reforma agraria.

256. La principal ley relativa al derecho a la vivienda es la Landlord and Tenant Ordinance (Ordenanza sobre propietarios y arrendatarios)*. El informe sobre el censo de Gibraltar de 1981 (último disponible)* reveló que en Gibraltar no existían personas ni familias sin hogar. Según ese censo, el 65% de los gibraltareños residían en viviendas alquiladas al Gobierno, el 29,8% en viviendas alquiladas a propietarios privados y el 5,2% poseían sus propias viviendas. Todos los gibraltareños gozan de acceso rápido a los servicios básicos, como agua, calefacción, eliminación de desechos, servicios de saneamiento, electricidad y personales. En la actualidad no existe nadie clasificado como residente en asentamientos o viviendas ilegales, ni personas que carezcan de protección jurídica contra el desahucio arbitrario. El número de

* Existe una copia de esa Ordenanza para su consulta en los archivos de la Secretaría.

personas que se benefician del plan gubernamental de subvención de alquileres es de 460. Esa cifra es bastante estática. El derecho a recibir prestaciones con cargo a ese plan se basa en los ingresos de las personas que lo reciben.

257. El número de personas que figuran en la lista gubernamental de espera de viviendas es el siguiente: en 1990 había 1.800; en 1991 había 1.700, y en 1992 había 1.100. Anteriormente, el promedio de espera para los solicitantes que ocupaban los primeros lugares de la lista era de 20 años, pero ese plazo se ha reducido considerablemente, como resultado de la reciente construcción masiva de edificios en Gibraltar por el Gobierno a fin de que todos los residentes de Gibraltar puedan comprar o alquilar su vivienda.

258. En 1981, último año respecto del cual se dispone de las estadísticas pertinentes, el número de personas que ocupaban diferentes tipos de viviendas (en el régimen que se indica) era del siguiente:

- a) Propiedades alquiladas por el Gobierno: 4.503 personas;
- b) Propiedades alquiladas a particulares: 2.063 personas;
- c) Propiedades ocupadas por sus dueños: 361 personas.

Artículo 12

259. Gibraltar goza de todos los beneficios de la atención primaria de salud. Esta se presta por conducto de dos hospitales locales y un centro del Servicio Nacional de Salud. En la actualidad el 25% del presupuesto del Territorio se destina a la salud, porcentaje que va en constante aumento. La tasa de mortalidad infantil es de cero.

260. Toda la población goza de acceso a agua segura. El 100% de la población goza de acceso a instalaciones suficientes de eliminación de desechos en forma de un sistema de transporte de aguas residuales en pleno funcionamiento.

261. Los niños pequeños están inmunizados contra la difteria, la tos ferina, el tétanos, el sarampión y la poliomielitis.

262. La esperanza de vida de los hombres en Gibraltar es de 73 años. La esperanza de vida de las mujeres es de 78.

263. El 100% de la población goza de acceso a personal capacitado para el tratamiento de enfermedades y lesiones comunes a menos de una hora de distancia a pie o por superficie.

264. El 100% de las mujeres embarazadas gozan de acceso a personal capacitado y reciben asistencia de ese personal durante los partos. La tasa de mortalidad materna es de cero. El 100% de los recién nacidos gozan de acceso a personal capacitado para recibir atención.

265. En Gibraltar no existen grupos cuyo estado de salud sea peor que el de la mayoría de la población.

266. No se han producido cambios en cuanto a políticas, leyes ni prácticas nacionales que afecten negativamente al estado de salud de ninguno de los grupos de Gibraltar. En Gibraltar no existen grupos vulnerables ni en condiciones desfavorables que vivan en zonas más pobres, y en consecuencia no hacen falta medidas para mejorar la salud física o mental de esos grupos.

267. Entre las medidas adoptadas por el Gobierno a fin de prevenir la mortalidad y la mortalidad infantil y de atender al desarrollo sano del niño figuran la creación de clínicas prenatales, clínicas de bienestar de la infancia, un programa de inmunización y clínicas de asistencia médica a la mujer, como las existentes en el Reino Unido.

268. Entre las medidas adoptadas por el Gobierno para mejorar el medio ambiente y la higiene industrial figura la promulgación de la Public Health Ordinance (Ordenanza sobre salud pública). Además, el Gobierno aplica las directivas de la CE y supervisa el suministro de agua potable y la tasa de contaminación atmosférica con gran precisión y atención.

269. Entre las medidas aplicadas por el Gobierno para prevenir, tratar y combatir las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales o de otro tipo figuran la creación de diversas instituciones y varios programas como las clínicas de salud social en las escuelas y los programas de promoción de la salud y de educación sobre salud. Implican la notificación de las enfermedades infecciosas y la realización de programas de inmunización. A fin de asegurar la prestación de todos los servicios médicos y la atención médica en caso de enfermedad, el Gobierno proporciona un servicio general de salud primaria y secundaria. En la sociedad de Gibraltar no existen grupos que vivan en zonas en peores condiciones que otros con respecto a su acceso a la atención de salud.

270. El Gobierno se ha encargado de que se mantenga la atención de salud para los ancianos, que está mejorando constantemente. Los servicios se prestan en diversas instituciones para ancianos, la principal de las cuales es Mount Alvernia donde reciben la atención adecuada. Además, los ancianos tienen derecho a adquirir medicamentos a precios reducidos.

271. En Gibraltar el Gobierno emplea a funcionarios de educación de salud a tiempo completo y promueve campañas en las escuelas y otras instituciones con objeto de asegurar la prevención y el control de los problemas de salud. Gibraltar no recibe asistencia financiera internacional con respecto a la atención de salud, pero la Organización Mundial de la Salud facilita a las autoridades de Gibraltar toda la información pertinente.

VI. HONG KONG

Generalidades

272. Hong Kong tiene una población de 5.674.000 habitantes (estimación de 1991) y una superficie de aproximadamente 1.075 km².

273. Hong Kong es un Territorio dependiente del Reino Unido, administrado por un Gobernador, que cuenta con la ayuda de un Consejo Ejecutivo y un Consejo Legislativo. De conformidad con la Declaración Conjunta sinobritánica sobre el Futuro de Hong Kong, a partir del 1º de julio de 1997 Hong Kong se convertirá en región administrativa especial de la República Popular de China.

Artículo 10Panorámica

274. Desde que se presentó el último informe sobre los artículos 10 a 12 se ha avanzado mucho en cuanto al logro de los derechos reconocidos en el artículo 10 del Pacto. Durante el período correspondiente al presente informe se han ampliado considerablemente el ámbito y la calidad de los servicios de bienestar social y de salud. Entre las novedades más notables figuran las siguientes:

a) La introducción en 1982 de un Plan de Asistencia a las Tarifas para ayudar a las familias con necesidades sociales y bajos ingresos a pagar los servicios de centros de atención a la infancia;

b) La creación en 1983 de una dependencia de servicios de protección del niño en el seno del Departamento de Bienestar Social a fin de prestar más atención al bienestar de los niños víctimas de malos tratos;

c) Mejoras en el servicio de adopción, comprendidas las enmiendas a la Adoption Ordinance (Ordenanza sobre adopción), la flexibilización de los procedimientos de adopción, la creación de un sistema de seguimiento y la centralización de un servicio de preadopción;

d) La creación en 1990 de un servicio de asistencia a las familias a fin de impartir capacitación en economía doméstica a los clientes que reciben asesoramiento sobre problemas relacionados con la familia;

e) La designación en 1990 de una Comisión para la Juventud con objeto de que asesore a la Administración sobre cuestiones relativas a la juventud, y

f) La proclamación en junio de 1991 de la Bill of Rights Ordinance (Ordenanza de derechos humanos) que incorpora en el derecho de Hong Kong las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Entre ellas figuran los artículos 23 y 24 del Pacto relativos a los derechos en relación con el matrimonio y la familia y los derechos de los niños.

275. En enero de 1990, la Administración de Hong Kong creó un grupo de trabajo para que llevara a cabo una revisión de los servicios de bienestar social y redactase un libro blanco en el cual se estableciera la orientación futura de la evolución del bienestar social en Hong Kong. Tras celebrarse aquellas consultas públicas, en marzo de 1991 se hizo público el Libro Blanco sobre Bienestar Social para el decenio de 1990 y después. En él se reconocía que están surgiendo necesidades y problemas nuevos que exigirán mayores esfuerzos en el contexto de la futura prestación de servicios para el bienestar de la familia y el niño. El trabajo con las familias y el asesoramiento de éstas seguirán constituyendo los principales medios de prestar asistencia a los particulares y las familias para que comprendan los problemas y los resuelvan. El Gobierno tratará de satisfacer plenamente la demanda de esos servicios y de asignar los recursos disponibles de forma flexible según las necesidades de existentes en diferentes esferas.

Protección de la familia (párrafo 1)

276. En Hong Kong existe desde hace tiempo un programa de bienestar de la familia. Los objetivos generales de los servicios de bienestar de la familia son preservar y reforzar la familia como unidad y desarrollar las relaciones interpersonales de mutua atención; permitir que los parientes prevengan los problemas personales y de la familia y se enfrenten con ellos cuando surjan, y atender a las necesidades que no se pueden satisfacer en el seno de la familia. Habida cuenta de esos objetivos se han establecido servicios de apoyo para ayudar a las familias cuando no pueden desempeñar de forma satisfactoria sus funciones de atención y protección. Los problemas de que se trata son sobre todo los de relaciones de la familia, bienestar de los niños, problemas de comportamiento/emocionales de los jóvenes y los relativos al alojamiento, las finanzas y la salud física o mental. Entre los servicios que se prestan figuran el asesoramiento, las disposiciones relativas a la escolarización, la formación profesional, el empleo, la vivienda, la asistencia financiera, el servicio de ayuda en el hogar, el servicio de ayuda a la familia, la asistencia letrada gratuita, la atención médica y los servicios de residencia para grupos vulnerables como niños, madres solteras, ancianos y personas discapacitadas. Funciona una red de centros de servicios de familia distribuidos por zonas con objeto de acercar esos servicios a las personas que los necesitan. A fin de preservar y reforzar la familia como unidad, desde 1979 se viene aplicando a nivel central y de distrito un programa amplio de educación para la vida en familia.

Derechos respecto del matrimonio (párrafo 1)

277. El derecho de hombres y mujeres a contraer voluntariamente matrimonio con su pleno y libre consentimiento está garantizado en virtud de la Marriage Ordinance (Ordenanza sobre matrimonios). La Marriage Reform Ordinance (Ordenanza de reforma del matrimonio) aclara además que a partir del 7 de octubre de 1971, los matrimonios tradicionales de "Kim Tiu" (es decir, la bigamia con objeto de propagar las generaciones futuras de dos o más ramas de la misma familia) y la costumbre de "sampotsai" (es decir, el compromiso matrimonial de una esposa niña contraído sin el consentimiento de ésta) quedan declarados ilegales.

278. El artículo 18 de la Ordenanza sobre matrimonios ha quedado modificado. La edad a la que puede contraer matrimonio un hombre o una mujer es de 16 años. Hace falta el consentimiento de los padres si la persona que se propone contraer matrimonio es menor de 21 años. Hasta la promulgación de la Age of Majority (Related Provisions) Ordinance (Ordenanza sobre disposiciones relativas a la edad para contraer matrimonio), en 1990, los menores de 21 años a quienes sus padres o tutores habían negado el consentimiento para contraer matrimonio no podían casarse. La Ordenanza sobre matrimonios ya modificada establece que, cuando el padre o tutor han negado su consentimiento, la persona afectada puede solicitar a un juez de distrito que dé su asentimiento al matrimonio, y ese consentimiento tendrá el mismo efecto que si lo hubiera dado la persona que ha negado el suyo.

279. En 1991, esas medidas se vieron reforzadas por la promulgación de la Hong Kong Bill of Rights Ordinance (Ordenanza de Hong Kong sobre derechos civiles), el párrafo 2) de cuyo artículo 19 reconoce el derecho de los hombres y las mujeres en edad para contraer matrimonio de casarse y fundar una familia. El párrafo 3) del artículo 19 dice que no se podrá contraer ningún matrimonio sin el consentimiento libre y pleno de los futuros cónyuges.

Protección a las madres (párrafo 2)

280. En virtud de la Employment Ordinance (Ordenanza sobre el empleo), toda empleada tiene derecho, a reserva del cumplimiento de determinados requisitos en materia de servicio, a licencia por maternidad. Una empleada que lleve trabajando para el mismo empleador con un contrato continuado durante un período mínimo de 26 semanas tiene derecho a licencia por maternidad, pero no a su remuneración durante la licencia salvo que su contrato de empleo prevea esa remuneración. Si ha trabajado de forma continua para su empleador durante un período mínimo de 40 semanas antes de la fecha prevista del comienzo de su licencia por maternidad y no tiene más de dos hijos supervivientes, tiene derecho a remuneración durante esa licencia a un mínimo del 66% de su remuneración normal. La licencia por maternidad se inicia normalmente cuatro semanas antes de la fecha prevista del parto y termina seis semanas después de la fecha efectiva del parto. Toda empleada puede comunicar a su empleador que se propone a tomar licencia por maternidad en cualquier momento a

partir de la fecha en que se ha certificado su embarazo. Si lleva trabajando para su empleador durante un mínimo de 12 semanas antes de comunicar esa intención, está protegida contra la terminación del empleo por su empleador durante el período entre la fecha en que presenta esa comunicación y la fecha en la que ha de volver al trabajo.

281. El servicio médico de prisiones proporciona las atenciones prenatales y postnatales adecuadas para las presas embarazadas. Los niños recién nacidos pueden permanecer en un centro carcelario con la madre durante el período normal de lactancia. El niño puede permanecer en el centro hasta que cumple los 3 años o hasta que la madre haya cumplido su sentencia, según cuál de las dos fechas sea la anterior. La atención continúa ulteriormente si el niño la necesita.

Protección a los niños y los adolescentes (párrafo 3)

282. En virtud de la Ordenanza sobre disposiciones relativas a la edad para contraer matrimonio, de 1990, la mayoría de edad se alcanza a los 18 años si no existe una disposición en sentido contrario en un documento u ordenanza en estudio. Sin embargo, en virtud del artículo 39 de la Probate and Administration Ordinance (Ordenanza sobre testamentaría y administración) y del párrafo 2) del artículo 38 de la Trustee Ordinance (Ordenanza sobre fideicomisarios) no se podrá designar a los menores de 21 años albaceas únicos de un testimonio o fideicomisarios únicos de un fondo fiduciario. La edad mínima para votar en las elecciones también se establece en los 21 años, en virtud del artículo 9 de la Electoral Provisions Ordinance (Ordenanza sobre disposiciones electorales).

283. Los objetivos generales de los servicios de bienestar de la infancia en Hong Kong son apoyar y reforzar a las familias con objeto de que puedan proporcionar un medio adecuado para el desarrollo físico, emocional y social de sus hijos, y brindar asistencia a los niños desfavorecidos y vulnerables que no están atendidos adecuadamente por sus familias. La responsabilidad primordial por la atención adecuada de los hijos incumbe a los padres. Y la separación de los hijos de sus familias sólo debe tolerarse cuando no existe una alternativa mejor. La sociedad tiene una obligación de proteger a los niños contra todas las formas de malos tratos y de brindar servicios para la prevención y el tratamiento de los malos tratos.

284. Todos los niños y los adolescentes están protegidos contra los peligros morales y físicos en virtud de la Protection of Women and Juveniles Ordinance (Ordenanza sobre protección de las mujeres y los adolescentes) sin ninguna discriminación por motivos de descendencia u otros. La atención preceptiva legal la presta el Departamento de Bienestar Social en forma de supervisión y/o atención en residencias para los jóvenes de ambos sexos menores de 18 años cuyos padres o tutores no les prestan los cuidados suficientes y para los menores de 21 años de edad que no tienen padres ni tutores o que han sido adoptados en virtud de cualquier disposición que no sea una orden de los tribunales. Existe una Dependencia de Servicios de Protección del Niño que se encarga de prestar servicios intensivos de protección a los niños víctimas de malos tratos y una

Dependencia de Adopción que presta servicios para la adopción de niños. También se ha creado una Dependencia de Servicios de Custodia del Niño para ayudar a los tribunales a llevar a cabo estudios sociales sobre los casos de custodia y tutoría de niños y para llevar a cabo las funciones legales con respecto a los casos de supervisión planteados por asuntos de custodia/tutoría.

285. La Child Care Centres Ordinance (Ordenanza sobre centros de atención del niño), con sus normas, promulgada en 1975, asegura que los niños sean objeto de cuidados adecuados y estén supervisados en centros de atención del niño. La Inspección consultiva de los centros de atención del niño del Departamento de Bienestar Social se ocupa de todas las cuestiones relacionadas con la aplicación de la Ordenanza sobre centros de atención del niño, así como de la supervisión de sus centros. En 1982 se creó un plan de asistencia para el pago de tarifas mediante el cual los progenitores que necesitan colocar a sus hijos en centros de atención del niño y que no pueden pagar las tarifas reciben asistencia financiera. Al 31 de diciembre de 1991 recibían esa asistencia 8.047 niños.

286. El 1º de septiembre de 1980 la edad mínima para el empleo de todos los tipos en Hong Kong se elevó de los 14 a los 15 años de edad, de conformidad con la aplicación de la política sobre escolarización secundaria obligatoria hasta los 15 años de edad a reserva de las excepciones que se indican infra.

287. Las normas sobre empleo de niños, de 1979, prohíben el empleo de cualquier niño menor de 15 años de edad, salvo los de 13 años de edad o más que estén empleados en un centro no industrial a reserva de determinadas restricciones, es decir: 1) no pueden estar empleados en ninguna ocupación prohibida enumerada en la Lista de las normas mencionadas; 2) no pueden trabajar antes de las 7 de la mañana ni después de las 7 de la tarde; 3) con respecto a los niños que han terminado tres años, es decir, hasta la clase 3 de la enseñanza secundaria, el horario diario de trabajo está limitado a un máximo de ocho horas al día, y 4) con respecto a los niños que no han terminado tres años, es decir, la clase tres de la enseñanza secundaria, el horario de trabajo al día está limitado a dos horas durante los días lectivos, cuatro horas en otros días durante el curso y ocho horas durante las vacaciones de verano, y están obligados a presentar certificados de asistencia escolar a fin de demostrar que asisten a la escuela a tiempo completo. Las normas también exigen que un niño empleado disponga de un mínimo de una hora de descanso al cabo de cinco horas de trabajo continuado. El objetivo de las normas es prohibir todo empleo que obstaculice la escolarización de los niños o ponga en peligro su salud moral y física, y al mismo tiempo mantener flexibilidad para permitir que toda contravención de esas normas comporte una multa máxima de 20.000 dólares de Hong Kong (2.750 dólares de los EE.UU.).

288. Los niños que han cumplido los 14 años de edad pero no han llegado a los 15 pueden desempeñar un empleo en virtud de la Apprenticeship Ordinance (Ordenanza sobre aprendizaje). El Gobernador ha especificado 42 oficios autorizados en virtud de esa Ordenanza. En un oficio autorizado un empleador sólo puede dar empleo a un joven entre los 14 y los 18 años de edad en calidad de aprendiz y con un contrato de aprendizaje registrado con el Director de Aprendizajes.

289. Además, está prohibido, en virtud de las normas sobre productos alcohólicos fiscalizables, que los niños menores de 15 años y las niñas menores de 18 trabajen en un local con licencia para expender alcohol en cualquier momento entre las 8 de la tarde y las 6 de la mañana. El empleo de cualquier niña menor de 18 años en esos locales entre las 6 de la tarde y las 8 de la mañana también está prohibido, salvo con la autorización escrita de las autoridades.

290. La Employment of Young Persons and Children at Sea Ordinance (Ordenanza sobre el empleo de adolescentes y niños en el mar) estipula que ningún niño menor de 15 años de edad podrá estar empleado ni trabajar como miembro de la tripulación de cualquier buque distinto de un buque en el que sólo estén empleados parientes de la misma familia.

291. En lo que respecta a los adolescentes entre los 15 y los 17 años de edad empleados en empresas industriales, su horario de trabajo y sus períodos de descanso se rigen por las normas sobre las mujeres y las adolescentes en la industria, de 1980, formuladas en virtud de la Ordenanza sobre el empleo. El horario normal de trabajo para los jóvenes entre los 15 y los 17 años de edad en una industria es de ocho horas de trabajo al día y 48 horas a la semana. Sin embargo, en virtud de un acuerdo entre el empleador y el adolescente empleado, el horario laboral puede superar las ocho horas de trabajo al día o las 48 a la semana siempre que el total de horas trabajadas por el adolescente no supere las 96 en dos semanas consecutivas y que el horario máximo de trabajo al día no supere las 10. Los adolescentes deben tener un período de descanso mínimo de media hora al cabo de cinco horas de trabajo continuado.

292. Las mismas normas prohíben el empleo de los adolescentes en trabajos nocturnos. Las normas estipulan que los adolescentes entre los 15 y los 17 años de edad que trabajen en una empresa industrial no podrán hacerlo antes de las 7 de la mañana ni después de las 7 de la tarde. Sin embargo, los adolescentes entre los 16 y los 17 años de edad pueden trabajar hasta las 11 de la noche en el caso del trabajo por turnos. Están prohibidas las horas extraordinarias para los adolescentes entre los 15 y los 17 años de edad.

Artículo 11

Mejora constante de las condiciones de vida

293. El nivel medio de vida de la población de Hong Kong ha mejorado mucho durante el período al que se refiere el presente informe. El producto interno bruto per cápita (PIB) en 1991 a precios corrientes de mercado fue de aproximadamente 110.000 dólares de Hong Kong (14.200 dólares de los EE.UU.). Ello representa un aumento del 64,1% en términos reales sobre el PIB per cápita de 1981. Los ingresos mensuales medianos de los hogares en 1981 y 1991 a precios corrientes de mercado fueron de 2.955 y 9.964 dólares de Hong Kong, respectivamente. Tras deducir la inflación de los precios de consumo durante el mismo período (que representa aproximadamente el 114% en términos del índice de precios de consumo [A], el crecimiento en términos reales sigue siendo considerable. Además, el que el 42% de los hogares de Hong Kong fueran propietarios de sus hogares en 1990, frente al 28% en 1981, también refleja el creciente bienestar de la población.

Derecho a una alimentación adecuada (párrafos 1 y 2)

294. El Gobierno de Hong Kong reconoce el derecho de todos a no pasar hambre. Gracias a una combinación de importación de alimentos y de producción primaria en Hong Kong toda la población tiene siempre disponible una oferta adecuada de alimentos. Lo limitado de la superficie disponible para el uso agrícola ha llevado a investigaciones constantes para asegurar la utilización más económica y productiva de la tierra.

295. En lo que respecta a las medidas adoptadas en Hong Kong y a los progresos realizados en el logro de la observancia de los derechos reconocidos, se ha emprendido un programa de actividades de desarrollo agrícola y de pesca. El objetivo general es facilitar la oferta de alimentos a la población de Hong Kong. Los objetivos concretos son los siguientes:

- a) Disponer de una comercialización al por mayor eficiente de productos alimentarios frescos;
- b) Aplicar a los alimentos cotidianos importados los controles mínimos efectivos necesarios para mantener la oferta;
- c) Promover el desarrollo y aumentar la productividad de la agricultura y la pesca que son económicamente viables y que contribuyen a la oferta de alimentos de Hong Kong;
- d) Asegurar qué parte de la oferta de alimentos de Hong Kong se produzca al nivel local;
- e) Formular y administrar las leyes que sean necesarias sobre enfermedades del ganado y de las plantas, y

f) En épocas de escasez, ayudar en la búsqueda de otras fuentes posibles de oferta.

296. Las normas sobre suministros son las siguientes:

- a) Instalaciones de venta al por mayor ordenadas e higiénicas;
- b) Limitación a 46 del número de importadores registrados de arroz, y
- c) El control y la prevención totales de todos los tipos de plagas y enfermedades de las plantas y el ganado.

297. A fin de aplicar los programas relativos a las industrias agrícolas, el Gobierno lleva a cabo las investigaciones aplicadas y de adaptación necesarias, suministra servicios de diagnóstico y auxiliares, presta asistencia y asesoramiento técnicos, de gestión y financieros y asume responsabilidades en materia de desarrollo, especialmente en forma de proyectos de regadío. Se promueven y regulan activamente las asociaciones de productores y la comercialización ordenada de los productos agrícolas locales. Se evalúan los nuevos conceptos, técnicos e insumos materiales de la industria cuando ello resulta ventajoso. Se imponen controles a fin de prevenir la introducción y la difusión de plagas y enfermedades de plantas y de ganado y de asegurar niveles económicos eficientes de producción, así como la producción conforme a normas aceptables de calidad e higiene. Se imparte formación profesional y técnica a las personas ocupadas directa e indirectamente en las industrias.

298. Debido a la demanda de una población en constante crecimiento, Hong Kong sigue perdiendo territorio agrícola frente al desarrollo urbano. Ello tiende a reducir la producción agrícola, lo cual se ve compensado hasta cierto punto por la adopción de prácticas más intensivas de cultivo y la ejecución de un plan de rehabilitación de tierras agrícolas para devolver a la producción terrenos en barbecho.

299. En la ejecución del programa relativo a la industria pesquera, el Gobierno lleva a cabo pescas de exploración, la investigación aplicada y de adaptación necesaria, introduce y diseña nuevos aparejos y equipo, presta asesoramiento técnico, de gestión y financiero y asume responsabilidades específicas de desarrollo. Se alienta a la industria a modernizarse y a mejorar en sentido general los diseños y las técnicas tradicionales. Se ha logrado un éxito notable en un período de tiempo relativamente breve. Se da un firme aliento a las asociaciones de productores y se promueve y regula activamente la comercialización ordenada de los productos locales de la pesca. Se imparte a la industria formación profesional y técnica, por ejemplo, cursos de navegación y mecánica para pescadores y comercialización y gestión para los que trabajan en sectores auxiliares.

300. A fin de aplicar los programas relativos a la comercialización al por mayor de los productos alimentarios, el Gobierno facilita, administra y gestiona

mercados al por mayor de productos alimentarios primarios frescos. Además del suministro de mercados temporales al por mayor como medio rápido y provisional de hacer frente a la necesidad urgente de sustituir a los mercados al por mayor antiguos y congestionados, el Gobierno proyecta construir y gestionar dos complejos modernos e integrados de mercados mayoristas de verduras, frutas, huevos, pescado de agua dulce y aves. La fase I del primer complejo de mercados mayoristas quedó terminada en agosto de 1991 y se prevé que el segundo complejo inicie sus operaciones para agosto de 1993.

301. Como resultado del constante crecimiento de la economía y de las medidas adoptadas, el estado de nutrición de la población de Hong Kong ha ido mejorando a lo largo de los años, como indican las estadísticas de la FAO:

Consumo diario per cápita

Período	Calorías (nº/día)	Proteínas (g/día)	Grasas (g/día)
1987-1989	2.845	86,8	111,1
1979-1981	2.771	81,8	114,3
1972-1974	2.642	78,6	92,6

Derecho a una vivienda adecuada (párrafo 1)

302. La principal tarea del Gobierno de la mejora de las condiciones de vida se halla en el desarrollo de las viviendas públicas.

303. Aproximadamente 2,9 millones de personas (que representan aproximadamente el 52% de la población) viven en barrios que corresponden al tipo de viviendas protegidas: el 44% en 645.000 pisos públicos de alquiler y el 8% en 137.000 pisos en propiedad. Ello representa un aumento considerable en comparación con la cifra de aproximadamente 1,9 millones de personas (o sea, el 42% de la población) en las mismas condiciones en 1979/1980. Pese a ello, sigue existiendo una gran demanda de vivienda adecuada, sobre todo por dos motivos: i) la población ha aumentado en más de un 7% durante el último decenio, debido al crecimiento natural y a la inmigración; ii) las familias de Hong Kong aspiran a viviendas cada vez mejores a un precio que se puedan permitir. Con una escasez tan grande de territorio y unos precios de alquileres y de propiedades del sector privado que figuran entre los más altos del mundo, tendrá que ser en gran medida el Gobierno el que satisfaga las aspiraciones de los grupos de ingresos más bajos de lograr mejores viviendas.

304. Al tercer trimestre de 1991 había en total en Hong Kong 1.886.500 viviendas, de las cuales 813.400 (43%) eran pisos en viviendas públicas, 960.100 (51%) pisos privados y las 112.900 restantes (6%) estructuras temporales. Todo sumado significa vivienda para 1.601.700 hogares de Hong Kong.

305. Conforme a la política actual las personas que verdaderamente carecen de hogar pueden solicitar vivienda en un centro de tránsito y, a reserva de una verificación, se les ofrecerá espacio en una zona de vivienda temporal gestionada por la Administración de la Vivienda. Según los registros del Departamento de Bienestar Social, a fines de enero de 1992 había unas 1.100 personas que dormían en la calle.

306. De los servicios para quienes duermen en la calle, incluidos los de asesoramiento, la asistencia financiera y material y las revisiones para la atención residencial, se encarga el Centro de Servicios de la Familia, del Departamento de Bienestar Social. Cuenta con el apoyo de otras dependencias, como las dependencias de seguridad social sobre el terreno y las dependencias de servicios médicos sociales. Las personas que duermen en la calle y que experimentan dificultades más graves, como los enfermos mentales, son objeto de la atención de equipos de ayuda. Las organizaciones voluntarias también prestan servicios a quienes duermen en la calle, por ejemplo, centros de socorro diurnos, viviendas temporales y hostales.

307. La Administración de la Vivienda de Hong Kong, creada en 1973, se encarga de asesorar al Gobernador sobre las cuestiones relativas a la vivienda y la planificación, la construcción, la gestión y la coordinación de todos los aspectos de la vivienda pública y servicios conexos. También actúa como agente del Gobierno en el desmonte de tierras, la prevención y el control de la ocupación ilegal y el mantenimiento de mejoras en las zonas de ocupantes ilegales.

308. El 1º de abril de 1988 se reorganizó la Administración de la Vivienda, tras el anuncio en 1987 de una estrategia de vivienda a largo plazo. Esa estrategia establece un marco para el desarrollo de futuros programas de vivienda hasta el año 2001. Su objetivo es satisfacer para fines de siglo toda la demanda pendiente de pisos de alquiler públicos y la de pisos en propiedad, desahuciar a todos los ocupantes ilegales, desocupar todas las zonas de vivienda temporal para mediados del decenio de 1990 y reconstruir los bloques públicos de alquiler que tienen instalaciones inferiores a las normas. En virtud de las disposiciones financieras revisadas, el Gobierno ha comprometido aproximadamente 1.300 millones de dólares de los EE.UU para apoyar el programa de vivienda pública y facilitar terrenos para la vivienda pública en términos favorables. En consecuencia, la Administración de la Vivienda goza de mayor autonomía financiera para aplicar con eficacia la Estrategia.

309. En la actualidad viven en Hong Kong en zonas de ocupación ilegal unas 292.000 personas. En virtud de un programa de mejora de las zonas de ocupación

ilegal a un costo de aproximadamente 23 millones de dólares de los EE.UU., unas 140.000 personas se han beneficiado del programa septenal. Todavía quedan 84.000 personas que viven en zonas temporales de vivienda y en zonas de tugurios. El programa actual consiste en proporcionar aproximadamente 40.000 pisos de vivienda pública al año para alquiler y para la venta. Entre 1985/1986 y 1990/1991 se construyeron en total 273.000 pisos de vivienda pública. Entre 1991/1992 y los años 2000/2001 se levantarán en total 380.000 pisos de vivienda pública, 199.000 de los cuales se construirán en los cinco primeros años.

310. El número de solicitantes inscritos en la lista de espera para obtener viviendas protegidas es de 166.000 (lo que representa en total 490.000 personas). El promedio de tiempo de espera es de cinco años (y oscila de cuatro meses a dos años según el distrito que haya elegido el solicitante). Se han adoptado varias medidas para acortar esa lista. Entre ellas figura el suministro de vivienda a quienes se considera que la necesitan auténticamente en un plazo de cuatro meses y en los casos más acuciantes de realojamiento por motivos de urgente necesidad, en dos meses.

311. Con objeto de que las familias de ingresos bajos-medios puedan ser las propietarias de sus propias casas, en 1976 el Gobierno presentó un plan de propiedad residencial, y en 1978 un plan de participación del sector privado. Los pisos correspondientes a esos planes se venden a las familias con derecho a ellos sin tener en cuenta el valor de la superficie, a precios aproximadamente un 30% más baratos que los niveles del mercado. La tasa de descuento puede variar según los ejercicios de ventas. Se brindan a las familias hipotecas en condiciones favorables a tipos de interés ligeramente inferiores a los del mercado y con amortización a lo largo de 15 años. La tasa de la propiedad de la residencia en el sector público se ha multiplicado por tres, al pasar del 5% en 1982/1983 al 19% en 1991/1992. Se estima que para el año 2001 la tasa de propiedad de residencias en el sector público representará aproximadamente el 39%.

312. En virtud del plan general de reordenación urbana se han reparado las urbanizaciones antiguas con instalaciones por debajo de la norma. Desde 1972 se han demolido o reconvertido 307 urbanizaciones antiguas públicas a fin de dar cabida a residencias autónomas, con lo cual han mejorado las condiciones de vida de aproximadamente 645.000 personas. Para el año 2001 se habrán reparado otras 413 urbanizaciones lo cual afectará a aproximadamente 517.000 personas.

313. Se ha producido una mejora constante de la planificación y el diseño de las urbanizaciones para viviendas públicas y sus instalaciones. Las urbanizaciones construidas en los últimos años gozan ya de todos los servicios auxiliares como comercios, puestos de mercado, restaurantes, escuelas, clínicas, centros de bienestar, jardines de infancia, centros para la comunidad y zonas de juegos. También se han creado en toda la medida de lo posible instalaciones para los ancianos, las personas discapacitadas y otros grupos especiales. En los últimos planes para urbanizaciones se ha introducido un nuevo diseño de bloques

de viviendas en alquiler a fin de crear un medio interno y externo mejor, con más atención a la calidad y la flexibilidad.

314. El Departamento de Desarrollo de la Planificación y el Departamento de Desarrollo del Territorio están llevando a cabo obras de planificación y desarrollo en nueve nuevas poblaciones, comprendida la última nueva población que se va a crear en apoyo del proyecto de nuevo aeropuerto, así como varios pueblos rurales, para dar acogida aproximadamente a tres millones de personas para el año 2000. Como resultado de este importante programa la población de los Nuevos Territorios ya ha aumentado, al pasar de 1,6 millones de habitantes en 1985 a 2,3 millones en 1991. Las nuevas poblaciones cuentan con un alto nivel de viviendas, instalaciones para la comunidad, transportes y oportunidades de empleo. También se crean grandes zonas paisajísticas a fin de fomentar un medio atractivo para los habitantes de esas nuevas poblaciones.

315. Una prioridad en la oferta de terrenos es facilitar superficie suficiente para la construcción de alojamientos residenciales. En 1991 el sector privado produjo más de 33.400 unidades y se prevé que en 1992 produzca 33.500 unidades. La mayor parte de esas unidades son pisos pequeños o medianos de 100 m² o menos.

316. Aproximadamente el 74% de las viviendas privadas están ocupadas por sus propietarios. La mayor parte de las viviendas privadas en alquiler restantes están sometidas a la aplicación de la Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Ordenanza sobre consolidación de relaciones entre propietarios y arrendatarios). Fundamentalmente se trata de dar seguridad de ocupación a todos los arrendatarios protegidos y de controlar las subidas de alquileres para los pisos destinados a viviendas construidos antes de junio de 1981, así como para las viviendas alquiladas antes de junio de 1983; se permite que los alquileres vayan subiendo gradualmente hasta alcanzar los niveles del mercado; por lo general con unos aumentos máximos de un 30% cada dos años, a reserva de que cada nuevo alquiler no sea inferior a un porcentaje determinado del nivel imperante en el mercado de locales (tasa que actualmente es del 70%).

317. En 1991 el Gobierno promulgó el Metroplan con el objetivo de reestructurar la ciudad y mejorar las condiciones de vida de las zonas urbanas. El objetivo primordial del Metroplan es ir descongestionando las zonas congestionadas actuales y mejorar el medio urbano de vida. La población en las zonas urbanas se mantendrá en torno a los 4,2 millones de habitantes.

Artículo 12

Derecho a la salud

Apartado a) del párrafo 2

318. El Servicio del Departamento de Salud se encarga de promover y mantener la salud de las mujeres en edad de procrear y la de los niños desde que nacen hasta que cumplen los 5 años. Aporta una gama amplia de servicios de atención de salud, tanto preventivos como curativos, a esos grupos por conducto de 45 centros de salud maternoinfantil y 48 clínicas de planificación de la familia.

319. El efecto de los programas de promoción de la salud y salud preventiva se puede reflejar en diversos índices de salud. De 1980 a 1990 la tasa de mortalidad infantil disminuyó de 11,8 a 5,9 por 1.000 nacidos vivos. Durante ese período, la esperanza de vida al nacer pasó de 71,6 años entre los hombres y 77,9 años entre las mujeres a 74,6 años y 80,3 años, respectivamente. La tasa de mortalidad materna sigue siendo muy baja, con 0,04 por 1.000 nacidos vivos en 1990.

320. El Servicio General de Observación del Servicio de Salud de la Familia tiene por objetivo la detección temprana de las anomalías de desarrollo entre los niños, desde que nacen hasta que cumplen los 5 años de edad, con objeto de que se pueda iniciar un tratamiento correctivo temprano. Se realizan pruebas de observación del desarrollo en diferentes edades clave y a los niños con sospechas de anomalía se los remite a las clínicas especializadas competentes y a los centros de valoración de la infancia para que reciban asistencia ulterior.

321. Los centros de evaluación de la infancia atienden a los niños desde que nacen hasta que cumplen los 11 años. Aportan una evaluación general física, psicológica y social, además de tratamiento, asesoramiento a las madres y remisión para la colocación adecuada de los niños en instituciones y centros diversos regentados por el Gobierno y organismos voluntarios. En la actualidad funcionan cinco centros multidisciplinarios de evaluación de la infancia.

Apartado b) del párrafo 2

322. En lo que respecta a la higiene del trabajo, la División de Salud en el Trabajo del Departamento de Trabajo actúa para mantener y mejorar el bienestar físico y mental de los trabajadores y protegerlos contra los peligros que pueda correr su salud en el empleo. Aporta un servicio de asesoramiento al Gobierno y el público sobre cuestiones relativas a la salud de los trabajadores y la higiene del lugar de trabajo, y supervisa las normas y las prácticas de salud en la industria. Una de las principales funciones de la División consiste en investigar las enfermedades profesionales que se notifican y los posibles

peligros que representan para la salud a fin de determinar las medidas preventivas oportunas. Además, la División también lleva a cabo estudios en diversas industrias sobre condiciones de salud y de higiene, presta asistencia en el diagnóstico médico de los trabajadores heridos y promueve la educación en materia de salud laboral y control de los peligros industriales para la salud.

Apartado c) del párrafo 2

323. La prevención y el tratamiento y la lucha contra las enfermedades epidémicas, endémicas, profesionales y de otra índole y la lucha contra ellas no plantean dificultades.

324. El programa de inmunización de Hong Kong protege a los niños contra nueve enfermedades comunes en la infancia, es decir, sarampión, paperas, rubéola, difteria, tos feria, tétanos, poliomielitis, tuberculosis y hepatitis B. Las principales enfermedades contagiosas están controladas y no se ha comunicado ninguna epidemia.

Apartado d) del párrafo 2

325. Entre los principales proyectos de desarrollo figura la plena puesta en servicio de dos nuevos hospitales con más de 1.600 camas cada uno, además de un hospital para convalecientes y pacientes externos con más de 1.000 camas. Junto con otras obras de ampliación y reacondicionamiento de hospitales existentes, se prevé que para fines de este decenio se disponga de 7.900 camas más, con lo cual el total de camas públicas de hospital ascenderá a 29.800. La relación de camas públicas de hospital a habitantes mejorará en consecuencia, al pasar de 3,8:1.000 en 1991 a 5,0:1.000 en 1999.

326. La responsabilidad por la gestión de todos los hospitales públicos incumbe desde diciembre de 1991 a la Administración de Hospitales. Esta última se creó con las funciones de asesorar al Gobierno acerca de las necesidades públicas de servicios de hospital y los recursos necesarios para satisfacer esas necesidades, así como administrar y desarrollar los servicios hospitalarios de forma que sea conducente al logro de una mayor eficiencia, más participación pública y mejor atención a los pacientes.

327. En 1980 se inició en la Universidad de Hong Kong, con el apoyo del Hospital Dental del Príncipe Felipe, la formación en odontología. La Facultad de Odontología Tang Shiu Kin imparte desde 1978 un programa intensivo de capacitación de tres años de duración para estudiantes de odontología.

328. El Servicio de Atención Dental Escolar, introducido en 1980, lleva a cabo reconocimientos odontológicos periódicos y tratamientos odontológicos sencillos e imparte educación en salud oral a los escolares de primaria. En 1990 participaron en el Servicio 400.921 alumnos, que representaban el 74% de la matrícula de las escuelas primarias.

329. La atención médica se presta a dos niveles: atención primaria de salud en clínicas para pacientes externos y centros de salud y atención para pacientes internos en hospitales. A fines de 1990 había 6.260 doctores en medicina y 25.286 camas de hospital. En Hong Kong funciona un servicio médico general, casi gratuito, gracias al cual toda persona que lo necesite tiene garantizada la atención médica y cuidados en caso de enfermedad.

330. Ultimamente se han introducido mejoras en la atención primaria de salud, comprendida la introducción de un sistema de historiales médicos y un sistema de citas en las clínicas generales para pacientes externos, así como de un plan experimental para organizar la atención primaria de salud por distritos, con participación de la comunidad.

Derecho a un medio ambiente sano (apartado b) del párrafo 2)

331. En el decenio de 1980 se fue desarrollando una legislación amplia para combatir la contaminación en todas las esferas. Para 1989 se había establecido un marco legislativo adecuado y se había introducido una estrategia adicional de protección del medio ambiente. Quedó incorporada en el Libro Blanco sobre la Contaminación, la Estrategia sobre Alcantarillado y el Plan de Eliminación de Desechos, todos los cuales quedaron terminados en 1989. La estrategia decenal estableció fechas objetivo para el logro de un número considerable de metas en materia de contaminación del medio ambiente.

332. La Water Pollution Control Ordinance (Ordenanza sobre control de la contaminación de los recursos hídricos), que se promulgó en 1980, es la medida principal de lucha contra la contaminación de las aguas de Hong Kong. En 1990 se introdujeron enmiendas amplias a esa Ordenanza a fin de imponer el control estricto de todas las descargas y los depósitos en zonas especificadas del control del agua, mediante un sistema de concesión de licencias administrado por el Departamento de Protección del Medio Ambiente. Ya están en vigor controles en seis zonas de control del agua. Se proyecta que el resto de las aguas territoriales quede sometido a controles reguladores para 1995. Las actividades de vertido en el mar están controladas por un plan de concesión de licencias en virtud de la Dumping at Sea Act 1974 (Overseas Territories) Order (Ordenanza sobre la ley de 1974 de vertidos en el mar en los territorios de ultramar), de 1975. Normalmente, la eliminación está limitada a materiales de desecho dragados no contaminados. En 1988 se aprobó una estrategia amplia sobre alcantarillado. Establece una legislación más estricta para controlar la eliminación de aguas residuales, mejorar los alcantarillados locales por conducto de 16 planes regionales de alcantarillado y un plan estratégico de eliminación de desechos en cuatro fases encaminado a traspasar los desechos recogidos en las zonas urbanas a una central de tratamiento de desechos en Stonecutters Island antes de su eliminación por conducto de una salida de 30 km al océano. Se han iniciado trabajos detallados de diseño de construcción de seis planes generales de alcantarillado y están en marcha o empezarán en el próximo futuro estudios sobre los planes generales restantes conforme a un programa gradual. Se prevé que en

1992 se inicie el diseño detallado de la primera fase del plan de eliminación de desechos.

333. El Plan de Eliminación de Desechos, publicado en diciembre de 1989, detallaba iniciativas sobre la eliminación de desechos sólidos que se esbozaron en el Libro Blanco titulado: "La contaminación en Hong Kong: ya es hora de actuar". Se construirán tres grandes vertederos estratégicos en los Nuevos Territorios, atendidos por una red de centrales de traslado de desecho, en sustitución de vertederos e incineradores urbanos. La primera de esas centrales de traslado de desechos ubicada en Kowloon Bay, se puso en marcha en abril de 1990 y está en construcción una segunda central en Chai Wan. Están celebrándose consultas sobre otras en Shatin y Hong Kong Island West. También están bastante avanzadas las obras de los vertederos estratégicos. Se han solicitado licitaciones para el diseño, la construcción y la gestión del nuevo vertedero de los Nuevos Territorios Occidentales, como parte de un contrato unificado, y están a punto de terminar los preparativos para la preparación de licitaciones en el caso de los otros dos vertederos.

334. Está en marcha la construcción de una instalación de tratamiento de desechos químicos en Tsing Yi, que empezará a funcionar a fines de 1992. Ello ha permitido la aprobación de normas específicas en virtud de la Waste Disposal Ordinance (Ordenanza sobre eliminación de desechos) con el objeto de imponer, por primera vez, controles estrictos a la producción, el transporte y la eliminación de desechos químicos en el Territorio.

335. Entre las nuevas iniciativas para los próximos años figuran nuevas enmiendas a la Ordenanza sobre eliminación de desechos, con objeto de lograr que la eliminación de desechos municipales sea más estricta y esté más reglamentada e imponer controles a la circulación transfronteriza de todos los desechos. Desde el punto de vista de la construcción se ha previsto construir más centrales de traslado de desechos, así como una nueva central de incineración que se ocupe de los desechos especiales, comprendidos los de los mataderos y los desechos patológicos de los servicios médicos.

336. El principal instrumento para combatir la contaminación del aire es la Air Pollution Control Ordinance (Ordenanza de lucha contra la contaminación del aire), de 1983. Se ha logrado controlar las sustancias que agotan la capa de ozono gracias a la Ozone Layer Protection Ordinance (Ordenanza de protección de la capa de ozono), de 1989, (se satisfacen plenamente los requisitos del Protocolo de Montreal). Durante 1989 se declaró que todo el territorio constituía toda una zona de control aéreo, en la cual es obligatorio satisfacer los objetivos estipulados de calidad del aire. Durante 1990 las normas sobre contaminación del aire (restricción de combustible) redujeron el contenido máximo autorizado de azufre en los combustibles industriales de 2,5% a 0,5%. Como resultado disminuyeron mucho los niveles de bióxido de azufre.

337. En 1991 se inició una estrategia sistemática para combatir las emisiones de los vehículos a motor. La Road Traffic (Amendment) (Ordenanza de enmienda de las normas sobre tráfico), de 1991, autorizó la creación de centros para someter a prueba las emisiones de vehículos a motor, inspeccionar los vehículos sospechosos de emisiones contaminantes y privar de su matrícula a los vehículos que fracasaban en esas pruebas. Son muchos los "inspectores" voluntarios que identifican los vehículos con emisiones sospechosas para que se sometan a inspección. La Air Pollution (Amendment) Ordinance (Ordenanza sobre contaminantes del aire), de 1991, preveía la introducción de gasolina sin plomo y las normas sobre niveles de emisión de contaminantes del aire por vehículos, de 1991, impusieron la obligatoriedad de que todos los vehículos a gasolina matriculados a partir del 1º de enero de 1992 estuvieran dotados de catalizadores y sólo pudieran funcionar con gasolina sin plomo.

338. Gracias a una importante campaña publicitaria para lograr que los propietarios de vehículos se pasaran a la gasolina sin plomo el 56% de las ventas de gasolina correspondieron a la gasolina sin plomo en los 10 primeros meses siguientes al comienzo de las ventas de esa gasolina. Una importante revisión de la Ordenanza de lucha contra la contaminación del aire, que debe promulgarse en el futuro inmediato, contempla un plan general de lucha contra el amianto ambiental, medidas para eliminar la exención de la concesión de licencias a determinadas industrias contaminantes que antes estaban exentas, un mayor control de las "emisiones nocivas" y un plan obligatorio en virtud del cual se considera que unos niveles establecidos de sustancias químicas son automáticamente "peligrosos para la salud", dondequiera que se hallen.

339. La Noise Control Ordinance (Ordenanza sobre lucha contra el ruido), de 1988, establece un marco amplio de lucha contra la contaminación del ruido. Contempla en especial controles de la perforación por percusión y el empleo de equipo mecánico a motor de noche en los fines de semana y las fiestas públicas. Las normas sobre la lucha contra los ruidos causados por perforadoras mecánicas, de 1991, y las normas sobre la lucha contra el ruido causado por convertidores de aire, de 1991, contemplan controles detallados de dos tipos especialmente ruidosos de equipo. Una nueva revisión de la Ordenanza sobre lucha contra el ruido (que entrará en vigor en 1993) seguirá aumentando los controles sobre los ruidos causados por la construcción.

340. Se está estudiando un bloque amplio de medidas legislativas encaminadas a evitar que los desechos de granjas caigan en aguas ambientales. Se prevé que en 1993-1994 quede legislado ese bloque de medidas, que implica un sistema de concesión de licencias a los ganaderos.

341. En 1991 se creó el Comité Asesor sobre Eficiencia Energética para que asesorase sobre la política adecuada en materia de eficiencia energética. Se prevé que en 1992-1993 se inicien las medidas encaminadas a aumentar la eficiencia con la que se utiliza la energía en los edificios comerciales. También se están estudiando medidas para introducir un valor general máximo de transferencia técnica autorizada en el diseño de los edificios comerciales.

Ambas iniciativas se basan en la necesidad de reducir al mínimo la contaminación causada por la producción de energía.

342. En 1991 se presentaron varias iniciativas encaminadas no sólo a mejorar el proceso de planificación para lograr que el impacto ambiental de los adelantos estuviera bien cuantificado y todo daño causado quedara rectificado, sino también para tratar de rectificar los problemas causados por decisiones anteriores. A principios de 1992 se llegó a un acuerdo en el sentido de que se debían comunicar al público las evaluaciones sobre impacto ambiental. En la importante revisión de la Town Planning Ordinance (Ordenanza sobre planificación urbana), que se prevé quede promulgada en los dos próximos años, se incluirán varias medidas de protección del medio ambiente.

VII. MONTSERRAT

Generalidades

343. Montserrat tiene una población de 11.924 habitantes (estimación de 1989) y una superficie de aproximadamente 103 km².

344. Montserrat goza de autonomía interna de conformidad con las disposiciones de la Constitución que figuran en el título 2 de la Montserrat Constitution Order (Ordenanza sobre la Constitución de Montserrat), de 1989, que entró en vigor el 13 de febrero de 1990.

Artículo 10

Protección de la familia

345. Cuando las partes han cumplido la edad legal para contraer matrimonio no se les impone ninguna limitación, pero cuando no han cumplido esa edad es necesario el consentimiento de uno o ambos progenitores o del tutor legal.

346. En los casos en que es necesario aportar asistencia financiera a las familias para que obtengan una vivienda, y cuando esas familias hayan presentado la solicitud adecuada y hayan satisfecho la prueba de medios necesaria, se les concede esa asistencia.

347. Las familias tienen derecho a determinadas prestaciones en forma de subsidios familiares siempre que presenten la solicitud del caso. Los servicios de los centros de atención diurna se proporcionan contra el pago de una tarifa nominal.

Protección a las madres

348. Toda mujer embarazada, con independencia de su estado civil, tiene derecho a recibir atención prenatal gratuita, y todos los partos tienen lugar en un hospital.

349. Se brinda protección especial a las madres que trabajan en forma de derecho a licencia conforme a las normas laborales y las prácticas locales, reforzadas actualmente por la Employment Ordinance (Ordenanza sobre empleo), de 1979, que prevé un mínimo de 28 días laborables de licencia por maternidad, con la posibilidad de una prórroga cuando proceda.

350. No se facilita una protección especial a las madres trabajadoras por cuenta propia, pero cuando se dan casos de extrema necesidad, se satisfacen las necesidades caso por caso.

351. Cuando un accidente laboral causa la muerte de un trabajador, los familiares a cargo de éste recibirán prestaciones en virtud de las disposiciones de la Workmen's Compensation Ordinance (Ordenanza sobre indemnización de los trabajadores). En otros casos, la protección se presta según las circunstancias concretas de cada caso.

Protección a los niños y los adolescentes

352. Los niños y los adolescentes cuentan con protección en virtud de la Education Act (Ley sobre educación), en particular sus artículos 14 y 15; la Employment of Children Prohibition Act (Ley de prohibición del empleo de los niños), en su artículo 3, y la Employment of Women, Young Persons and Children's Act (Ley sobre empleo de mujeres, adolescentes y niños), en particular sus artículos 4, 5 y 7. Para prestar esa protección no existe discriminación alguna, por motivos de nacimiento, ascendencia, origen social u otras circunstancias.

353. Se adoptan medidas administrativas para brindar la protección necesaria a los niños desfavorecidos y discapacitados.

Artículo 11

354. El Gobierno ha centrado sus esfuerzos en diversas medidas encaminadas a mejorar el nivel de vida entre todos los sectores de la población. Entre esos esfuerzos figuran la prestación de asistencia a los grupos de ingresos más bajos mediante la financiación de un programa de alimentación en las escuelas y la prestación de servicios médicos gratuitos a las personas que sufren enfermedades crónicas, como diabetes, hipertensión o enfermedades mentales.

355. La isla cuenta con una alta tasa de empleo y quienes están en condiciones de trabajar hallan un puesto en los diversos sectores, especialmente el de la construcción, donde en los últimos años ha sido necesario contratar mano de obra procedente de otros países.

Derecho a una alimentación adecuada

356. No existe ninguna legislación que se ocupe específicamente del derecho a una alimentación adecuada, pero en general este derecho está protegido por la costumbre y por la práctica.

357. El Gobierno ha adquirido tierras laborables para su distribución a agricultores que las exploten. Sin embargo, en los últimos tiempos parte de esas tierras se ha utilizado para satisfacer la creciente demanda de viviendas y de expansión de la comunidad rural. Se proporcionan aperos de labranza y fertilizantes a un costo moderado. Se está educando a los agricultores en el empleo del equipo disponible para obtener el máximo de rendimiento al mínimo de costo. También se está haciendo lo posible por desalentar el abandono en barbecho durante demasiado tiempo de tierras cultivables y fértiles.

358. Existen servicios adecuados de transporte para la distribución de los alimentos.

359. Un Comité de Alimentos y Nutrición ha sustituido al Consejo Nacional de Nutrición, que está inactivo. Las principales funciones de ese Comité son coordinar las actividades, asesorar sobre los diversos programas de nutrición que tienen en marcha diferentes sectores e identificar las zonas que desarrollar con prioridad. La Asociación de Consumidores, que anteriormente desempeñaba un papel en la supervisión de la calidad y la seguridad de los suministros alimentarios, lleva varios años inactiva, pero va a reanudar sus actividades.

360. No se dispone de estadísticas relativas al derecho a una alimentación adecuada. Sin embargo, dado que el estado general de salud de la comunidad es bueno, cabe concluir, que, en general, ese derecho ya se ejercita en Montserrat.

Derecho a un vestido adecuado

361. No existe legislación que rija específicamente el derecho a vestido adecuado, pero ese derecho está protegido en la práctica.

362. Las necesidades de prendas de vestir se satisfacen fundamentalmente mediante las importaciones, pero algunas prendas se manufacturan localmente para complementar esas importaciones. El costo de los artículos de vestir suele hallarse al alcance de los consumidores, cualquiera sea el lugar que éstos ocupan en la sociedad.

Derecho a la vivienda

363. No existe ninguna ley que establezca disposiciones sobre el derecho a la vivienda, pero en general ese derecho se promueve en la práctica.

364. Los derechos de importación sobre materiales para la construcción son muy bajos, a fin de mantener baratos los costos de construcción con objeto de que casi todas, sino todas, las categorías de la población dispongan de una buena oportunidad de construir sus casas. En los casos de gran necesidad se facilitan fondos para programas de vivienda por el sistema de autoayuda. Desde 1984 el Gobierno viene aplicando como política específica la prestación de asistencia a grupos de ingresos bajos y medios para la adquisición y la propiedad de sus propias casas. Los fondos con este objetivo se recaudaron mediante la venta de bonos de desarrollo.

365. Casi todos los constructores de la isla han recibido formación en el extranjero en instituciones reconocidas mundialmente. Los planos para la construcción han de pasar por un estudio de los departamentos competentes del Gobierno antes de que se conceda la autorización. En consecuencia, existen todas las probabilidades de que se descubra cualquier defecto inherente y se le ponga remedio antes de que se le conceda la autorización definitiva para construir.

366. Los servicios de electricidad y la administración de aguas, ambos órganos oficiales, trabajan conjuntamente a fin de asegurar que se presten los servicios necesarios. El departamento de saneamiento se encarga de las condiciones sanitarias en todas las zonas, comprendidas las rurales.

367. No existe legislación que se ocupe específicamente de la protección de los arrendatarios, pero están protegidos en virtud de la legislación general del país.

368. No se dispone de estadísticas relativas al derecho a la vivienda, pero la situación general no deja margen real para dudar de que ese derecho se ejercita en la práctica en Montserrat.

Artículo 12

369. Como se ha indicado supra, toda mujer embarazada tiene derecho a recibir atención prenatal gratuita, y todos los partos tienen lugar en un hospital. Regularmente se llevan a cabo consultas sobre el bienestar de la infancia, se suministra leche en polvo a los niños pequeños necesitados y está en marcha un programa barato de alimentación escolar.

370. La industrialización es mínima y no plantea ningún peligro para el próximo futuro. Ya funciona un programa de recogida de basuras, con un vertedero sanitario como última fase.

371. Desde 1978 se aplica un programa amplio de inmunización para los niños que brinda protección contra la tuberculosis, la tos ferina, el sarampión, el tétanos, la poliomielitis, las paperas y la rubéola, y desde hace mucho tiempo no se registra ningún caso de ninguna de esas enfermedades. El Departamento de Salud mantiene un programa de vigilancia además de llevar a cabo inspecciones materiales regulares de los locales.

372. Existen pequeñas clínicas en lugares estratégicos de toda la isla, cada una de las cuales está atendida por la enfermera residente de cada distrito. El médico de distrito realiza una visita semanal. La atención hospitalaria se facilita gratuitamente a todos los que desean ocupar una cama en la zona pública.

373. Existen cinco médicos empleados por el Gobierno que facilitan atención médica gratuita a todos los niños y los ancianos y pagadera a los demás, a quienes ven en sus consultas privadas.

374. El Informe de Montserrat sobre estadísticas vitales, preparado en 1990 por el Departamento de Estadística* contiene información estadística relativa al derecho a la salud física y mental.

VIII. PITCAIRN

Generalidades

375. Con una población de 49 habitantes (estimación de julio de 1991) y una superficie de aproximadamente 4,5 km², la pequeña isla volcánica de Pitcairn es la única isla habitada con carácter permanente de un grupo de islas del Pacífico meridional que constituyen el Archipiélago de Pitcairn. Las islas exteriores son Henderson, Oeno y Ducie. Los habitantes de Pitcairn visitan regularmente las dos primeras.

376. En 1983 se aprobó para Pitcairn una forma parlamentaria de gobierno. La responsabilidad por la administración ha variado a lo largo de los años y actualmente está regulada por la Pitcairn Order (Ordenanza de Pitcairn), de 1970. Esta contempla que las islas estén administradas por un Gobernador, que es el Alto Comisionado Británico en Nueva Zelandia. El archipiélago está administrado por conducto del Comisionado en la oficina de Auckland de la Alta Comisión Británica. Los asuntos locales los lleva un Consejo de las Islas integrado por el Juez de la isla y nueve miembros. El Consejo de las Islas ha afirmado que no desea introducir ningún cambio que afecte al carácter de la relación entre la población de Pitcairn y el Gobierno del Reino Unido.

* Disponible para fines de consulta en los archivos de la Secretaría.

377. El Consejo de las Islas está facultado para promulgar normas con la condición de estatutos que deben comunicarse al Gobernador, que está facultado para revocarlas o alterarlas. En la práctica, el Consejo raras veces ejerce su función legislativa sin previa consulta con el Gobernador, y por lo general las alteraciones son sólo de carácter técnico.

Artículo 10

Protección de la familia

378. El título VII de la Justice Ordinance (Ordenanza sobre justicia) prevé el mantenimiento, el cuidado y la custodia de los niños, los enfermos y los ancianos, así como de las personas con enfermedades mentales. La Adoption of Infants Ordinance (Ordenanza sobre la adopción de recién nacidos) apoya en general los derechos enunciados en este párrafo. En la Marriage Ordinance (Ordenanza sobre matrimonios) se contempla el libre consentimiento de quienes deseen casarse. La promulgación de la Pensions (Aged and Infirm Persons) (Amendment) Ordinance (Ordenanza de enmienda de las pensiones para ancianos y enfermos), en 1983, llevó a la introducción de pagos de prestaciones familiares.

Protección de las madres

379. Las normas locales sobre empleo contemplan la licencia pagada antes y después del parto. En 1983 también se introdujeron las prestaciones por viudedad como resultado de la promulgación de la Ordenanza de enmienda de las pensiones para ancianos y enfermos. Esa prestación así como las prestaciones familiares, tiene por objetivo ayudar a las madres en el mantenimiento de sus hijos en caso de fallecimiento del marido.

Protección a los niños y los adolescentes

380. El título VIII de la Justice Ordinance safeguards the rights of children (Ordenanza sobre la justicia salvaguarda los derechos de los niños) esbozados en este párrafo. No hay niños menores de 15 años empleados en trabajos a tiempo parcial ni a tiempo completo.

Artículo 11

381. Los derechos abarcados por este artículo gozan de pleno conocimiento.

Derecho a una alimentación adecuada

382. En Pitcairn no existe el hambre. Se dispone con un carácter gratuito de asesoramiento agrícola y asistencia técnica en relación con la producción de alimentos. Se importan alimentos de Nueva Zelanda, que aportan los buques de aprovisionamiento que recalán en la isla.

Derecho a un vestido adecuado

383. Las circunstancias de Pitcairn son tales que todo el mundo está vestido adecuadamente y no hace falta consagrar ese derecho en la legislación.

Derecho a la vivienda

384. En 1983 el Gobierno inició un plan subvencionado de construcción en virtud del cual se facilitan materiales de construcción para la venta en Pitcairn a la mitad del costo de la compra en Nueva Zelanda, que es la fuente de aprovisionamiento. Todas las casas son propiedad de sus ocupantes. En caso de daños o pérdida de casas por incendio, el Gobierno puede brindar asistencia financiera en forma de préstamos a bajo interés.

Artículo 12

385. El título II de las normas sobre administración local promulgadas en virtud de la Local Government Ordinance (Ordenanza sobre administración local) dispone el mantenimiento de la salud y de la higiene ambiental y la prevención y la lucha contra la enfermedad. En Pitcairn hay una enfermera residente a tiempo completo y el Gobierno organiza que un médico visite la isla varios meses al año, según proceda. Los servicios médicos no disponibles en la isla se consiguen en fuentes externas a ella. Todo el tratamiento médico y odontológico se suministra a la isla con carácter gratuito.

IX. SANTA ELENA

Generalidades

386. Santa Elena tiene una población de 7.162 habitantes (estimación de 1990) y una superficie de aproximadamente 121 km².

387. El Territorio de Santa Elena (comprendidas sus dependencias de Ascensión y Tristán de Cunha) goza de autonomía interna en virtud de la St Helena Constitution Order (Ordenanza sobre la Constitución de Santa Elena), de 1989. No es una unidad económicamente viable y depende de subvenciones del Gobierno del Reino Unido. No ha manifestado ningún deseo de más cambios constitucionales.

Artículo 10

Protección de la familia

388. El término "familia" tiene en Santa Elena un significado prácticamente idéntico al que tiene en el Reino Unido.

389. Para que una persona menor de 21 años pueda casarse hace falta el consentimiento de uno de los progenitores o de un tutor, aunque cuando no se dispone de ese consentimiento puede presentarse una solicitud a la Corte Suprema. Por lo demás, toda persona tiene derecho a casarse en condiciones de plena libertad. A todos los demás efectos, la mayoría de edad se alcanza a los mismos años que en el Reino Unido.

390. La vivienda sigue constituyendo un problema social muy urgente, aunque es mucho lo que se ha hecho en una tentativa por aliviarlo. Véase infra en relación con el artículo 11.

391. En 1988 la Administración de Desarrollo de Ultramar del Reino Unido contrató a un grupo de especialistas de Coopers y Lybrand para que examinara y formulara recomendaciones encaminadas a mejorar el sistema de seguridad social en Santa Elena. El Gobierno de Santa Elena aceptó sus recomendaciones y en julio de 1989 entró en funcionamiento un nuevo sistema de prestaciones relacionadas con el ingreso.

392. A continuación figuran algunos datos correspondientes a principios de enero de 1992:

- i) 403 personas recibían prestaciones relacionadas con el ingreso que oscilaban entre 16,70 y 34 libras esterlinas por semana;
- ii) 83 personas recibían prestaciones de desempleo que oscilaban entre 11,25 y 18,60 libras por semana;
- iii) 54 personas recibían un subsidio por discapacidad de 37 libras por semana.

393. En los casos oportunos también se aplican reducciones de los alquileres. En el cálculo de los impuestos se deja margen para toda una diversidad de exenciones. La exención actual por matrimonio es de 900 libras esterlinas. Las exenciones por hijos son de 300 libras por el primer hijo, 200 por el segundo y 75 por cada uno de los siguientes. Todos los contribuyentes reciben una exención personal de 1.200 libras por persona.

Protección a las madres

394. La atención prenatal y postnatal son de la incumbencia del Departamento de Salud Pública. Prácticamente todas las mujeres embarazadas asisten periódicamente a clínicas. Todas las madres disponen de atención postnatal que comprende visitas regulares a domicilio por enfermeras de la comunidad y una clínica para recién nacidos en la cual se ayuda a las madres con la nutrición y el cuidado general de sus hijos.

395. El personal femenino de plantilla de la administración tiene derecho a una licencia por parto (12 semanas) al cabo de las cuales su puesto de trabajo les sigue estando reservado.

396. Los abuelos siguen desempeñando un papel importante en el cuidado de los hijos de madres que trabajan, aunque va en aumento la práctica de pagar a personas que cuiden de los niños.

397. Las viudas y otras personas a cargo de familiares pueden recibir una prestación en virtud de las disposiciones de la Widows and Children's Pensions Ordinance (Ordenanza sobre pensiones de viudas e hijos), de 1967, o pueden contar con la asistencia del Departamento de Servicios Sociales.

Protección a los niños y los adolescentes

398. De los niños separados de sus familias se encarga el asilo para niños o una persona competente autorizada por el Tribunal de Primera Instancia. En cualquiera de esos casos el niño está también sometido a la supervisión del Funcionario Jefe de Empleo y Servicios Sociales. El asilo para niños puede dar acogida a 24 niños, pero por lo general, en la práctica son muchos menos los acogidos. En la actualidad viven en él siete niños. Es cómodo y disfruta de todas las instalaciones modernas. La Sociedad de Santa Elena de ayuda a las personas discapacitadas ayuda a los menores discapacitados en casos especiales y el Departamento de Salud Pública se encarga de la atención general de las personas discapacitadas. La Children and Young Persons Ordinance (Ordenanza sobre niños y adolescentes), de 1965, establece un Tribunal de Menores. Existen disposiciones en virtud de las cuales los delincuentes pueden quedar al cuidado de una persona adecuada y/o bajo la supervisión del Funcionario Jefe de Empleo y Servicios Sociales.

399. La Children (Amendment) Ordinance (Ordenanza de enmienda sobre los niños), de 1978, establece que los menores de 15 años no podrán estar empleados en determinados buques, y la Health and Safety Ordinance (Ordenanza sobre salud y seguridad), de 1977, brinda protección a los empleados, comprendidos los niños, en el sentido de que debe facilitárseles un sistema seguro y sano de trabajo. El capítulo 35 de la Factories Ordinance (Ordenanza sobre instalaciones industriales), dispone que todas las fábricas deben estar bien ventiladas, la maquinaria aislada cuando proceda y que deben evitarse todos los peligros.

400. Santa Elena cumple con las disposiciones pertinentes de los Convenios 5, 7, 10, 15, 16, 58, 59, 77, 81, 90 y 124 de la OIT, relativos a las condiciones de empleo de los jóvenes. No se dispone de estadísticas sobre niños empleados.

Artículo 11Medidas generales y específicas para mejorar el nivel de vida

401. A lo largo del decenio 1980/1981 - 1989/1990, Santa Elena recibió 122 millones de libras esterlinas en ayuda del Reino Unido repartidos en las cuatro esferas siguientes:

- i) Asistencia presupuestaria;
- ii) Subsidio para el transporte marítimo;
- iii) Asistencia para el desarrollo;
- iv) Cooperación técnica.

402. A fines de 1990 se construyó y entró en servicio un nuevo buque mixto de carga y pasajeros para la isla. Una gran proporción de la asistencia para el desarrollo se destinó a una gama de proyectos de infraestructura:

- i) Central de Energía: se construyó en Ruperts una nueva central de energía con una capacidad generadora de 1.712 KW en sustitución de la anterior de Jamestown, que no podía ampliarse para hacer frente al aumento de la demanda de energía eléctrica;
- ii) Almacenamiento de combustible en gran escala: este proyecto estableció toda la infraestructura para la importación de combustible en gran escala. La capacidad de almacenamiento es:

Gas oil 707 toneladas métricas;
Gasolina 408 toneladas métricas;
- iii) Nueva Escuela Central: la construcción de una escuela central y la mejora del sistema de educación para convertirlo en un sistema en tres niveles.

403. Continuó la mejora de la cantidad y la calidad de la madera local en virtud de proyectos de desarrollo de la silvicultura. Continúa el desarrollo de los pastos con la asistencia de fondos de ayuda para el desarrollo. Se ejecutaron otros pequeños proyectos agrícolas para ayudar a los pequeños agricultores a aumentar y mejorar su producción. También se han proporcionado considerables fondos de ayuda para desarrollar una industria comercial de la pesca. Comprende técnicas mejoradas de manipulación y elaboración y una mayor capacidad de almacenamiento a fin de hacer frente a cualquier novedad que ocurra en el mercado de exportación. Se importaron del Reino Unido cinco nuevas embarcaciones de tipo catamarán a fin de brindar a los pescadores locales mayor flexibilidad para pescar del lado de barlovento de la isla. Se introdujeron mejoras en el sistema de distribución de electricidad, que se amplió a las zonas rurales: en la actualidad la mayor parte de los habitantes de las islas tienen acceso al suministro de energía eléctrica. Continuó el desarrollo del sistema de distribución de agua con la construcción de más depósitos revestidos de butilo,

mejoras en los tanques y las tuberías y en el suministro de agua tratada. Casi todas las zonas de la isla disponen ya de suministro de agua tratada. Se construyeron unidades de vivienda que el Gobierno procedió a arrendar a fin de brindar un mejor nivel de vida a las personas del segmento de ingresos más bajos. Se robusteció la campaña de lucha contra las ratas con un proyecto de lucha contra los roedores en virtud del cual se construyó una central de lucha contra las plagas e instalaciones para mejorar el almacenamiento y la mezcla de warfarin y supervisar el problema de los roedores en la isla. El servicio interno e internacional de telecomunicaciones, totalmente digitalizado y que funciona con una licencia de 21 años, funciona tanto por cable como por radio. También se dispone de un servicio de facsímil.

Derecho a una alimentación adecuada

404. Se están revisando los métodos de cultivo y producción de alimentos, pero con la mejora de las instalaciones de riego y las prácticas de comercialización se ha producido una mejora general de la distribución de los productos agrícolas.

405. Con el desarrollo del proyecto de pesca comercial, el refrigerador inicial (Jubilee) se está convirtiendo en un punto de almacenamiento especializado en alimentos perecederos para su utilización por los comerciantes.

406. La Administración de Desarrollo Agrícola sigue produciendo verdura fresca y carne, pero el principal productor y distribuidor es el sector privado. La Asociación de Agricultores de Santa Elena desempeña un papel importante al suministrar un servicio de venta al por menor a sus miembros del sector privado.

Derecho a un vestido adecuado

407. En la práctica no existen problemas. Durante casi todo el año basta con ropa fresca. Existe una pequeña industria de sastrería local y las tiendas están bien abastecidas de artículos importados. El Departamento de Servicios Sociales tiene una tienda de ropa en la que se almacenan prendas de segunda mano de buena calidad que se pueden distribuir en casos de dificultad.

Derecho a una vivienda adecuada

408. Persiste la escasez de viviendas. Aunque sólo hay seis personas clasificada de hecho como "sin hogar", se reconoce que un número mayor vive en condiciones de hacinamiento. Casi todos los terrenos para la construcción de nuevas residencias los aporta la Corona, que vende para esos efectos parcelas de aproximadamente 1.000 m² a 125 libras esterlinas. Las personas que perciben ingresos superiores a 40 libras por semana pueden solicitar un préstamo a la Junta de Asistencia para la Vivienda. El préstamo máximo que se puede conceder es de 12.000 libras a un tipo de interés del 8%. En la práctica, con el 25% de la fuerza de trabajo de la isla ocupada fuera de ella (sobre todo en Ascensión y en las Islas Falkland [Malvinas]), los costos de construcción se sufragan o

complementan mediante ingresos obtenidos fuera de la isla. La prioridad para las casas construidas por el Gobierno se concede a quienes perciben ingresos inferiores a 40 libras por semana. En la actualidad se construyen al año unas seis casas que el Gobierno procede a arrendar, ritmo que no se ajusta al de la demanda, y los costos siguen aumentando. Es probable que para satisfacer la demanda (causada parcialmente por el aumento de las expectativas) una cifra realista para la construcción de nuevas casas arrendadas por el Gobierno fuera de 20 al año.

409. La Junta de Asistencia de la Vivienda también proporciona préstamos para mejora de la vivienda.

Artículo 12

410. La salud pública en general es de la incumbencia del Departamento de Salud Pública supervisado por el Funcionario Médico Principal. Este cuenta con la asistencia de otros dos funcionarios médicos. El estado general de salud es bueno. Las principales causas de mortalidad infantil son anomalías congénitas y nacimientos prematuros. Se proyecta que todos los partos tengan lugar en hospitales y estén supervisados por parteras plenamente capacitadas. También está disponible una enfermera de distrito para visitar a quienes no pueden ir al hospital. La mortalidad infantil es de aproximadamente de 24,4 por 1.000 nacidos vivos.

411. Existe un hospital general en Jamestown y seis centros rurales en puntos estratégicos de la isla. Los centros reciben visitas periódicas de médicos, una partera y la enfermera de distrito. El estado general de salud de los habitantes de la isla es bueno y su nutrición es generalmente satisfactoria. Es raro advertir deficiencias nutricionales evidentes. Las condiciones de la dieta siguen siendo satisfactorias. La única enfermedad endémica es el sarampión.

412. En Santa Elena no existen problemas de contaminación. De la higiene profesional se ocupa la Factories Ordinance (Ordenanza sobre instalaciones industriales), en virtud de la cual se controla el diseño y la construcción de fábricas, así como la Health and Safety Ordinance (Ordenanza sobre salud y seguridad), de 1977, que abarca la salud, la seguridad y el bienestar de todos los habitantes de la isla contra los peligros debidos a actividades industriales, además de establecer controles sobre el mantenimiento y el empleo de sustancias peligrosas.

413. La Ordenanza sobre instalaciones industriales dispone que las fábricas estén ventiladas, la maquinaria peligrosa esté vallada, los lugares de trabajo sean seguros y existan procedimientos para la vigilancia de accidentes. La Ordenanza sobre salud y seguridad contiene disposiciones por las que se aseguran la salud, la seguridad, el bienestar de las personas en el trabajo. Esas disposiciones imponen a cada empleador la obligación de asegurar, en toda la medida de lo razonablemente viable que en el trabajo se utilicen instalaciones y sistemas de trabajo seguros, sistemas seguros de manipulación, almacenamiento y

transporte de mercaderías y que los lugares de trabajo sean seguros y carezcan de peligros para la salud.

414. El Hospital General cuenta con la siguiente dotación de personal:

- 1 Funcionario médico jefe
- 2 Funcionarios médicos
- 1 Funcionario ejecutivo jefe
- 1 Funcionario ejecutivo
- 4 Empleados de secretaría
- 1 Funcionaria jefa de enfermería
- 1 Funcionaria de enfermería
- 1 Tutora de enfermería
- 2 Enfermeras subalternas
- 2 Enfermeras de categoría superior
- 1 Enfermera jefe
- 2 Auxiliares paramédicos
- 41 Enfermeras, siete de ellas en período de formación, que actúan como auxiliares

Servicios de enfermería de la comunidad

- 1 Funcionaria de enfermería
- Enfermeras de la comunidad

Servicios de dispensario

- 1 Funcionario jefe de dispensario
- 1 Funcionario auxiliar de dispensario
- 2 Funcionarios en formación

Servicios de fisioterapia

- 1 Fisioterapeuta
- 1 Estudiante de fisioterapia

Servicios de salud ambiental

- 1 Funcionario jefe de salud ambiental
- 1 Funcionario de salud ambiental
- 2 Auxiliares de salud ambiental

Servicios de laboratorio

- 1 Funcionario jefe de laboratorio médico científico
- 1 Funcionario de laboratorio médico científico
- 2 Funcionarios subalternos de laboratorio médico científico

Servicios de odontología

- 1 Funcionario de odontología
- 2 Técnicos dentales
- 1 Higienista dental
- 2 Auxiliares de cirugía dental

Sundale House

- 1 Funcionaria de enfermería
- 2 Enfermeras jefe
- Auxiliares de enfermería

Servicios para discapacitados

- 1 Funcionaria de enfermería
- 1 Enfermera subalterna
- Auxiliares de enfermería

415. Los pacientes pagan una tarifa de ingreso por día, y también se cobran pequeñas cantidades por análisis de sangre, operaciones y otros procedimientos. El dispensario cobra 30 peniques por cada medicamento recetado, los niños menores de 12 años y los pensionistas no pagan.

X. ISLAS TURCAS Y CAICOS

Generalidades

416. Las Islas Turcas y Caicos tienen una población de 11.465 habitantes (censo de 1990) y una superficie de aproximadamente 500 km².

417. Las Islas Turcas y Caicos gozan de autonomía interna en virtud de la Constitución que entró en vigor el 4 de marzo de 1988. La Constitución contempla una forma de gobierno ministerial por elección con un consejo legislativo y un consejo ejecutivo. Aunque la autoridad ejecutiva corresponde al Gobernador, éste actúa normalmente de conformidad con los consejos que le imparte el Consejo Ejecutivo.

Artículo 10

Protección de la familia

418. La Fatal Accidents Ordinance (Ordenanza sobre accidentes mortales), de 1970, tiene como objetivo indemnizar a las familias de las personas fallecidas en accidentes.

419. La Bills of Health Ordinance (Ordenanza sobre estado de salud) tiene como objetivo proteger la salud de la familia mediante la obligatoriedad de informar acerca de cualquier epidemia o enfermedad contagiosa al Funcionario Médico Jefe, que ha de adoptar las medidas preventivas oportunas.

420. La Married Women's Property Ordinance (Ordenanza sobre los bienes de las mujeres casadas) puso fin a una discriminación anacrónica al disponer que la mujer casada tuviera igual capacidad de poseer bienes y de contratar que una mujer soltera.

421. La Registration (Births, Deaths and Marriages) Ordinance (Ordenanza sobre registro de nacimientos, fallecimientos y matrimonios) constituye un complemento importante de la vida familiar al disponer el registro de los nacimientos, los fallecimientos y los matrimonios.

422. La Intestates' Estates and Property Charges Ordinance (Ordenanza sobre bienes y propiedades de fallecidos intestados) dispone la distribución de las propiedades y de los pasivos pagaderos por la propiedad de los fallecidos.

423. La Inheritance (Family Provisions) Ordinance (Ordenanza sobre disposiciones familiares en materia de herencia) también contiene disposiciones que regulan los derechos a las propiedades de las personas fallecidas.

424. La Employees Accident Compensation Ordinance (Ordenanza sobre la indemnización de los empleados por accidentes sufridos), de 1985, establece el pago de indemnizaciones a los empleados con respecto a las lesiones sufridas o las enfermedades profesionales contraídas en el empleo y la indemnización pagadera a las personas a cargo de los empleados que fallecen como consecuencia de esas lesiones. La Ordenanza derogó la Workmen's Compensation Law (Ley sobre indemnización de los trabajadores) de Jamaica, que era la vigente con anterioridad en las Islas. Su importancia en relación con la protección de la familia consiste en que al no existir ninguna legislación sobre seguridad social en las Islas, brinda alguna protección a los trabajadores y sus familias en caso de lesiones o fallecimiento del trabajador.

425. La Mental Health (Protection of Property) Ordinance (Ordenanza sobre la protección de la propiedad de los enfermos mentales), de 1983, establece disposiciones sobre la administración y la protección de personas que no pueden administrar sus propios asuntos.

426. La Magistrate's Court (Domestic Proceedings) Ordinance (Ordenanza sobre juzgados de primera instancia en asuntos domésticos), de 1985, establece que se aumenten las sumas pagaderas para el sustento de cualquiera de los cónyuges, los hijos de la familia y los hijos ilegítimos, si los hubiere.

427. La Marriage Ordinance (Ordenanza sobre matrimonios) garantiza el derecho de los hombres y las mujeres a contraer matrimonio con su pleno y libre consentimiento.

428. La Pensions Ordinance (Ordenanza sobre pensiones) establece el pago de subsidios a los empleados del Gobierno. Los empleados que no tienen derecho a prestaciones en virtud del plan de pensiones pueden recibir asistencia por conducto del Departamento de Bienestar Social.

429. Debe señalarse que en las Islas Turcas y Caicos no se pagan impuestos sobre el ingreso.

Protección a las madres

430. Existen órdenes generales (que regulan las condiciones de empleo de los funcionarios) que disponen la licencia remunerada por maternidad a las personas empleadas por el Gobierno. Las mujeres que no pueden prestar las atenciones adecuadas durante el embarazo o después del parto pueden recibir asistencia financiera en forma de subvenciones.

431. El servicio médico de las Islas presta atención médica, de salud y de maternidad. Cuando hay casos de emergencia en las islas adyacentes se evacúan por aire al hospital central, de Gran Turca, o, si no se pueden tratar allí a Jamaica o a las Bahamas.

432. Las ordenanzas generales prevén la asistencia especial antes y después del parto para las funcionarias del Gobierno, comprendida la licencia con sueldo o no y garantías contra el despido durante el período del embarazo.

433. La Pensions Ordinance (Ordenanza sobre pensiones) establece que se efectúen pagos a las personas a cargo en caso de fallecimiento de un empleado del Gobierno como resultado de lesiones sufridas o enfermedades contraídas en el desempeño de sus funciones. Análogas disposiciones se establecen respecto de las personas a cargo de otros empleados en virtud de la Ordenanza sobre la indemnización de los empleados por accidentes sufridos, de 1985.

Protección a los niños y los adolescentes

434. La Ordenanza sobre herencias, modificada por la Law Reform (Illegitimacy) Ordinance (Ordenanza de reforma de la Ley sobre ilegitimidad) establece el derecho a la herencia por personas ilegítimas, con independencia de su raza o color.

435. La Juveniles Ordinance (Ordenanza sobre adolescentes) establece disposiciones sobre la atención y la protección de los adolescentes y con respecto a los delincuentes juveniles.

436. La Juvenile Courts Ordinance (Ordenanza sobre tribunales de menores) estableció la creación de un tribunal de menores para que entendiera en casos relativos a menores.

437. La Ordenanza sobre juzgados de primera instancia en asuntos domésticos, de 1985, ha permitido que no sólo se preste apoyo y protección a los niños nacidos de matrimonio, sino también a los nacidos fuera de matrimonio.

438. Entre las medidas relativas a niños especialmente desfavorecidos o delincuentes figuran la asistencia en la colocación de niños al cuidado de padres de guarda; el envío de delincuentes juveniles reincidentes a un centro de rehabilitación en Jamaica, y, en el caso de los niños discapacitados, la creación de escuelas especiales, una en Gran Turca y la otra en Providenciales, que atienden a sus necesidades.

439. La Ordenanza sobre adolescentes establece alguna protección a los adolescentes contra las crueldades de que puedan ser objeto. En los casos en que un niño haya quedado expuesto a malos tratos o falta de atención, el Departamento de Bienestar Social le presta asistencia mediante la recomendación de hogares de guarda, o, si procede, de disposiciones para la adopción.

Artículo 11

440. Una medida legislativa pertinente es la Minimum Wages Order (Ordenanza sobre salario mínimo), de 1980, que establece el pago de un salario mínimo por hora a las personas empleadas en las Islas Turcas y Caicos. También existen dos programas de asistencia pública: las prestaciones de bienestar social y el programa de obras, ideados para aportar como mínimo un ingreso básico de subsistencia para los necesitados.

Derecho a una alimentación suficiente

441. La Fisheries Protection Ordinance (Ordenanza sobre protección de la pesca) se ocupa de la vida marina, que es el principal recurso natural de las Islas.

442. El Gobierno emplea a un funcionario de agronomía para que preste asesoramiento sobre agricultura, silvicultura y ganadería y sobre el mejor uso posible de las tierras.

443. La Public Health Ordinance (Ordenanza sobre salud pública) contiene disposiciones encaminadas a prevenir la adulteración de los alimentos o la contaminación de éstos en los comercios o en los almacenes mayoristas. El funcionario médico de salud está facultado para imponer normas adecuadas de higiene y de calidad en todos los comercios que venden alimentos al público.

444. En las Islas existen clínicas de salud con enfermeras cualificadas que pueden prestar asesoramiento sobre, entre otras cosas, nutrición y medidas de protección de la salud.

Derecho a un vestido adecuado

445. En los comercios locales existe una oferta adecuada de vestuario. Hay algunas modistas y algunos sastres locales pero casi todos los artículos de vestuario se importan hechos de los Estados Unidos de América. La benignidad del clima hace que resulte innecesario destinar al vestuario una proporción elevada de los ingresos.

446. El Departamento de Bienestar Social puede prestar asistencia en materia de vestuario a los niños en circunstancias domésticas desfavorecidas o a las víctimas de casos de urgencia, como incendios.

Derecho a la vivienda

447. La construcción de viviendas está en manos privadas o de contratistas, pero hace falta obtener una licencia previa del Gobierno.

448. El Consejo Ejecutivo ha bajado el precio de las tierras de la Corona y ampliado los plazos de los acuerdos de arriendos condicionales a fin de ayudar a los miembros de la población local.

449. Por lo general, los contratistas privados de la construcción de las Islas han obtenido experiencia en las Bahamas y en los Estados Unidos de América y construyen viviendas conforme a normas de alto nivel.

450. Se ha emprendido un amplio programa de mejora del suministro de agua y de las condiciones sanitarias en las Islas, con fondos aportados por la División Británica de Desarrollo del Caribe.

451. La Registered Land Ordinance (Ordenanza sobre tierras registradas) contiene disposiciones para la protección jurídica de los arrendatarios.

Artículo 12

452. La Disabled Persons Ordinance (Ordenanza sobre personas discapacitadas), de 1989, establece disposiciones sobre la protección de las personas discapacitadas. Al no existir en las Islas una institución de salud mental, a los pacientes mentales se los envía al hospital especializado de Nassau en las Bahamas. El Departamento de Bienestar Social está a punto de contratar a un trabajador social psiquiátrico para que ayude con los casos que ocurren en las Islas.

453. Se llevan a cabo consultas regulares para mujeres embarazadas y en el hospital gubernamental de Gran Turca existe una sala de maternidad. También existe una clínica privada bien equipada con instalaciones de maternidad en Providenciales.

454. Existen programas de inmunización para la prevención, el tratamiento y la lucha contra las epidemias y las enfermedades endémicas y de otro tipo, tanto en las zonas urbanas como en las rurales.

455. En los casos de enfermedades graves que no pueden tratar los servicios locales de salud, se envía a los pacientes a Nassau o a Jamaica a expensas del Gobierno.

456. El hospital de Gran Turca y las clínicas suministran atención médica contra el pago de pequeñas sumas para ayudar a financiar los costos que intervienen.

457. Hay seis médicos empleados por el Gobierno, es decir, uno aproximadamente por cada 1.900 habitantes. Además, hay varios médicos empleados por las dos clínicas privadas de Providenciales. Asimismo hay varios médicos que se dedican a la práctica privada en Providenciales.

458. La mortalidad infantil es escasa. Casi todas las madres dan a luz en hospitales de las Islas, en Nassau o en Miami, Florida.